

09PR-N
12PR-N

Uses new refrigerant R410A
Bruker nytt kjølemiddel R410A
Laite käyttää uutta kylmäainetta R410A
Använder nytt köldmedium R410A
Použito nové chladivo R410A
Použité nové chladivo/refrigerant R410A



"Plasmacluster" and "Device of a cluster of grapes" are registered trademarks or trademarks of Sharp Corporation.

**SPLIT AIR/AIR HEAT PUMP
OPERATION MANUAL**

ENGLISH

**SPLIT LUFT/
LUFT VARMEPUMPE
BRUKSANVISNING**

NORSK

**ILMALÄMPÖPUMPPU
KÄYTTÖOHJE**

SUOMI

**LUFTVÄRMEPUMP
ANVÄNDARHANDLEDNING**

SVENSKA

**SPLIT VZDUCHOVÉ/
VZDUCHOVÉ TEPELNÉ
ČERPADLO**

SLOVENSKÝ

NÁVOD NA OBSLUHU

**TEPELNÉ ČERPADLO
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA**

ČEŠTINA

09PR-N

SEER



SCOP



12PR-N

SEER



SCOP



BUILDING REGULATIONS

This appliance must be installed and serviced only by a competent person in accordance with the current: IEE Regulations, Building Regulation, Building Standards (Scotland) (Consolidation), Building Regulations (Northern Ireland), local water by-laws, Health & Safety Document 63S (The Electricity at Work Regulations 1989), IS 813 (Eire) and other local requirements.

The relevant Standards should be followed, including:

BS EN 14511: Requirements heat pumps for space heating and cooling

BS EN 378: Safety and environmental requirements for heat pumps

BS EN 14324 Brazing

BS 1306 Specification for copper & copper Alloy pressure piping system

The Health and Safety at Work Act 1974

The Management of Health and Safety at Work Regulations 1999

The Construction (Health, Safety and Welfare) Regulations 1996

The Construction (Design and Management) Regulations 1994

The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998

Where no specific instructions is given, reference should be made to the relevant codes of Practice.



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users.

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your IVT dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.



Pb

The battery supplied with this product contains traces of Lead.

For EU: The crossed-out wheeled bin implies that used batteries should not be put to the general household waste! There is a separate collection system for used batteries, to allow proper treatment and recycling in accordance with legislation. Please contact your local authority for details on the collection and recycling schemes.

For Switzerland: The used battery is to be returned to the selling point.

For other non-EU countries: Please contact your local authority for correct method of disposal of the used battery.

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol R410A (Global warming potential 1975)

CONTENTS

• SAFETY PRECAUTIONS	GB-1
• PART NAMES	GB-2
• USING THE REMOTE CONTROL	GB-4
• NOTE ON OPERATION	GB-5
• TIPS ON SAVING ENERGY	GB-5
• AUXILIARY MODE	GB-5
• BASIC OPERATION	GB-6
• ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION	GB-7
• COANDA AIRFLOW	GB-7
• FULL POWER OPERATION	GB-8
• 10°C OPERATION	GB-8
• PLASMACLUSTER OPERATION	GB-9
• SELF CLEAN OPERATION	GB-9
• 1-HOUR OFF TIMER	GB-10
• TIMER OPERATION	GB-10
• DISPLAY BUTTON	GB-12
• MAINTENANCE	GB-12
• BEFORE CALLING FOR SERVICE	GB-13

SAFETY PRECAUTIONS

WARNING

- Do not pull or deform the power supply cord. Pulling and misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- Be careful not to expose your body directly to the outlet air for a long time. It may affect your physical conditions.
- When using the air conditioner for infants, children, elderly, bedridden, or disabled people make sure the room temperature is suitable for those in the room.
- Never insert objects into the unit. Inserting objects can result in injury due to the high speed rotation of internal fans.
- Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
- If anything is abnormal with the air conditioner (ex. a burning smell), stop the operation immediately and turn the circuit breaker OFF.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. Improper cable connection can cause the power supply cord, plug and the electrical outlet to overheat and cause fire.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Use only the manufacture-specified power cord for replacement.

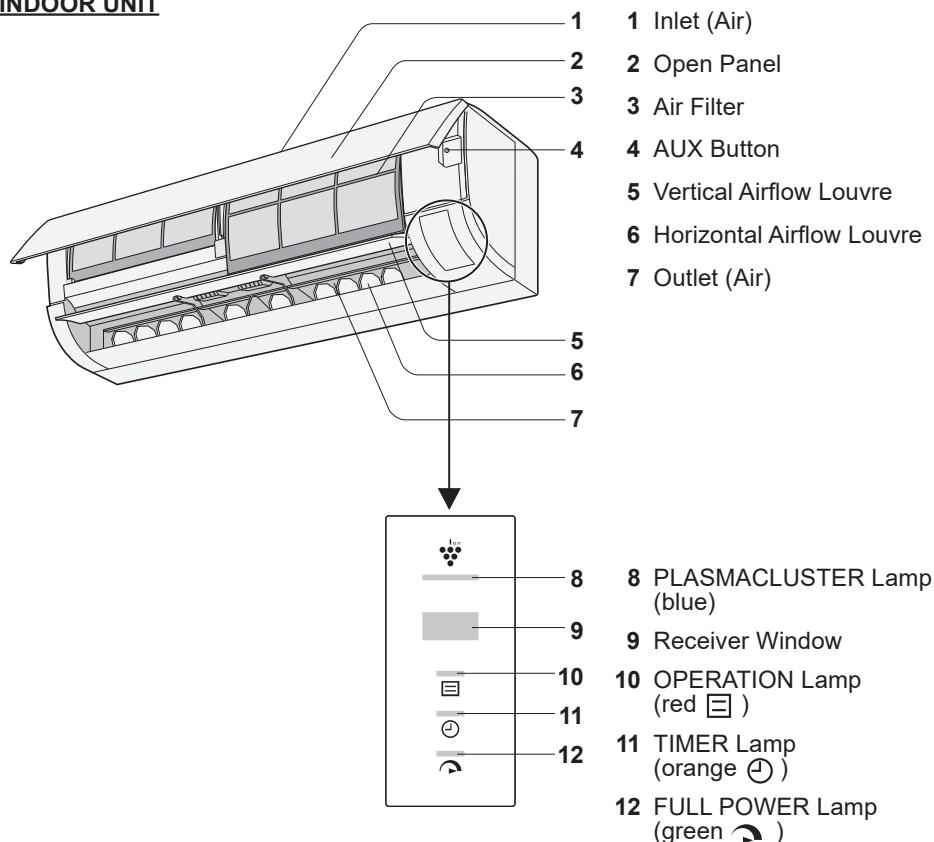
- Do not splash or pour water directly on the unit. Water can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not attempt to install/remove/repair the unit by yourself. Incorrect work will cause electric shock, water leak, fire etc. Consult your dealer or other qualified service personnel for the installation/removal/repair of the unit.

CAUTION

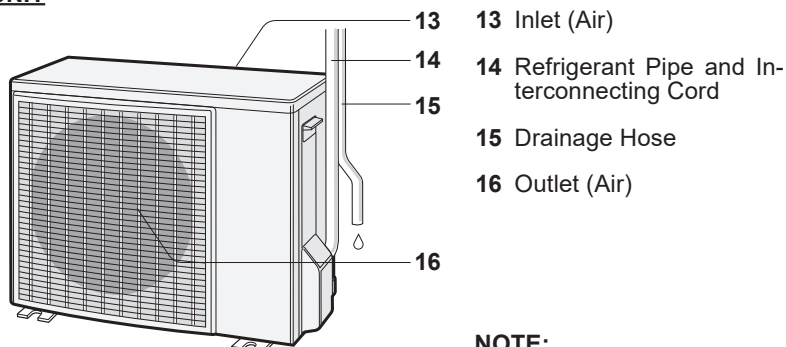
- Open a window or door periodically to ventilate the room, especially when using gas appliances. Insufficient ventilation may cause oxygen shortage.
- Do not operate the buttons with wet hand. It may cause electric shock.
- For safety, turn the circuit breaker off when not using the unit for an extended period of time.
- Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- Do not put anything on the outdoor unit nor step on it. The object or the person may fall down or drop, causing injury.
- This unit is designed for residential use. Do not use for other applications such as in a kennel or greenhouse to raise animals or grow plants.
- Do not place a vessel with water on the unit. If water penetrates into the unit, electrical insulations may deteriorate and cause electric shock.
- Do not block the air inlets nor outlets of the unit. It may cause insufficient performance or troubles.
- Be sure to stop the operation and turn the circuit breaker off before performing any maintenance or cleaning. A fan is rotating inside the unit and you may get injured.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Make sure to connect the air conditioner to power supply of the rated voltage and frequency. Use of a power supply with improper voltage and frequency can result in equipment damage and possible fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. It may cause fire. Install the unit in a place with minimal dust, fumes and moisture in the air.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Insufficient drainage may cause wetting of the room, furniture etc.
- Make sure a leak breaker or a circuit breaker is installed, depending on the installation location, to avoid electrical shock.

PART NAMES

INDOOR UNIT



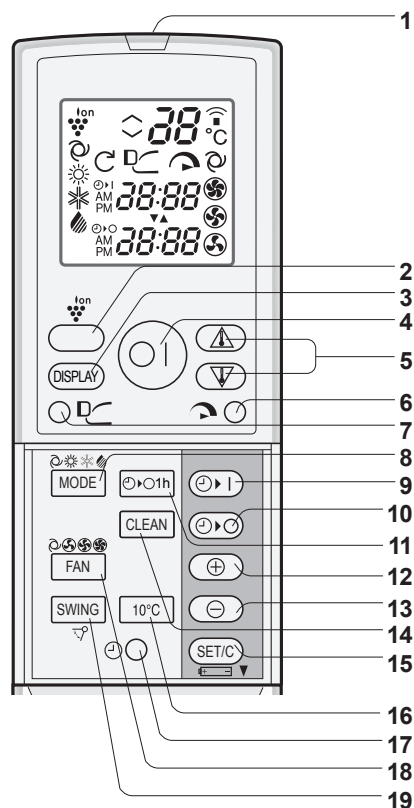
OUTDOOR UNIT



NOTE:

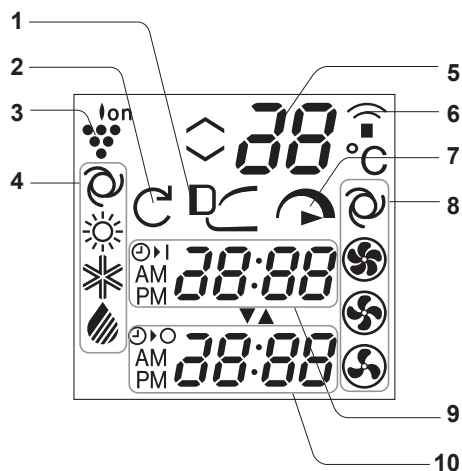
Actual units might vary slightly from those shown above.

REMOTE CONTROL



- 1 TRANSMITTER
- 2 PLASMACLUSTER Button
- 3 DISPLAY Button
- 4 ON/OFF Button
- 5 THERMOSTAT Button
- 6 FULL POWER Button
- 7 COANDA AIRFLOW Button
- 8 MODE Button
- 9 TIMER ON Button
- 10 TIMER OFF Button
- 11 1-HOUR OFF TIMER Button
- 12 TIME ADVANCE Button
- 13 TIME REVERSE Button
- 14 SELF CLEAN Button
- 15 TIMER SET/CANCEL Button
- 16 10°C Button
- 17 CLOCK Button
- 18 FAN Button
- 19 SWING Button

DISPLAY

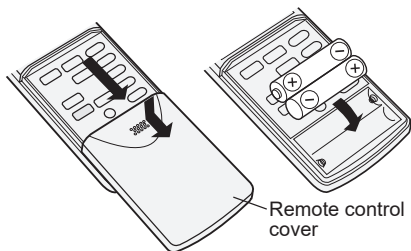


- 1 COANDA AIRFLOW Symbol
- 2 SELF CLEAN Symbol
- 3 PLASMACLUSTER Symbol
- 4 MODE Symbols
- 5 TEMPERATURE Indicator
- 6 TRANSMITTING Symbol
- 7 FULL POWER Symbol
- 8 FAN SPEED Symbols
- 9 TIMER ON Indicator / CLOCK
- 10 TIMER OFF Indicator

USING THE REMOTE CONTROL

LOADING BATTERIES

- 1 Remove the remote control cover.**
- 2 Insert two batteries.** (AAA(R03))
 - Make sure the (+) and (-) polarities are correctly aligned.
 - The display indicates "AM 6:00".
- 3 Reinstall the remote control cover.**



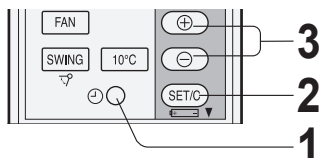
NOTE:

- The battery life is approximately 1 year in normal use.
- When replacing the batteries, always change both and use the same type.
- If you will not be using the unit for a long time, remove the batteries from the remote control.

SETTING THE CURRENT TIME

There are two clock modes: 12-hour mode and 24-hour mode.

- 1 To set the 12-hour mode, press the CLOCK button once.**
To set the 24-hour mode, press the CLOCK button twice.
- 2 Press the TIME ADVANCE or REVERSE button to set the current time.**
 - Hold down the button to advance or reverse the time quickly.
- 3 Press the SET/C button.**
 - The colon (:) blinks.



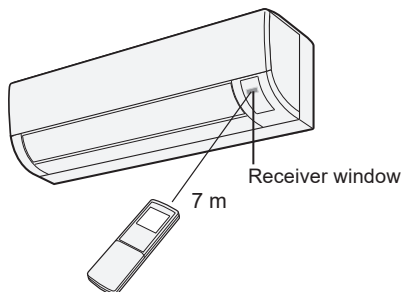
NOTE:

- The current time cannot be set when the timer is set.

USING THE REMOTE CONTROL

Point the remote control towards the receiver window and press the desired button. The unit generates a beep when it receives the signal.

- Make sure nothing, such as curtains, block the signal receiver window.
- The signal effective distance is 7 m.



CAUTION:

- Do not expose the receiver window to direct sunlight. This may adversely affect its operation.
- Use of certain fluorescent lamp in the same room may interfere with transmission of the signal.
- Do not leave the remote control in direct sunlight or near a heater. Protect the remote control from moisture and shock.

NOTE ON OPERATION

OPERATING CONDITION

		Indoor temperature	Outdoor temperature
Cooling	Upper limit	32 °C	43 °C
	Lower limit	21 °C	-10 °C
Heating	Upper limit	27 °C	24 °C
	Lower limit	—	-20 °C

- The built-in protective device may prevent the unit from operating when used at higher temperature than this range.
- Condensation may form on the air outlet if the unit operates continuously in the COOL or DRY mode when humidity is over 80 %.

WHEN POWER FAILURE OCCURS

- This air conditioner has a memory function to store settings when a power failure occurs. After power recovery, the unit will automatically re-start in the same settings which were active before the power failure, except for timer settings.
- If a power failure occurs while the timer is set, the timer setting will be cancelled and will not be retrieved even after the power is restored.

NOTE ON HEATING OPERATION

DEFROSTING FUNCTION

- When frost forms on the outdoor unit during heating operation, the unit operate automatic defrosting for about 5 to 10 minutes to remove the frost. During defrosting, the inside and outside fans stop operating.

HEATING EFFICIENCY

- The unit employs a heat pump that draws heat from the outside air and releases it into the room. The outside temperature therefore greatly affects the heating efficiency.
- If the heating efficiency is reduced due to low outside temperatures, use an additional heater.
- It takes time to warm up and heat the entire room because of the forced air circulation system.

TIPS ON SAVING ENERGY

Below are some simple ways to save energy when you use your air conditioner.

Set the proper temperature

- Setting to higher or lower than necessary temperature point will result in increased power consumption.

Block direct sunlight and prevent drafts

- Blocking direct sunlight during cooling operation will reduce power consumption.
- Close the windows and doors during cooling and heating operations.

Keep filter clean to ensure the most efficient operation

Turn off the circuit breaker when the unit is not used for an extended period of time

- The indoor unit still consumes a small amount of power when it is not operating.

AUXILIARY MODE

Use this mode when the remote control is not available.

TO TURN ON

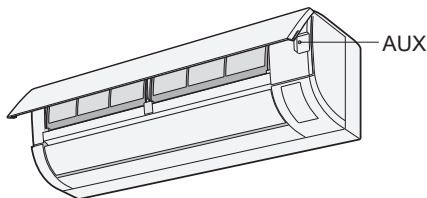
Press the AUX button.

- The red OPERATION lamp (☐) will light and the unit will start operating in the AUTO mode.
- The fan speed and temperature setting are set to AUTO.

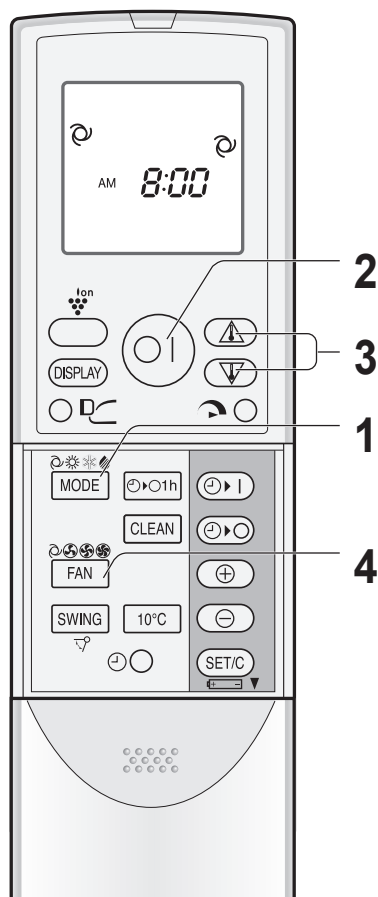
TO TURN OFF

Press the AUX button again.

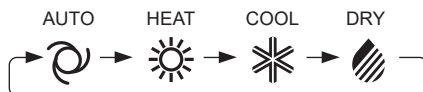
- The red OPERATION lamp (☐) will turn off.



BASIC OPERATION



1 Press the MODE button to select the operation mode.



2 Press the ON/OFF button to start operation.

- The red OPERATION lamp () will light up.

TO TURN OFF

Press the ON/OFF button again.

- The red OPERATION lamp () will turn off.

3 Press the THERMOSTAT button to set the desired temperature.

(AUTO/DRY mode)

The temperature can be changed up to $\pm 2^{\circ}\text{C}$ the automatically set of temperature.

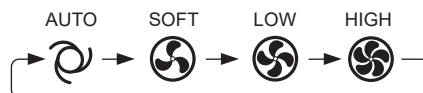


(COOL/HEAT mode)

The temperature setting range: $18\text{--}32^{\circ}\text{C}$.



4 Press the FAN button to set the desired fan speed.



NOTE:

AUTO MODE

In the AUTO mode, the temperature setting and mode are automatically selected according to the room temperature and outdoor temperature when the unit is turned on.

During operation, if the outdoor temperature changes, the temperature settings will automatically change.

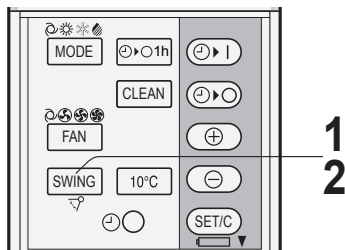
DRY MODE

The fan speed is preset to AUTO and cannot be changed.

ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION

VERTICAL AIR FLOW DIRECTION

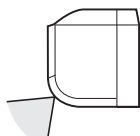
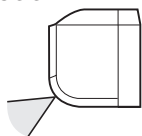
- 1 Press the **SWING** button.
 - The vertical airflow louvre will swing.
- 2 Press the **SWING** button again to stop the desired position.



Adjustment range

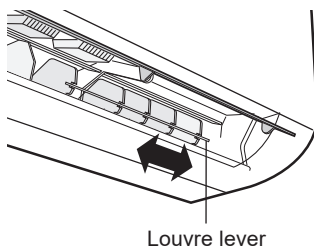
COOL and DRY modes

HEAT mode



HORIZONTAL AIR FLOW DIRECTION

Adjust the horizontal air flow direction with the louvre lever.



Louvre lever

CAUTION:

Never attempt to adjust the vertical airflow louvre manually.

- Manual adjustment of the vertical airflow louvre can cause the unit to malfunction.
- When the vertical adjustment louvre is positioned at the lowest position in the COOL or DRY mode for an extended period of time, condensation may result.

COANDA AIRFLOW

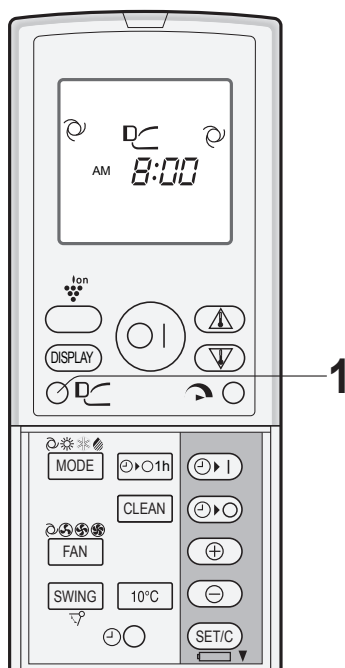
In cool or dry mode, vertical airflow louvre is set obliquely upward to deliver cool air to the ceiling in order to avoid direct airflow. In heat mode, vertical airflow louvre is set downward to deliver the warm air down to the floor.

- 1 During operation, press the **COANDA AIRFLOW** button.

- The remote control will display “”.

TO CANCEL

Press the **COANDA AIRFLOW** button again.



NOTE:

- If you want COANDA AIRFLOW operation in FULL POWER mode, press COANDA AIRFLOW button during FULL POWER operation.

FULL POWER OPERATION

The air conditioner works at the maximum power to makes the room cool or warm rapidly.

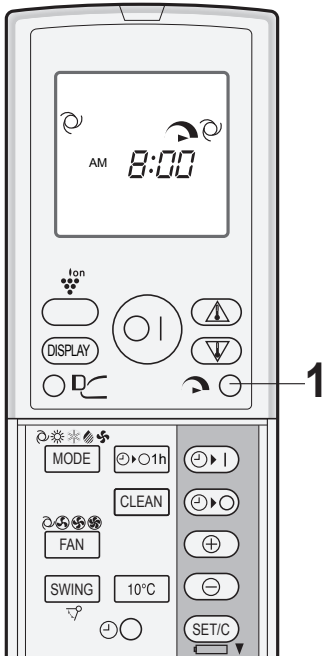
1 During operation, press the FULL POWER button.

- The remote control will display “”.
- The temperature display will go off.
- The green FULL POWER lamp () will light up.

TO CANCEL

Press the FULL POWER button again.

- The green FULL POWER lamp () will turn off.



NOTE:

- The air conditioner will operate at “Extra HIGH” fan speed for 5 minutes, and then shift to “HIGH” fan speed.
- You can not set the temperature or fan speed during the FULL POWER operation.
- The FULL POWER operation will be automatically cancelled in one hour, and the unit will return to the original settings. The green FULL POWER lamp () on the unit will turn off.

10°C OPERATION

Heating operation with 10°C set temperature will be performed to protect your home and furniture from frost damage, even when you are out.

1 Press the MODE button and select HEAT mode.

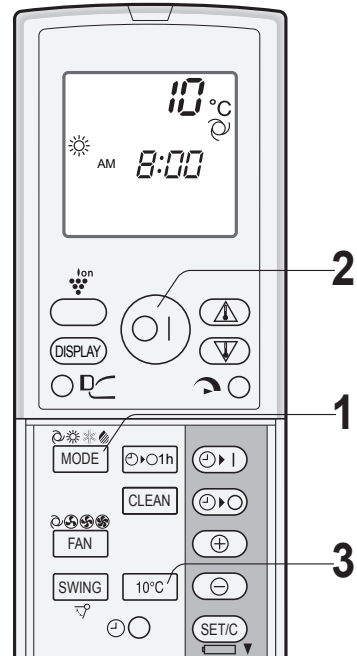
2 Press the ON/OFF button to start HEAT operation.

3 Press the 10°C button.

- The remote control will display “10°C”.

TO CANCEL

Press the 10°C button again.



NOTE:

- 10°C operation will not be available with heating operation automatically selected by AUTO mode.

PLASMACLUSTER OPERATION

Plasmacluster ions released into the room will reduce some airborne mold.

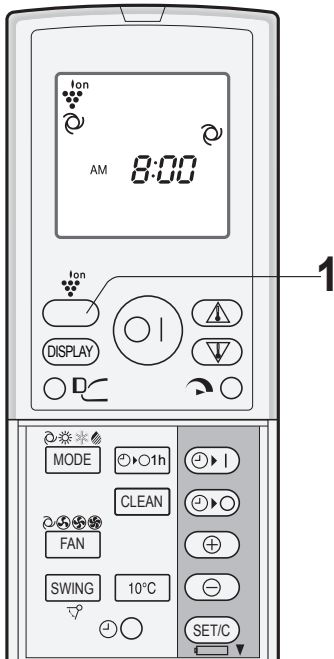
1 During operation, press the PLASMACLUSTER button.

- The remote control will display “”.
- The blue PLASMACLUSTER lamp will light up.

TO CANCEL

Press the PLASMACLUSTER button again.

- The blue PLASMACLUSTER lamp will turn off.



NOTE:

- Use of the PLASMACLUSTER operation will be memorized, and it will be activated the next time you turn on the unit.
- To perform Plasmacluster operation in FAN only mode, press the PLASMACLUSTER button when the unit is not operating. The mode symbol of the remote control will go off and the fan speed cannot be set to AUTO.

SELF CLEAN OPERATION

SELF CLEAN operation will reduce the growth mold fungus with Plasmacluster ions and dry inside of the unit. Utilize the operation at seasonal change over terms.

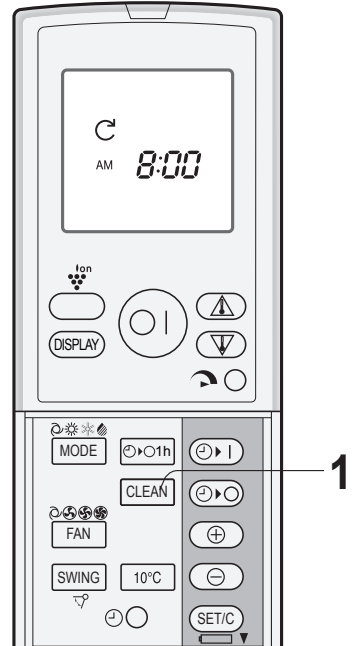
1 Press the SELF CLEAN button when the unit is not operating.

- The remote control will display “”.
- The blue PLASMACLUSTER lamp will light up.
- The unit will stop operation after 40 minutes.

TO CANCEL

Press the SELF CLEAN button.

- The blue PLASMACLUSTER lamp will turn off.



NOTE:

- You cannot set the temperature, fan speed, air flow direction or timer setting during the SELF CLEAN operation.
- Mold fungus already grown can not be eliminated by this operation.

1-HOUR OFF TIMER

When the 1-HOUR OFF TIMER is set, the unit will automatically turn off after 1 hour.

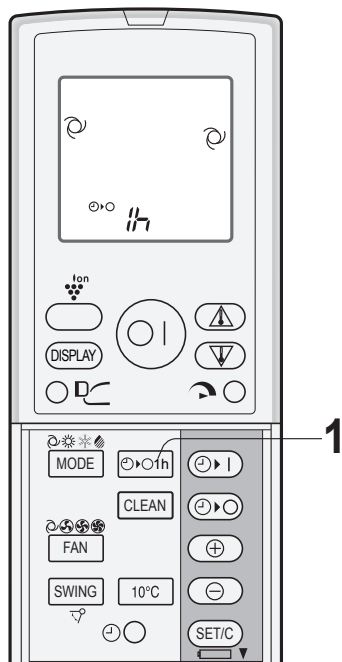
1 Press the 1-HOUR OFF TIMER button.

- The remote control will display "00 1h".
- The orange TIMER lamp (Ⓢ) will light up.

TO CANCEL

Press the SET/C button.

- The orange TIMER lamp (Ⓢ) will turn off.



NOTE:

- The 1-HOUR OFF TIMER has priority over TIMER ON and TIMER OFF.
- If the 1-HOUR OFF TIMER is set while the unit is not operating, the unit will operate at the formerly set condition.
- The 1-HOUR OFF TIMER can be extended for an additional hour from the point when 1-HOUR OFF TIMER button is pressed.
- If TIMER ON and/or TIMER OFF are set, TIMER CANCEL button cancels every setting.

TIMER OPERATION

TIMER OFF

1 Press the TIMER OFF button.

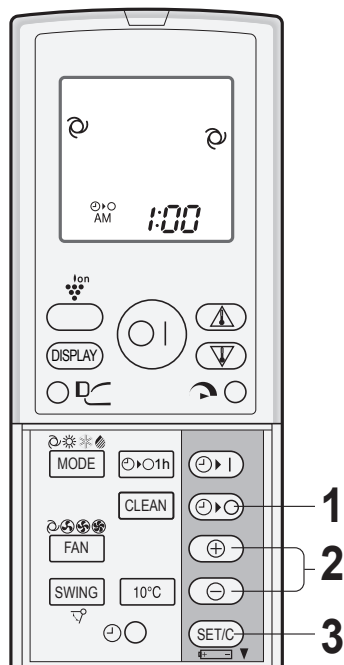
- The TIMER OFF indicator will blink.

2 Press the TIME ADVANCE or REVERSE button to set the desired time.

- The time can be set in 10-minute increments.

3 Press the SET/C button.

- The orange TIMER lamp (Ⓢ) will light up.

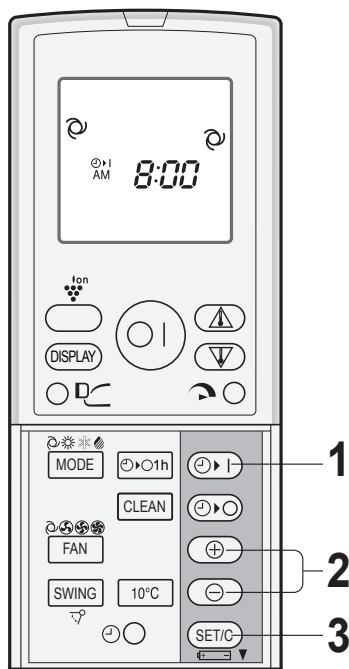


NOTE:

- When the TIMER OFF is set, the temperature setting is automatically adjusted to prevent the room from becoming excessively cold or warm, for example while you sleep. (Auto Sleep function)
 COOL mode: One hour after the timer is set, the temperature setting rises by 1 °C.
 HEAT mode: One hour after the timer is set, the temperature setting drops by 3 °C.

TIMER ON

- 1** Press the **TIMER ON** button.
 - The **TIMER ON** indicator will blink.
- 2** Press the **TIME ADVANCE** or **REVERSE** button to set the desired time.
 - The time can be set in 10-minute increments.
- 3** Press the **SET/C** button.
 - The orange **TIMER** lamp (⌚) will light up.



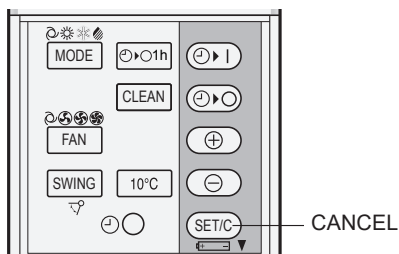
NOTE:

- The unit will turn on prior to the set time to allow the room to reach the desired temperature. (Awaking function)

TO CANCEL

Press the **SET/C** button.

- The orange **TIMER** lamp (⌚) will turn off.
- The current time will be displayed on the remote control.



TO CHANGE TIME SETTING

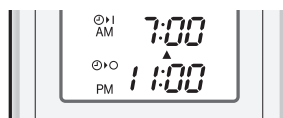
Cancel the **TIMER** setting, then set it again

TO COMBINE TIMER ON AND TIMER OFF

Set the **TIMER OFF** and **TIMER ON**.

Example

(Current time: 9:00 p.m.)
 OFF **TIMER** at 11:00 p.m.
 ON **TIMER** at 7:00 a.m.



- The arrow (▼ or ▲) between the **TIMER ON** indicator and the **TIMER OFF** indicator shows which timer will activate first.

NOTE:

- You cannot program the **ON-TIMER** and **OFF-TIMER** to operate the unit at different temperatures or other settings.
- Either timer can be programmed to activate prior the other.

MAINTENANCE

Be sure to stop the operation and turn off the circuit breaker before performing any maintenance.

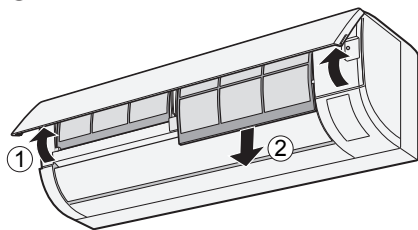
CLEANING THE AIR FILTERS

The filters should be cleaned every two weeks.

1 Turn off the unit.

2 Remove the filters.

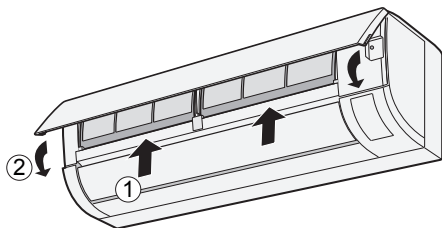
- ① Lift the open panel.
- ② Pull the air filters down to remove them.



3 Clean the filters.

Use a vacuum cleaner to remove dust. If the filters are dirty, wash them with warm water and a mild detergent. Dry filters in the shade before reinstalling.

4 Reinstall the filters and close the open panel.



CLEANING THE UNIT AND THE REMOTE CONTROL

- Wipe them with a soft cloth.
- Do not directly splash or pour water on them. It can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not use hot water, thinner, abrasive powders or strong solvents.

MAINTENANCE AFTER AIR CONDITIONER SEASON

- 1** Operate the unit in the SELF CLEAN operation to thoroughly dry inside the unit.
- 2** Stop the operation and turn off the circuit breaker.
- 3** Clean the filters, then reinstall them.

MAINTENANCE BEFORE AIR CONDITIONER SEASON

- 1** Make sure that the air filters are not dirty.
- 2** Make sure that nothing obstructs the air inlet or outlet.

DISPLAY BUTTON

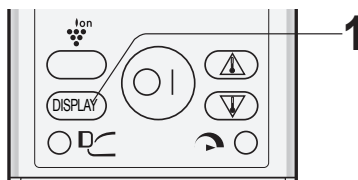
Press the DISPLAY button when the lamps on the unit are too bright. (The red OPERATION lamp and the orange TIMER lamp cannot be turned off.)

1 During operation, press the DISPLAY button.

- The blue PLASMACLUSTER lamp and/or the green FULL POWER lamp (🔆) will turn off.

TO LIGHT UP

Press the DISPLAY button again.



BEFORE CALLING FOR SERVICE

The following conditions do not denote equipment malfunctions.

Unit does not operate

- The unit will not operate if it is turned on immediately after it is turned off. The unit will not operate immediately after the mode is changed. This is to protect the unit. Wait 3 minutes before operating the unit.

Unit does not send out warm air

- In heating operation, the indoor fan may not start for 2 to 5 minutes after the unit is turned on to prevent cold air from blowing out of the unit.
- The unit is defrosting. Wait for 5 to 10 minutes.

Odors

- Carpet and furniture odors that entered into the unit may be sent out from the unit.

Cracking noise

- This sound is generated by the friction of the unit expanding or connecting due to a temperature change.

A low buzzing noise

- This is a sound of the unit generating Plasma-cluster ions.

Swishing noise

- The soft, swishing noise is the sound of the refrigerant flowing inside the unit.

Mist seen at indoor air outlet

- In cooling operation, this is caused by the difference between the room air temperature and the air discharged.

Water vapour

- In heating operation, water vapour may flow out of the outdoor unit during defrosting.

The outdoor unit does not stop

- After stopping the operation, the outdoor unit will rotate its fan for about a minute to cool down the unit.

Odor emitted from the plasma-cluster air outlet

- This is the smell of ozone generated from the Plasmacluster Ion generator. The ozone concentration is very small, posing no adverse effect on your health. The ozone discharged into the air rapidly decomposes, and its density in the room will not increase.

Check the following points before calling for service.

The unit does not operate

- Check if the circuit breaker has tripped or the fuse has blown.

The unit does not cool(or heat) the room effectively

- Check the filters. If dirty, clean them.
- Check the outdoor unit to make sure nothing is blocking the air inlet or outlet.
- Check the thermostat is proper setting.
- Make sure windows and doors are closed tightly.

The unit does not receive the remote control signal

- Check whether the remote control batteries have become old and weak.
- Try to send the signal again with the remote control pointed properly towards the unit's signal receiver window.
- Check whether the remote control batteries are installed properly.

Please call for service when OPERATION lamp, TIMER lamp and/or PLASMACLUSTER lamp on the unit blink.

BYGNINGSBESTEMMELSER

Dette utstyret skal installeres og gis service av en autorisert fagpersonell i samsvar med gjeldende: IEE Regulations, Building Regulation, Building Standards (Scotland) (Consolidation), Building Regulations (Northern Ireland), lokale vannvedtekter, Health & Safety Document 63S (The Electricity at Work Regulations 1989), IS 813 (Eire) og andre lokale bestemmelser.

De relevante Standardene skal følges, herunder:

BS EN 14511: Krav til varmpumper for oppvarming og kjøling av lokaler

BS EN 378: Safety and environmental requirements for heat pumps (sikkerhets- og miljøkrav til varmpumper)

BS EN 14324 Brazing (hardlodning)

BS 1306 Specification for copper & copper Alloy pressure piping system (spesifikasjon for kobber og kobberlegeringer i trykkrørsystemer)

The Health and Safety at Work Act 1974 (helse og sikkerhet i arbeidet)

The Management of Health and Safety at Work Regulations 1999 (helse og sikkerhet i arbeidet)

The Construction (Health, Safety and Welfare) Regulations 1996 (helse og sikkerhet i arbeidet)

The Construction (Design and Management) Regulations 1994 (konstruksjon (design og ledelse))

The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998 (løfting og løfteredskaper)

Der hvor det ikke er gitt noen spesifikke instruksjoner skal det henvises til relevante instruksjer.



Merk: Produktet ditt er merket med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke skal blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes et separat innsamlingssystem for disse produktene.

A. Informasjon om Avfallsinnsamling for brukere (private husholdninger)

1. Innenfor EU

Merk: Hvis du ønsker å kaste dette utstyret skal det ikke gjøres sammen med det vanlige husholdningsavfallet!

Brukt elektrisk og elektronisk utstyr skal behandles separat og i henhold til lovgivning som krever riktig behandling, gjenvinning og gjenbruk av brukt elektrisk og elektronisk utstyr.

Etter at det er implementert av medlemsstater, kan private husholdninger i EU-landene levere inn brukt elektrisk og elektronisk utstyr til etablerte oppsamlingsplasser uten kostnad*. I enkelte land* vil forhandleren din ta ditt gamle produkt i retur uten kostnad hvis du kjøper et tilsvarende nytt produkt.

*) Ta kontakt med dine lokale myndigheter for flere detaljer.

Hvis det brukte elektriske eller elektroniske utstyret har batterier eller akkumulatorer skal disse leveres inn separat i henhold til lokale regelverk.

Ved å avfallssortere dette produktet på riktig måte hjelper du oss å sikre at avfallet blir gjenstand for den nødvendige behandling, gjenvinning og gjenbruk. Og på den måten forhindres potensielle negative effekter på miljøet og folks helse som ellers ville kunne inntreffe som følge av feilaktig avfallsbehandling.

2. I andre land utenfor EU

Hvis du ønsker å kvitte deg med produktet ber vi deg ta kontakt med dine lokale myndigheter, for å få informasjon om hvordan dette gjøres på riktig måte.

For Sveits: Brukt elektrisk eller elektronisk utstyr kan returneres gratis til forhandleren, selv om du ikke kjøper et nytt produkt. Andre oppsamlingsanlegg er listet opp på hjemmesiden til www.swico.ch eller www.sens.ch.

B. Informasjon om Avfallsinnsamling for Næringslivsbrukere.

1. Innenfor EU

Hvis produktet brukes i næringsvirksomhet og du ønsker å kaste det:

Ta kontakt med din Bosch/IVT-forhandler for informasjon om tilbakelevering av produktet. Du kan bli belastet for en mindre kostnad knyttet til tilbakelevering og resirkulering. Små produkter (og små mengder) kan bli levert inn til ett av dine lokale innsamlingsanlegg.

For Spania: Ta kontakt med det etablerte innsamlingssystemet eller med dine lokale myndigheter for innlevering av brukte produkter.

2. I andre land utenfor EU

Hvis du ønsker å kvitte deg med produktet ber vi deg ta kontakt med dine lokale myndigheter for å få informasjon om hvordan dette gjøres på riktig måte.

Batteriet som leveres med dette produktet inneholder spor av bly.

For EU: Søppeldunken med kryss over betyr at brukte batterier ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall! Det er et eget innsamlingssystem for brukte batterier, som sørger for riktig behandling og resirkulering i henhold til gjeldende lovgivning. Ta kontakt med myndighetene på stedet for detaljer om innsamlings- og resirkuleringsrutiner.

For Sveits: Det brukte batteriet skal returneres til utsalgststedet.

For andre land utenfor EU: Ta kontakt med lokale myndigheter for riktig fremgangsmåte ved kasting av det brukte batteriet.

Inneholder fluoriserte drivhusgasser som er dekket av Kyoto-protokollen R410A (Globalt oppvarmingspotensial 1975)



Pb

INNHold

• SIKERHETSREGLER.....	NO-1
• NAVN PÅ DELER	NO-2
• BRUK AV FJERNKONTOLLEN	NO-4
• ANMERKNING OM DRIFT	NO-5
• TIPS OM ENERGISPARING	NO-5
• HJELPEMODUS	NO-5
• GRUNNLEGGENDE DRIFT	NO-6
• JUSTERING AV LUFTSTRØMMENS RETNING	NO-7
• COANDA-LUFTSTRØM	NO-7
• DRIFT MED FULL EFFEKT	NO-8
• DRIFT I 10 °C	NO-8
• DRIFT AV PLASMACLUSTER.....	NO-9
• SELVRENSINGSPROSEDYRE.....	NO-9
• TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME	NO-10
• TIMER-DRIFT	NO-10
• DISPLAY-KNAPP	NO-12
• VEDLIKEHOLD	NO-12
• FØR DU RINGER ETTER SERVICE....	NO-13

SIKKERHETSREGLER

ADVARSEL

- Ikke trekk i eller lag knekk på strømforsyningskabelen. Hvis det trekkes i strømforsyningskabelen eller den brukes på feil måte kan det resultere i skade på enheten og forårsake elektrisk støt.
- Vær forsiktig slik at kroppen ikke utsettes for direkte utøppluft over en lang periode.
- Når varmpumpen brukes i rom med spebarn, barn, eldre, sengeliggende eller funksjonshemmede personer, kontroller at romtemperaturen er den riktige for dem som befinner seg i rommet.
- Før aldri noen gjenstander inn i enheten. Innføring av gjenstander kan resultere i personskade som følge av at de innvendige viftene roterer med høy hastighet.
- Sørg for feilfri jording av varmpumpen. Jordingsledningen skal ikke kobles til vannrør, gassrør, lynavleder eller telefonjording. Ufullstendig jording kan føre til elektrisk støt.
- Hvis det er noe unormalt med varmpumpen (f.eks. brent lukt), skal den stoppes umiddelbart og strømforsyningen skal slås AV (OFF).
- Apparatet skal installeres i samsvar med nasjonale regler for elektriske installasjoner. Feilaktig kabeltilkobling kan føre til at strømforsyningskabelen, støpselet og stikkontakten overopphetes og kan forårsake brann.
- Hvis strømforsyningskabelen er skadet må den skiftes av produsenten eller dennes serviceleverandør, eller en tilsvarende, kvalifisert person, for å unngå en farlig situasjon. Skift aldri ut med annet enn produsentspesifisert strømforsyningskabel.
- Ikke spyl eller hell vann direkte på enheten.

Vann kan føre til elektrisk støt eller skade på utstyret.

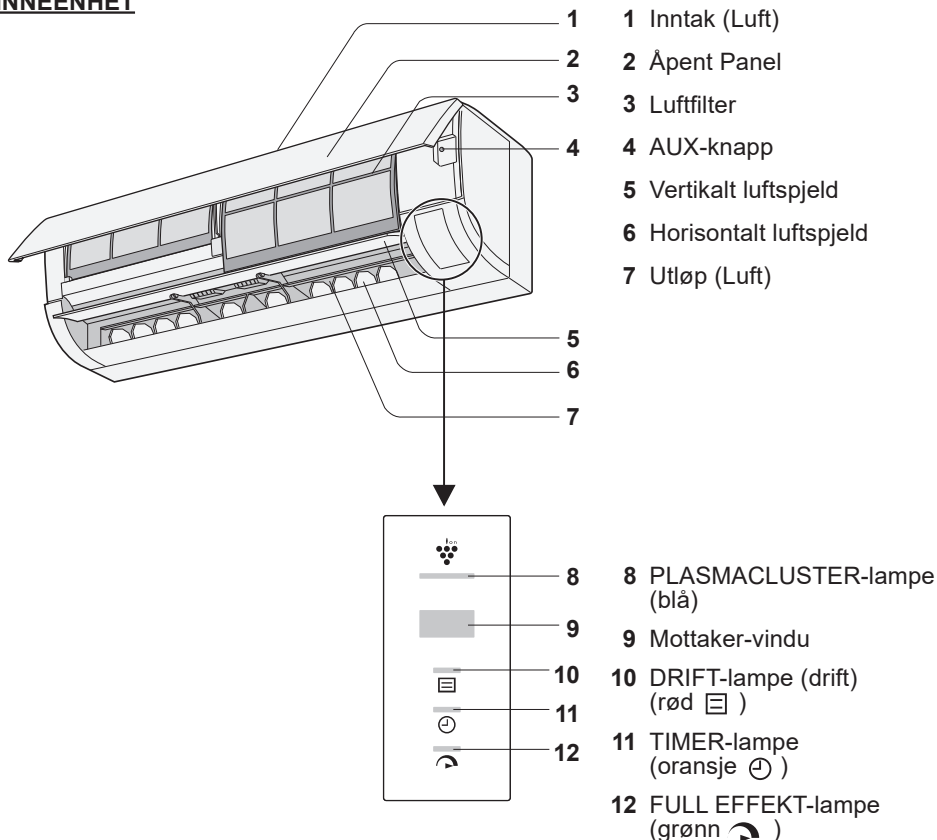
- Ikke gjør forsøk på å installere/demontere/reparete enheten selv. Feilaktig arbeid kan føre til elektrisk støt, vannlekkasje, brann osv. Ta kontakt med din installatør eller annen kvalifisert servicepersonell for installasjon/demontering/reparasasjon av enheten.

ADVARSEL

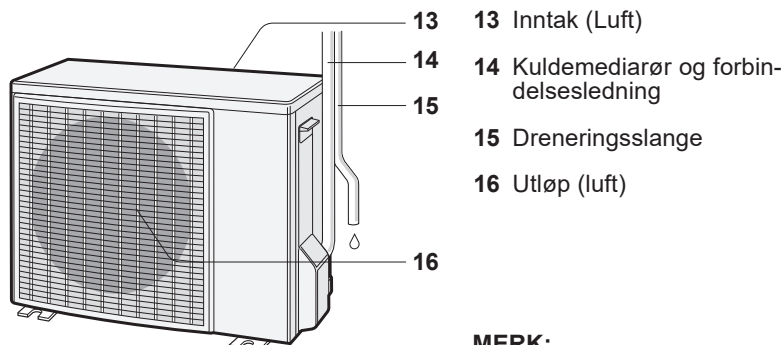
- Åpne vindu eller en dør med jevne mellomrom for å lufte ut rommet, spesielt når tileggsfyring med gassutstyr er i bruk. Utilstrekkelig ventilasjon kan føre til oksygenmangel.
- Ikke betjen knappene med våte hender. Det kan føre til elektrisk støt.
- For sikkerhets skyld, slå av hovedstrømbryternår enheten ikke er i bruk over lengre tid.
- Kontroller fra tid til annen monteringshyllen til uteenheten for slitasje og for å kontrollere at den sitter godt festet.
- Ikke plasser noe oppe på uteenheten eller trakk på denne. Gjenstanden eller personen kan falle ned og skade kan oppstå.
- Enheten er konstruert for bruk i boliger. Ikke bruk den for andre formål, slik som i en kennel eller et veksthus, for dyreoppdrett eller dyrking av planter.
- Ikke plasser en beholder med vann på enheten. Hvis vannet trenger inn i enheten kan elektronikken inne i utstyret bli ødelagt samt forårsake elektrisk støt.
- Ikke blokker enhetens luftinntak eller -utløp. Det kan føre til redusert effekt eller driftsproblemer.
- Husk å stoppe enheten og slå av hovedstrømbryteren før det foretas noen form for vedlikehold eller rengjøring. Du kan bli skadet av viften som roterer inne i enheten.
- Utstyret kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sanselige eller mentale evner, mangel på erfaring eller kunnskap. Dette forutsetter tilsyn eller er blitt gitt instruksjon i sikker bruk av utstyret og forstår faremomentene det innebærer.
- Rengjøring og brukervedlikehold av utstyret bør ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.
- Kontroller at varmpumpen kobles til strømforsyning med korrekt merkespenning og frekvens. Bruk av strømforsyning med feil spenning og frekvens kan føre til skade på utstyret og eventuelt brann.
- Ikke installer utstyret på et sted hvor det kan lekke ut brennbar gass. Det kan føre til brann. Installer enheten på et sted med minst mulig støv, røykgasser eller fuktighet i luften.
- Legg drenasjeslangen slik at dreneringen blir effektiv. Utilstrekkelig drenasje kan føre til fuktighet i rom, på møbler osv.
- Kontroller at det er montert jordfeilsbryter samt sikring, i forhold til gjeldene elektroforskrifter for å forhindre elektrisk støt.

NAVN PÅ DELER

INNEENHET



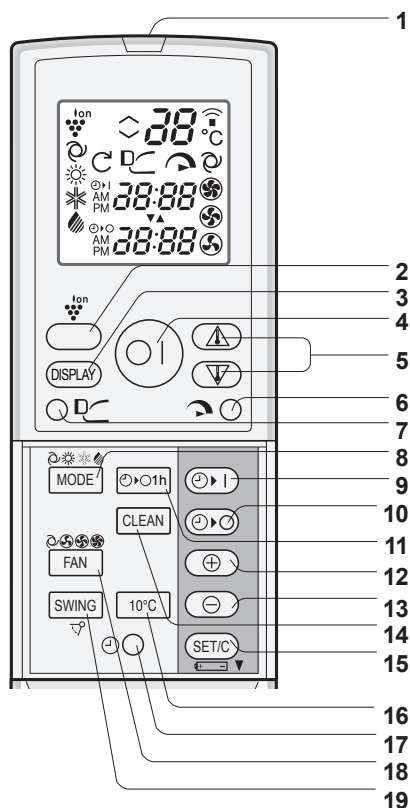
UTEENHET



MERK:

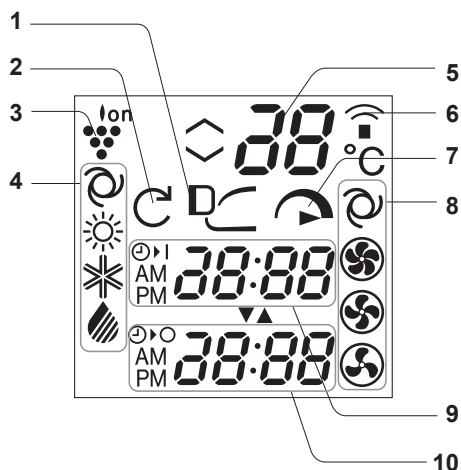
Aktuelle enheter kan variere noe fra de som er vist over.

FJERNKONTROLL



- 1 SENDER
- 2 PLASMACLUSTER-knapp
- 3 DISPLAY-knapp
- 4 ON/OFF-knapp (PÅ/AV)
- 5 TERMOSTAT-knapp
- 6 FULL EFFEKT-knapp
- 7 COANDA-LUFTSTRØM-knapp
- 8 MODE-knapp (modus)
- 9 TIMER ON-knapp (PÅ)
- 10 TIMER OFF-knapp (AV)
- 11 TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME-knapp
- 12 TID FREMOVER-knapp (+)
- 13 TID BAKOVER-knapp (-)
- 14 SELF CLEAN-knapp (selvrensing)
- 15 TIMER SET/CANCEL-knapp (stille inn/avbryte timer)
- 16 10°C -knapp
- 17 KLOKKE-knapp
- 18 FAN-knapp (vifte)
- 19 SWING-knapp (sving)

DISPLAY

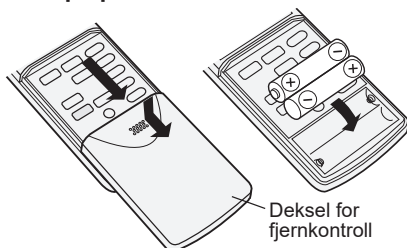


- 1 COANDA AIRFLOW-symbol (luftstrøm)
- 2 SELF CLEAN-symbol (selvrensing)
- 3 PLASMACLUSTER-symbol
- 4 MODUS-symboler
- 5 TEMPERATUR-indikator
- 6 TRANSMITTING-symbol (signaloverføring)
- 7 FULL EFFEKT-symbol
- 8 FAN SPEED-symboler (viftehastighet)
- 9 TIMER ON-indikator (PÅ) / CLOCK (klokke)
- 10 TIMER OFF-indikator (AV)

BRUK AV FJERNKONTOLLEN

INNSETTING AV BATTERIER

- 1 Ta av dekelet på fjernkontrollen.**
- 2 Sett inn to batterier. (AAA(R03))**
 - Pass på at (+) og (-) polene ligger i riktig retning.
 - Displayet viser "AM 6:00".
- 3 Sett dekelet på fjernkontrollen tilbake på plass.**



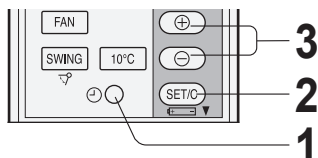
MERK:

- Batteriets levetid er ca. 1 år ved normal bruk.
- Ved bytte av batteriene skal alltid begge byttes, og det skal brukes to av samme type.
- Hvis du ikke skal bruke enheten på lang tid bør batteriene tas ut av fjernkontrollen.

INNSTILLING AV KLOKKESLETT

Det er to klokkemoduser: 12-timers modus og 24-timers modus.

- 1 For å stille inn 12-timers modus, trykk én gang på KLOKKE-knappen.**
For å stille inn 24-timers modus, trykk to ganger på KLOKKE-knappen.
- 2 Trykk på TID FREMOVER- (+) eller TID BAKOVER- (-) knappen for å stille inn riktig klokkeslett.**
 - Hold nede knappen for å endre tiden raskt fremover eller bakover.
- 3 Trykk på SET/C-knappen.**
 - Kolontegnet (:) blinker.



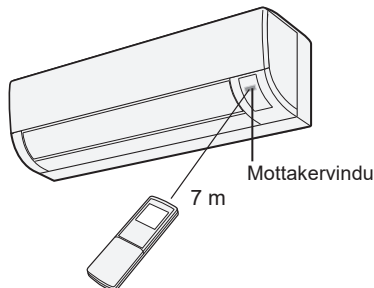
MERK:

- Klokkeslettet kan ikke stilles inn når timeren er stilt inn.

BRUK AV FJERNKONTOLLEN

Rett fjernkontrollen mot mottakervinduet og trykk på den knappen du ønsker. Enheten avgir et lydsignal (pip) når den mottar signalet.

- Pass på at det ikke er noe, f.eks. en gardin, som blokkerer mottakervinduet.
- Signalet har en rekkevidde på 7 m.



ADVARSEL:

- Ikke la det komme sol direkte inn på mottakervinduet. Dette kan påvirke funksjonen på en negativ måte.
- Bruk av visse fluorescerende lamper i samme rom kan forstyrre signaloverføringen.
- Ikke la fjernkontrollen ligge i direkte sollys eller nær en varmeovn. Beskytt fjernkontrollen mot fuktighet og slag.

ANMERKNING OM DRIFT

DRIFTSFORHOLD

		Inne-temperatur	Ute-temperatur
Kjøling	Øvre grense	32 °C	43 °C
	Nedre grense	21 °C	-10 °C
Oppvarming	Øvre grense	27 °C	24 °C
	Nedre grense	–	-20 °C

- Den innebygde beskyttelsesanordningen kan forhindre drift av enheten når den brukes ved høyere temperatur enn angitt temperaturgrense.
- Det kan danne seg kondens på luftløpet dersom enheten er i kontinuerlig drift i KJØLE- eller TØRKE-modus når luftfuktigheten er over 80 %.

I TILFELLE STRØMBRUDD

- Denne varmepumpen har en minnefunksjon for å lagre innstillinger dersom det skulle inntreffe et strømbuidd. Etter at strømmen er kommet tilbake vil enheten automatisk starte opp igjen med de samme innstillingene som var aktive før strømbuiddet, med unntak av timer-innstillinger.
- Hvis det skulle inntreffe et strømbuidd mens timeren er stilt inn vil timer-innstillingen bli annullert og den vil ikke bli hentet opp igjen selv etter at strømtilførselen er gjenopprettet.

ANMERKNING OM OPPVARMINGS-DRIFT

AVRIMINGSFUNKSJON

- Når det dannes rim ute under oppvarmingsdrift vil enheten automatisk kjøre avriming i 5 til 10 minutter for å fjerne rimlaget. Under avriming vil de innvendige og utvendige viftene slutte å gå.

OPPVARMINGEFFEKT

- Enheten benytter en varmepumpe som trekker varme ut av uteluften og slipper den ut inne i rommet. Utetemperaturen har derfor stor innflytelse på varmeeffekten.
- Apparatet er ikke en primær varmekilde, så dersom varmeeffekten blir redusert på grunn av lave utetemperaturer må det brukes en supplerende varmekilde.
- Det tar tid å varme opp og holde varmen i hele rom på grunn av den faste luftsirkulasjonen.

TIPS OM ENERGISPARING

Nedenfor er det vist noen enkle eksempler på hvordan du kan spare energi når du bruker varmepumpen.

Still inn riktig temperatur

- Innstilling av lavere eller høyere temperatur enn nødvendig vil føre til høyere strømforbruk.

Blokker direkte sollys og unngå trekk

- Blokkering av direkte sollys ved kjøledrift vil redusere strømforbruket.
- Lukk vinduene og dørene under kjøling og oppvarming.

Sørg for at filtrene er rene for å oppnå mest effektiv drift

Slå av hovedstrømbryteren når enheten ikke skal brukes over en lengre tidsperiode

- Inneenheten bruker noe strøm selv når den ikke er i drift

HJELPEMODUS

Bruk denne modusen når fjernkontrollen ikke er tilgjengelig.

FOR Å SLÅ PÅ

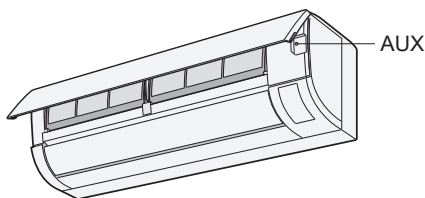
Trykk på AUX-knappen.

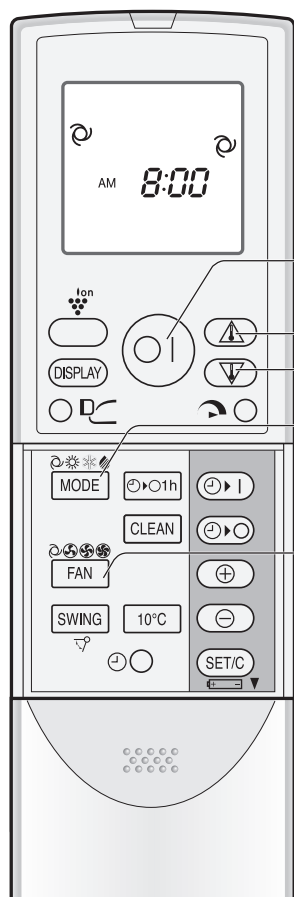
- Den røde DRIFT-lampen (☐) blir tent og enheten starter opp i AUTO-modus.
- Viftehastigheten og temperaturinnstillingen er satt til AUTO.

FOR Å SLÅ AV

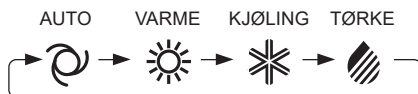
Trykk på AUX-knappen igjen.

- Den røde DRIFT-lampen (☐) slår seg av.





1 Trykk på MODE-knappen for å velge ønsket driftsmodus.



2 Trykk på ON/OFF-knappen (PÅ/AV) for å starte driften.

- Den røde DRIFT-lampen () blir tent.

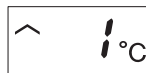
FOR Å SLÅ AV

- Trykk på ON/OFF-knappen (PÅ/AV) igjen.
- Den røde DRIFT-lampen () slår seg av.

3 Trykk på TERMOSTAT-knappen for å velge ønsket temperatur.

(AUTO/TØRKE-modus)

Temperaturen kan endre seg opp til $\pm 2^{\circ}\text{C}$ i forhold til den automatisk innstilte temperaturen.



(KJØLE/VARME-modus)

Temperaturinnstillingsområde: $18\text{--}32^{\circ}\text{C}$.



4 Trykk på VIFTE-knappen for å velge ønsket temperatur.



MERK:

AUTO-MODUS

I AUTO-modus blir temperaturinnstillingen og modusen automatisk valgt i henhold til romtemperaturen og utetemperaturen når enheten blir slått på.

Under drift vil temperaturinnstillingene automatisk endre seg hvis utetemperaturen endrer seg.

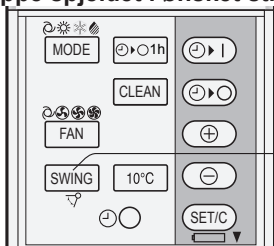
TØRKE-MODUS

Viftehastigheten er forhåndsinnstilt til AUTO og kan ikke endres.

JUSTERING AV LUFTSTRØMMENS RETNING

VERTIKAL LUFTSTRØMNINGS- RETNING

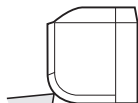
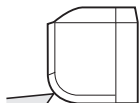
- 1 Trykk på **SWING**-knappen.
 - Det vertikale luftstrømspjeldet svinger.
- 2 Trykk på **SWING**-knappen igjen for å stoppe spjeldet i ønsket stilling.



Justeringsområde

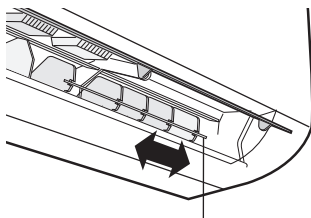
KJØLE- og
TØRKE-moduser

VARME-modus



HORIZONTAL LUFTSTRØMNINGS- RETNING

Juster den horisontale luftstrømnings-
retningen med spjeldspaken.



Spak for spjeld

ADVARSEL:

Forsøk aldri å justere ved vertikale luft-
strømspjeldet manuelt.

- Manuell justering av det vertikale luftstrømspjeldet kan føre til funksjonsfeil i enheten.
- Når det vertikale luftstrømspjeldet er satt i sin laveste stilling i KJØLE- eller TØRKE-modus over en lengre tidsperiode kan det føre til kondensdannelse.

COANDA-LUFTSTRØM

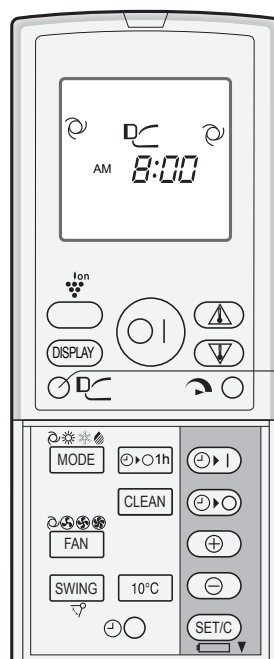
I kjøle- eller tørkemode blir det vertikale luftstrømspjeldet stilt skrått oppover for å levere kjølig luft mot taket for å unngå direkte luftstrøm. I varmemodus blir det vertikale luftstrømspjeldet stilt nedover for å levere den varme luften ned mot gulvet.

- 1 Under drift, trykk på **COANDA AIRFLOW**-knappen.

- Fjernkontrollen vil vise "DC".

FOR Å AVBRYTE

Trykk på **COANDA AIRFLOW**-knappen igjen.



MERK:

- Hvis du ønsker COANDA AIRFLOW-drift i FULL EFFEKT-modus, trykk på COANDA AIRFLOW-knappen under FULL EFFEKT-drift.

DRIFT MED FULL EFFEKT

Varmepumpen arbeider på maksimum effekt for å gjøre rommet kjølig eller varmt på kort tid.

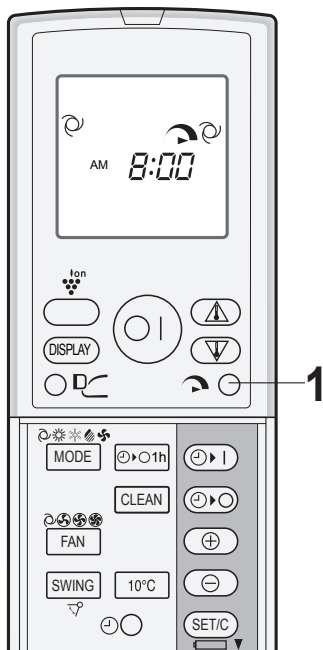
1 Under drift, trykk på FULL EFFEKT-knappen.

- Fjernkontrollen vil vise "☼".
- Temperaturdisplayet slukker.
- Den grønne FULL EFFEKT-lampen (☼) blir tent.

FOR Å AVBRYTE

Trykk på FULL EFFEKT-knappen igjen.

- Den grønne FULL EFFEKT-lampen (☼) slår seg av.



MERK:

- Varmepumpen vil kjøre med "Ekstra HØY" viftehastighet i 5 minutter, og deretter skifte til "HØY" viftehastighet.
- Du kan ikke stille inn temperaturen eller viftehastigheten under FULL EFFEKT-drift.
- FULL EFFEKT-drift vil bli avbrutt automatisk etter 1 time, og enheten vil gå tilbake til de opprinnelige innstillingene. Den grønne FULL EFFEKT-lampen (☼) på enheten slår seg av.

10 °C DRIFT

Varmedrift med 10 °C innstilt temperatur vil bli foretatt for å spare huset og inventarier for frostskaide, selv om du ikke er hjemme.

1 Trykk på MODE-knappen og velg VARME-modus.

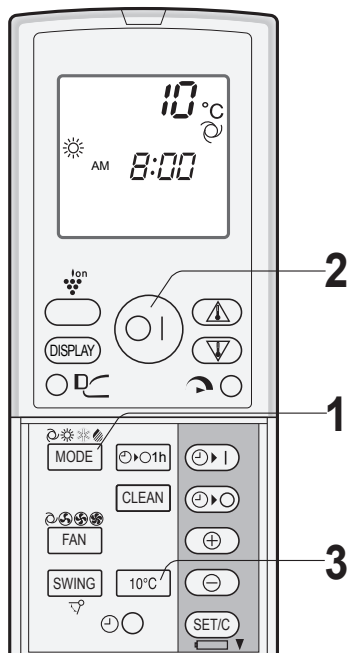
2 Trykk på ON/OFF-knappen for å starte VARME-drift.

3 Trykk på 10 °C-knappen.

- Fjernkontrollen vil vise "10 °C".

FOR Å AVBRYTE

Trykk på 10 °C-knappen igjen.



MERK:

- 10 °C-drift vil ikke være tilgjengelig med varmedrift automatisk valgt av AUTO-modus.

DRIFT MED PLASMACLUSTER

Plasmacluster-ioner som frigjøres i rommet vil føre til noe redusert mengde av luftbåren mugg.

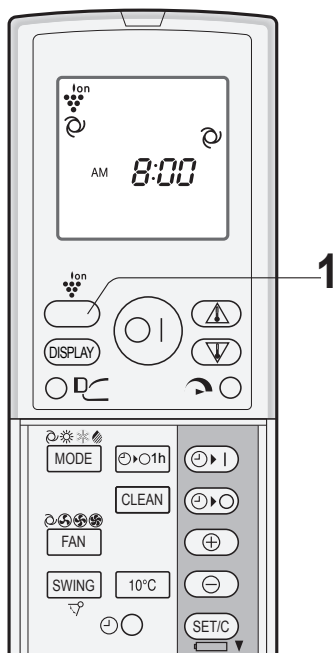
1 Under drift, trykk på PLASMACLUSTER-knappen.

- Fjernkontrollen vil vise "Ion".
- Den blå PLASMACLUSTER-lampen blir tent.

FOR Å AVBRYTE

Trykk på PLASMACLUSTER-knappen igjen.

- Den blå PLASMACLUSTER-lampen slår seg av.



MERK:

- Bruk av PLASMACLUSTER-drift blir lagt inn i minnet, og vil bli aktivert neste gang du slår på enheten.
- For å bruke Plasmacluster-drift i bare VIFTE-modus, trykk på PLASMACLUSTER-knappen når enheten ikke er i drift. Modussymbolet for fjernkontroll vil slukke og viftehastigheten kan ikke settes til AUTO.

SELVRENSINGSPROSEDYRE

Drift med SELVRENSING vil redusere veksten av muggsopper med Plasmacluster-ioner og tørke innsiden av enheten. Bruk denne funksjonen i overgangen mellom sesongene.

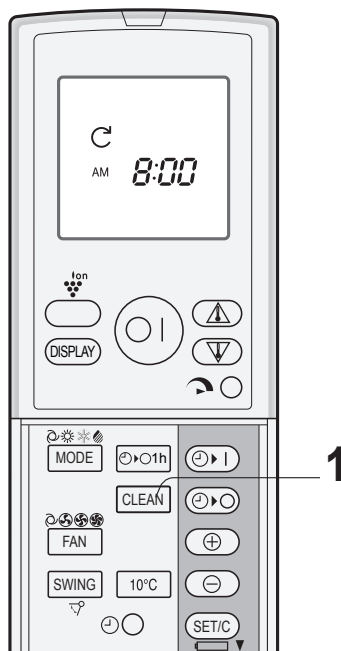
1 Trykk på SELF CLEAN-knappen når enheten ikke er i drift.

- Fjernkontrollen vil vise "C".
- Den blå PLASMACLUSTER-lampen blir tent.
- Enheten vil stoppe driften etter 40 minutter.

FOR Å AVBRYTE

Trykk på SELF CLEAN-knappen.

- Den blå PLASMACLUSTER-lampen slår seg av.



MERK:

- Du kan ikke stille inn temperaturen, viftehastigheten, luftstrømmens retning eller timerinnstillingen mens det foregår SELF CLEAN.
- Muggsopp som allerede har vokst kan ikke fjernes med denne operasjonen.

TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME

Når TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME er stilt inn vil enheten slå seg av automatisk etter 1 time.

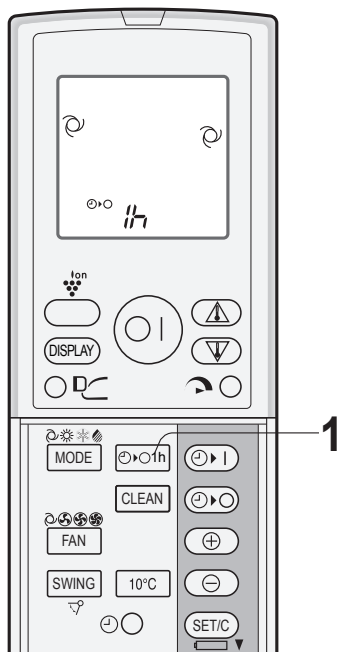
1 Trykk på TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME-knappen.

- Fjernkontrollen vil vise "1h".
- Den oransje TIMER-lampen (☉) blir tent.

FOR Å AVBRYTE

Trykk på SET/C-knappen.

- Den oransje TIMER-lampen (☉) slår seg av.



TIMER-DRIFT

TIMER OFF (AV)

1 Trykk på TIMER OFF-knappen.

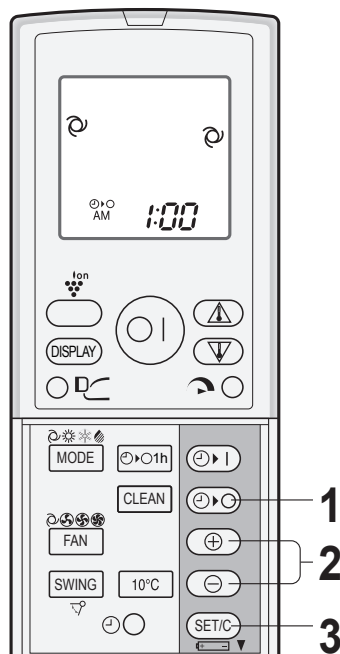
- TIMER OFF-indikatoren vil blinke.

2 Trykk på TID FREMOVER- eller TID BAKOVER-knappen for å stille inn ønsket klokkeslett.

- Tiden kan stilles inn i trinn på 10 minutter.

3 Trykk på SET/C-knappen.

- Den oransje TIMER-lampen (☉) blir tent.



MERK:

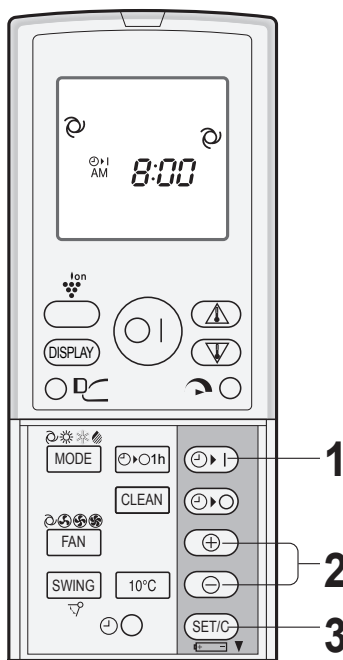
- TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME har prioritet over TIMER ON (på) og TIMER OFF (av).
- Hvis TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME blir stilt inn mens enheten ikke er i drift, vil enheten arbeide med de innstillingene som er gjort tidligere.
- TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME kan utvides med en ekstra time fra det tidspunktet det blir trykket på TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME-knappen.
- Hvis TIMER ON (PÅ) og/eller TIMER OFF (AV) er valgt vil TIMER CANCEL-knappen annullere alle innstillinger.

MERK:

- Når TIMER OFF er valgt vil temperaturinnstillingen automatisk justere seg for å forhindre at rommet blir for kaldt eller varmt, for eksempel mens du sover. (Auto Sleep-funksjon)
KJØLE-modus: En time etter at timeren er stilt inn vil temperaturinnstillingen stige med 1 °C.
VARME-modus: En time etter at timeren er stilt inn vil temperaturinnstillingen falle med 3 °C.

TIMER ON (PÅ)

- 1** Trykk på **TIMER ON**-knappen.
 - TIMER ON-indikatoren vil blinke.
- 2** Trykk på **TID FREMOVER-** eller **TID BAKOVER**-knappen for å stille inn ønsket klokkeslett.
 - Tiden kan stilles inn i trinn på 10 minutter.
- 3** Trykk på **SET/C**-knappen.
 - Den oransje **TIMER**-lampen (☉) blir tent.



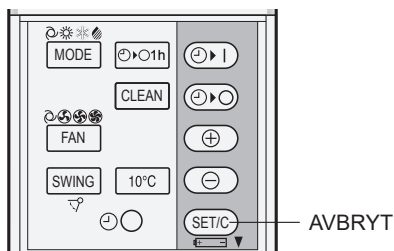
MERK:

- Enheten vil slå seg på før den innstilte tiden for at rommet skal få den ønskede temperaturen. (Oppvåkningsfunksjon)

FOR Å AVBRYTE

Trykk på **SET/C**-knappen.

- Den oransje **TIMER**-lampen (☉) slår seg av.
- Det aktuelle tidspunktet blir vist på fjernkontrollen.



ENDRING AV TIMER-INNSTILLING

Annulerer **TIMER**-innstillingen, og still den inn igjen

KOMBINASJON AV TIMER ON OG TIMER OFF

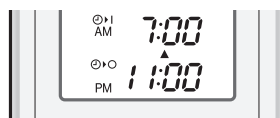
Still inn **TIMER OFF** og **TIMER ON**.

Eksempel

(Aktuelt tidspunkt: 21:00)

TIMER FOR AVSTENGING kl. 23:00.

TIMER FOR Å STARTE kl. 07:00.



- Pilen (▼ eller ▲) mellom **TIMER ON**-indikatoren og **TIMER OFF**-indikatoren viser hvilken timer som aktiverer først.

MERK:

- Du kan ikke programmere **ON-TIMER** og **OFF-TIMER** til å kjøre enheten på ulike temperatur- eller andre innstillinger.
- Hver timer kan programmeres til å aktivere før den andre.

VEDLIKEHOLD

Husk å stoppe enheten og slå av strømforsyningsbryteren før det foretas noen form for vedlikehold.

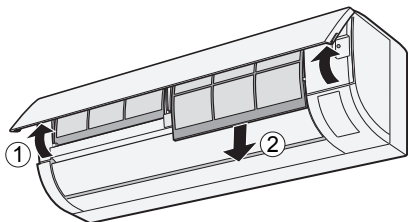
RENGJØRING AV LUFTFILTRENE

Filtrene bør rengjøres annenhver uke.

1 Slå av enheten.

2 Ta forsiktig ut filtrene.

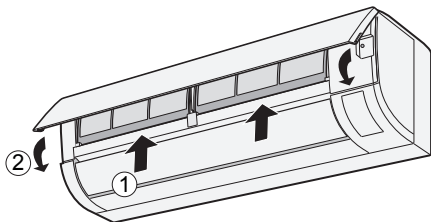
- ① Løft forsiktig opp åpningspanelet.
- ② Trekk luftfiltrene forsiktig ned for å ta dem ut.



3 Rengjør filtrene.

Bruk en støvsuger for å fjerne støvet. Hvis filtrene er skitne kan de vaskes med varmt vann og et mildt vaskemiddel. La filtrene tørke sakte og ikke under høy temperatur, før de monteres igjen.

4 Remonter filtrene forsiktig og lukk det åpningsbare panelet.



RENGJØRING AV ENHETEN OG FJERNKONTROLLEN

- Tørk av dem med en myk klut.
- Ikke spyl vann direkte på enheten eller hell vann over den. Det kan føre til elektrisk støt eller skade på utstyret.
- Ikke bruk varmt vann, tynner, skurepulver eller sterke løsningsmidler.

VEDLIKEHOLD ETTER OPPVARMINGSSESONGEN

- 1 Kjør enheten i **SELF CLEAN**-modus (selvrensing) for å tørke innsiden av enheten nøye.
- 2 Stopp driften og slå av hovedstrømbryteren.
- 3 Rengjør filtrene og sett dem forsiktig tilbake på plass.

VEDLIKEHOLD FØR OPPVARMINGSSESONGEN

- 1 Kontroller at luftfiltrene ikke er skitne.
- 2 Kontroller at det ikke er noen hindringer i luftinntak eller luftutløp.

DISPLAY-KNAPP

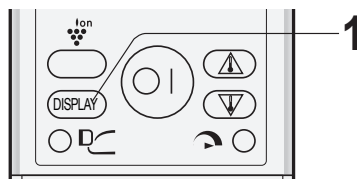
Trykk på DISPLAY-knappen når lampene på enheten lyser for sterkt. (Den røde DRIFT-lampen og den oransje TIMER-lampen kan ikke slås av.)

1 Under drift, trykk på DISPLAY-knappen.

- Den blå PLASMACLUSTER-lampen og/eller den grønne FULL EFFEKT-lampen () slår seg av.

FOR Å TENNE

Trykk på DISPLAY-knappen igjen.



FØR DU RINGER ETTER SERVICE

Følgende tilstander er ikke en indikasjon på utstyrsfeil.

Enheten fungerer ikke

- Enheten vil ikke fungere hvis den slås på umiddelbart etter at den er blitt slått av. Enheten vil ikke fungere umiddelbart etter at modusen er endret. Dette er gjort for å beskytte enheten. Vent i tre minutter før enheten settes i drift.

Enheten sender ikke ut varm luft

- I oppvarmingsmodus kan det hende at inneenheten ikke starter før 2-5 minutter etter at enheten er slått på, for å forhindre at det blåses ut kald luft fra enheten.
- Enheten foretar avriming. Vent i 5-10 minutter.

Vond lukt

- Teppe- og møbeldufter som er kommet inn i enheten kan bli formidlet ut fra enheten.

Knakelyd

- Denne lyden skyldes friksjon når enheten utvider seg eller trekker seg samme som følge av temperaturendring.

En lav summende støy

- Dette er en lyd som avgis når enheten genererer Plasmacluster-ioner.

Suselyd

- Den lave, suselyden er lyden av kjølemiddelet som sirkulerer inne i enheten.

Lett tåke som kan registreres fra utløpet av inneenheten

- I kjølemodus er dette forårsaket av forskjellen mellom temperaturen på romluften og luften som enheten sender ut i rommet.

Vanndamp

- I varmemodus kan det strømme ut vanndamp fra uteenheten under avriming.

Uteenheten stopper ikke

- Etter avsluttet drift vil viften i uteenheten rotere i ca. ett minutt for å kjøle ned enheten.

Fremmede lukt fra plasmacluster-luftutløpet

- Dette er lukten av ozon generert fra plasmaclusterens ione-generator. Ozonkonsentrasjonen er veldig liten, og representerer ingen helsemessig effekt. Ozonet som slippes ut i luften brytes ned raskt, og konsentrasjonen i rommet vil ikke øke.

Kontroller følgende punkter før du ringer etter service.

Enheten vil ikke gå

- Kontroller om hovedstrømbryter har løst ut eller at en sikring har gått.

Enheten kjøler (eller varmer) ikke rommet på en effektiv måte

- Kontroller filtrene. Hvis de er skitne, rengjør dem.
- Kontroller uteenheten for å kontrollere om det er noe som blokkerer luftinnløpet eller -utløpet.
- Kontroller at termostaten er riktig innstilt.
- Kontroller at vinduer og dører er ordentlig lukket.

Enheten tar ikke imot fjernkontrollsignalet.

- Kontroller om batteriene i fjernkontrollen er gamle eller svake.
- Forsøk å sende signalet igjen med fjernkontrollen rettet direkte mot enhetens vindu for signalmottak.
- Kontroller at batteriene i fjernkontrollen er satt inn riktig.

Bestill service hvis DRIFT-lampen, TIMER-lampen og/eller PLASMACLUSTER-lampen på enheten blinker.

RAKENTAMISMÄÄRÄYKSET

Yksikön saa asentaa ja huoltaa vain valtuutettu henkilö IEE-säännösten, rakentamismääräysten, rakentamismääräysten (Skotlanti) (konsolidointi), rakentamismääräysten (Pohjois-Irlanti), paikallisten vesilakien, Health & Safety Document 63S -asiakirjan (The Electricity at Work Regulations 1989), IS 813 -ohjeiden (Irlanti) ja muiden paikallisten määräysten mukaisesti.

Noudata asiaan liittyviä standardeja ml.:

BS EN 14511: Huoneiden lämmitykseen ja jäähdytykseen käytettäville lämpöpumpuille asetettavat vaatimukset.

BS EN 378: Lämpöpumpujen turvallisuus- ja ympäristövaatimukset.

BS EN 14324: Kovajuottaminen.

BS 1306: Kuparista ja kupariseoksista valmistettujen paineputkistojen erittely.

The Health and Safety at Work Act 1974

The Management of Health and Safety at Work Regulations 1999

The Construction (Health, Safety and Welfare) Regulations 1996

The Construction (Design and Management) Regulations 1994

The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998

Ellei erityisiä ohjeita ole, tulee noudattaa yleistä käytäntöä.



Huomio: Tuote on merkitty tällä merkillä. Se tarkoittaa sitä, että käytettyjä sähköisiä ja elektronisia laitteita ei saa laittaa talousjätteiden sekaan. Näille tuotteille on olemassa erillisiä hävitysjärjestelmiä.

A. Tietoa laitteen hävittämisestä (kotitalouksille)

1. Euroopan unionissa

Huomio: Jos haluat hävittää tämän laitteen, sitä ei saa heittää tavalliseen jätteen-keräykseen!

Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet pitää hävittää erikseen niiden asianmukaista käsittelyä, keräämistä ja kierrätystä koskevan lainsäädännön mukaisesti.

Mikäli EU-jäsenvaltio noudattaa asiaa koskevaa direktiiviä, kotitaloudet saattavat voida palauttaa käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteensa määrättyyn keräyspisteeseen veloitusetta.* Joissakin maissa* paikallinen jälleenmyyjä saattaa myös ottaa käytetyn tuotteen takaisin veloitusetta ostaessasi vastaavan uuden tuotteen.

*) Saat lisätietoa paikallisilta viranomaisilta.

Jos käytettyyn sähkö- tai elektroniikkalaitteeseen kuuluu paristoja tai akkuja, ne hävitetään erikseen paikallisten säädösten mukaisesti.

Hävittämällä tämän laitteen asianmukaisesti autat varmistamaan, että jäte käsitellään ja kierrätetään oikein. Sitä voidaan ehkäistä jätteiden vääränlaisen käsittelyn mahdollisia haittavaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Tietoa laitteen hävittämisestä yrityksille

1. Euroopan unionissa

Kun tuotetta on käytetty liiketoiminnassa, ja se halutaan hävittää:

Ota yhteyttä IVT-jälleenmyyjään, jolta saat lisätietoa tuotteen palauttamisesta. Sinulta saatetaan veloittaa palauttamisesta ja kierrättämisestä aiheutuneet kulut. Pienet tuotteet (ja pienet määrät) voi ehkä viedä paikalliseen keräyspisteeseen.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

The battery supplied with this product contains traces of Lead.

EU: Rasti roska-astian päällä tarkoittaa sitä, että paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Käytetyille paristoille on olemassa erillisiä hävitysjärjestelmiä, jotka takaavat niiden käsittelyn ja kierrätyksen lainsäädännön mukaisesti. Saat paikallisilta viranomaisilta lisätietoa jätteiden keräämisestä ja kierrättämisestä.

For Switzerland: The used battery is to be returned to the selling point.

For other non-EU countries: Please contact your local authority for correct method of disposal of the used battery.



Pb

Sisältää fluorisoituja kasvihuonekaasuja Kioton sopimuksen mukaan R410A (Global warming potential 1975)

SISÄLLYS

• TURVALLISUUSOHJEET	FI-1
• OSIEN NIMET	FI-2
• KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ	FI-4
• KÄYTTÖÄ KOSKEVIA TIETOJA	FI-5
• ENERGIASÄÄSTÖVINKKEJÄ	FI-5
• VARATILA	FI-5
• PERUSKÄYTTÖ	FI-6
• ILMAVIRRAN SUUNNAN SÄÄTÄMINEN ..	FI-7
• COANDA-ILMAVIRTA	FI-7
• KÄYTTÖ TÄYDELLÄ TEHOLLA	FI-8
• 10 °C -KÄYTTÖ	FI-8
• PLASMACLUSTER-KÄYTTÖ	FI-9
• ITSEPUHDISTUS	FI-9
• POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ	FI-10
• AJASTINKÄYTTÖ	FI-10
• NÄYTTÖPAINIKE	FI-12
• HUOLTO	FI-12
• ENNEN KUIN OTAT YHTEYTTÄ HUOLTOPALVELUUN	FI-13

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS

- Älä vedä virtajohdosta tai väännä sitä. Verta-johdon vetäminen ja väärinkäyttö voivat vaurioittaa laitetta ja aiheuttaa sähköiskun.
- Älä altista kehoasi pitkiä aikoja suoraan ulospuhallusilmalle.
- Kun lämpöpumppua käytetään tiloissa, joissa oleskelee vauvoja, lapsia, vanhuksia, vuodepotilaita tai vammaisia, on varmistettava, että huonelämpötila on sopiva.
- Älä koskaan työnnä esineitä laitteeseen. Jos esineitä työnnetään laitteeseen, sen nopeasti pyörivät sisäiset puhaltimet voivat aiheuttaa loukkaantumisen.
- Maadoita lämpöpumppu huolellisesti. Älä liitä maadoitusjohtoa kaasuputkeen, vesiputkeen, ukkosenjohdattimeen tai puhelimen maadoitusjohtoon. Riittämätön maadoitus voi aiheuttaa sähköiskun.
- Jos lämpöpumpun toiminta on epänormaalia (esimerkiksi se haisee palaneelta), keskeytä käyttö välittömästi ja sammuta laite virrankatkaisimesta.
- Laite on asennettava kansallisten sähköasennusmääräysten mukaisesti. Virheelliset kaapeloinnit voivat saada virtajohdon, pistokkeen ja pistorasian ylikuumentamaan ja aiheuttamaan tulipalon.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, riskien välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja, valmistajan huoltoedustaja tai muu pätevä henkilö. Vaihdoissa saa käyttää vain valmistajan määräämää virtajohtoa.
- Älä roiskuta tai kaada vettä suoraan laitteen päälle. Se voi aiheuttaa sähköiskun tai laitteen vaurioitumisen.

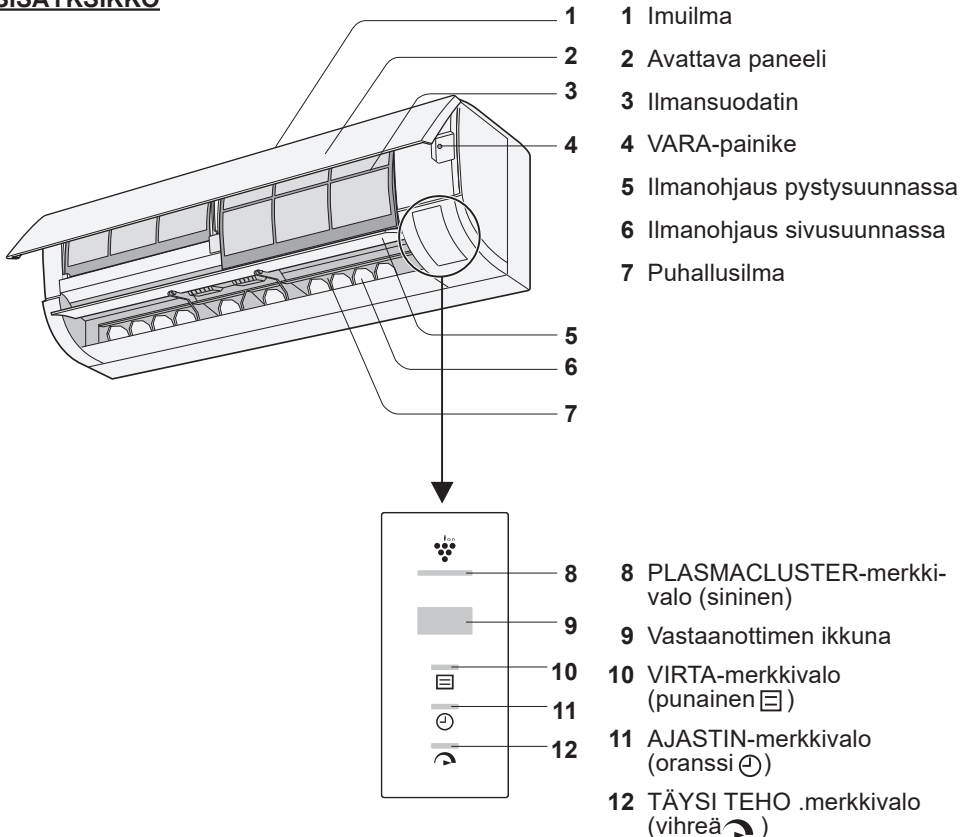
- Älä yritä asentaa/purkaa/korjata laitetta itse. Virheellinen työ voi aiheuttaa sähköiskun, vesivuodon, tulipalon jne. Käännä laitteen asennamisessa/purkamisessa/korjaamisessa jälleennyijän tai pätevän huoltokorjaajan puoleen.

HUOMIO

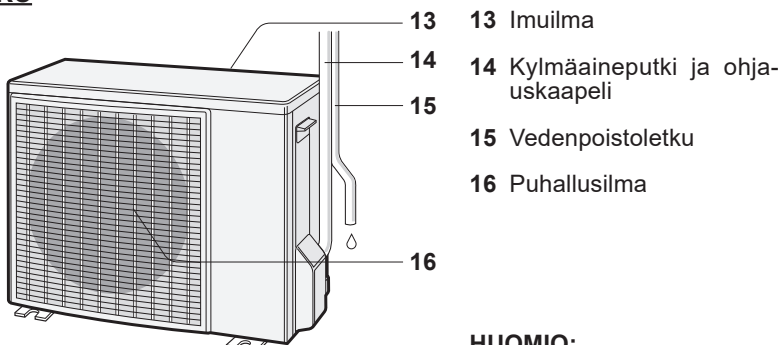
- Tuuleta tilaa ajoittain avaamalla ikkuna tai ovi, etenkin jos käytössä on kaasulla toimivia laitteita. Riittämätön ilmanvaihto voi aiheuttaa hapenpuutteen.
- Älä koske painikkeisiin märin käsin. Se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Turvallisuussyistä käännä virrankatkaisin pois päältä, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Tarkista ulkoyksikön teline ajoittain kulumisen varalta ja varmista, että se on tukevasti paikallaan.
- Älä laita mitään ulkoyksikön päälle tai astu sen päälle. Putoamisesta voi aiheutua esine- tai henkilövahinkoja.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotiloukuksissa. Älä käytä laitetta muihin tarkoituksiin, kuten kennelin, kasvihuoneen tai eläinsuojan lämmittämiseen.
- Älä laita yksikön päälle vedellä täytettyä astiaa. Jos laitteeseen menee vettä, se saattaa vaurioittaa sähköeristeitä ja aiheuttaa sähköiskun.
- Älä tuki ilman sisäänmeno- tai ulostuloaukkoja laitteessa. Ilma-aukkojen tukkiminen voi haitata laitteen toimintaa tai aiheuttaa vaurioita.
- Varmista ennen puhdistus- ja huoltotoimien tekemistä, että laite on sammutettu ja virrankatkaisin pois päältä. Laitteen sisällä pyörivä puhallin voi aiheuttaa vahinkoja.
- Yli 8-vuotiaat lapset, fyysisiltä, aistillisilta tai henkisesti kyvyiltään rajoittuneet henkilöt sekä kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä opastetaan ja valvotaan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaaratekijät.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Kytketä ilmalämpöpumppu sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat laitteen arvoja. Jännitteeltään ja taajuudeltaan vääränlaisen virtalähteen käyttö voi vaurioittaa laitetta ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä asenna laitetta sellaiseen paikkaan, missä se voi altistua kaasuvuodoille. Kaasuvuoto voi aiheuttaa tulipalon.
Asenna laite paikkaan, missä ilmassa on mahdollisimman vähän pölyä, höyryä ja kosteutta.
- Varmista, että tyhjennysletku on sijoitettu siten, että vesi valuu pois hallitusti. Riittämätön vedenpoisto voi aiheuttaa huoneen, huonekalujen jne. kastumisen.
- Varmista sähköiskujen välttämiseksi, että asennuspaikan mukaan laitteeseen on asennettu vikavirtasuojat tai virrankatkaisin.

OSIEN NIMET

SISÄYKSIKKÖ



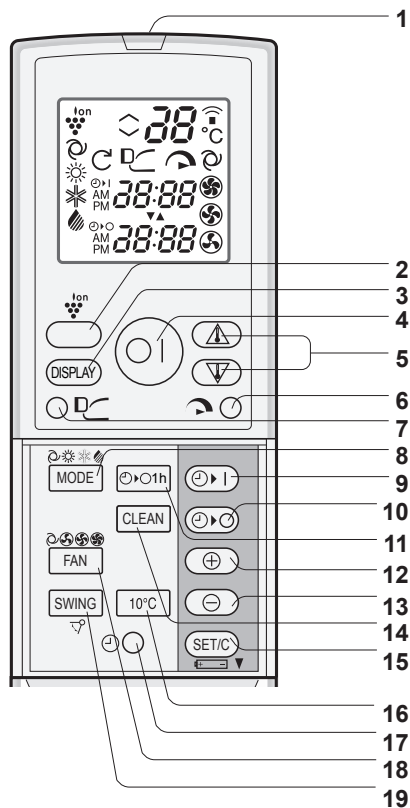
ULKOKYSIKKÖ



HUOMIO:

Laitteen ulkonäkö voi poiketa hieman kuvista.

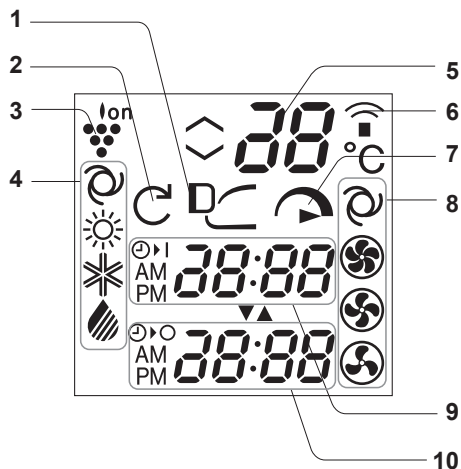
KAUKOSÄÄDIN



- 1 LÄHETIN
- 2 PLASMACLUSTER-painike
- 3 NÄYTTÖ-painike
- 4 ON/OFF-painike
- 5 LÄMPÖTILA-painike
- 6 TÄYSI TEHO -painike
- 7 COANDA-ILMAVIRTA-painike
- 8 MODE-painike
- 9 KÄYNNISTYSAJAN AJASTIN -painike
- 10 PYSÄYTYSAJAN AJASTIN -painike
- 11 POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ -painike
- 12 KELLON SÄÄTÖ ETEENPÄIN -painike
- 13 KELLON SÄÄTÖ TAAKSEPÄIN -painike
- 14 ITSEPUHDISTUS-painike
- 15 AJASTUKSEN VAHVISTUS/PERUUTUS-painike
- 16 10 °C -painike
- 17 KELLO-painike
- 18 PUHALLIN-painike
- 19 SUUNTAUS-painike

SUOMI

NÄYTTÖ

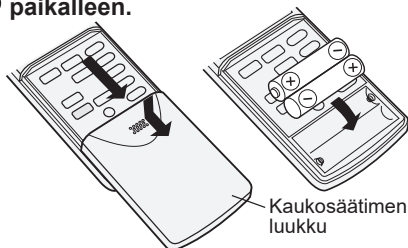


- 1 COANDA-ILMAVIRTA-merkki
- 2 ITSEPUHDISTUS-merkki
- 3 PLASMACLUSTER-merkki
- 4 TILA-merkit
- 5 LÄMPÖTILA-osoitin
- 6 LÄHETYS-merkki
- 7 TÄYSI TEHO -merkki
- 8 PUHALTIMEN NOPEUS -merkit
- 9 KÄYNNISTYSAJAN AJASTIN -osoitin/ KELLO
- 10 PYSÄYTYSAJAN AJASTIN -osoitin

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ

PARISTOJEN ASENNUS

- 1** Irrota kaukosäätimen luukku.
- 2** Laita kaksi paristoa paikalleen(AAA (R03)).
 - Varmista, että paristojen (+)- ja (-)-navat tulevat oikein.
 - Näyttöön tulee teksti "AM 6:00".
- 3** Laita kaukosäätimen luukku takaisin paikalleen.



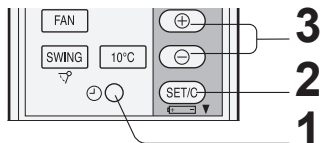
HUOMIO:

- Normaalikäytössä paristot kestävät noin vuoden.
- Vaihda aina molemmat paristot samalla kertaa ja varmista, että ne ovat samaa tyyppiä.
- Jos laite on pitkään käyttämättömänä, paristot kannattaa poistaa kaukosäätimestä.

AJAN ASETTAMINEN

Kellolle on valittavana kaksi näyttötilaa: 12 ja 24 tunnin näyttö.

- 1** 12 tunnin näyttö valitaan painamalla **KELLO**-painiketta kerran.
- 1** 24 tunnin näyttö valitaan painamalla **KELLO**-painiketta kaksi kertaa.
- 2** Aseta kellonaika **KELLON SÄÄTÖ ETEENPÄIN-** ja **TAAKSEPÄIN-**painikkeilla.
 - Kun painiketta pidetään painettuna, kellonaika säätyy nopeasti eteen- tai taaksepäin.
- 3** Paina **VAHVISTUS/PERUUTUS**-painiketta.
 - Kaksoispiste (:) vilkkuu.



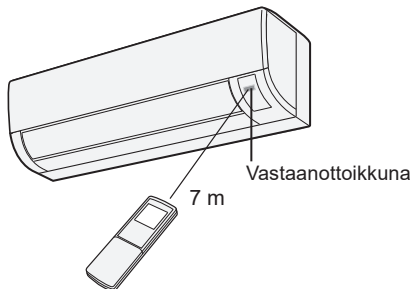
HUOMIO:

- Kellonaikaa ei voi säätää, kun ajastin on toiminnassa.

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ

Suuntaa kaukosäädin kohti laitteen vastaanottoikkunaa ja paina haluamaasi painiketta. Laitteesta kuuluu äänimerkki, kun signaali on vastaanotettu.

- Varmista, ettei vastaanottoikkunan ja kauko-ohjaimen välillä ole verhoja tai muita esteitä
- Signaalin kantama on enintään 7 metriä.



HUOMIO:

- Varmista, että vastaanottoikkuna ei ole suorassa auringonvalossa. Auringonvalo voi häiritä sen toimintaa.
- Samassa huoneessa olevat tietyntyyppiset loisteputkivalaisimet voivat häiritä signaalia.
- Älä jätä kaukosäädintä suoraan auringonpaisteeseen tai lämmönlähteen läheisyyteen. Suojaa kaukosäädintä kosteudelta ja iskuilta.

KÄYTTÖÄ KOSKEVIA TIETOJA

KÄYTTÖLÄMPÖTILA-ALUE

		Sisälämpötila	Ulkolämpötila
Jäähdytys	Yläraja	32 °C	43 °C
	Alaraja	21 °C	-10 °C
Lämmitys	Yläraja	27 °C	24 °C
	Alaraja	–	-30 °C

- Sisäänrakennettu suojaus estää laitteen käytön näiden lämpötilojen ulkopuolella.
- Ulospuhallusaukkoon saattaa tiivistyä kosteutta, jos laite toimii jatkuvasti jäähdytys- tai kuivaustiloissa kosteuden ollessa yli 80 %.

SÄHKÖKATKOKSEN SATTUESSA

- Lämpöpumpussa on muistitoiminto, joka tallentaa asetukset sähkökatkoksen yhteydessä. Sähkökatkoksen jälkeen laitteisto käynnistyy samoilla asetuksilla kuin millä se toimi ennen katkosta, lukuun ottamatta aika-asetuksia.
- Jos aika-asetuksia on tehty ennen sähkökatkosta, ne on tehtävä uudelleen käynnistyksen jälkeen.

TIETOA LÄMMITYSKÄYTÖSTÄ

SULATUSTOIMINTO

- Jos ulkoyksikön lämmönvaihtimeen muodostuu LÄMMITYS-tilassa jäätä, automaattinen sulatustoiminto lämmittää sitä noin 5–10 minuutin ajan jään poistamiseksi. Sulatuksen aikana sisä- ja ulkoyksikön puhaltimet eivät toimi.

LÄMMITYSTEHO

- Laitteiston lämpöpumppu ottaa lämpöenergiaa ulkoilmasta ja siirtää sitä sisäilmaan. Ulkolämpötilalla on siis suuri vaikutus lämmitystehoon.
- Tämä laite ei ole ensisijainen lämmönlähde, joten jos lämmitysteho laskee alhaisen ulkolämpötilan vuoksi, käytä lisälämmittimiä.
- Suljetun ilmankiertojärjestelmän vuoksi koko huoneen lämmittäminen kestää jonkin aikaa.

ENERGIANSÄÄSTÖVINKKEJÄ

Alla esitetään muutamia helppoja tapoja säästää energiaa lämpöpumpun käytössä.

Sääda sopiva lämpötila

- Energiankulutus kasvaa, kun lämpötila säädetään tarpeettoman korkeaksi tai matalaksi.

Vältä suoraa auringonvaloa ja vetoa

- Suoran auringonvalon ehkäiseminen jäähdytystilassa vähentää energiankulutusta.
- Sulje ovet ja ikkunat jäähdytyksen ja lämmityksen aikana.

Pidä suodattimet puhtaina, jotta laite toimisi mahdollisimman tehokkaasti

Kytke virrankatkaisin pois päältä, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan

- Sisäyksikkö kuluttaa hieman energiaa, vaikka se ei olisi päällä.

VARATILA

Käytä tätä tilaa, kun kaukosäädin ei ole käytettävissä.

KÄYNNISTYS

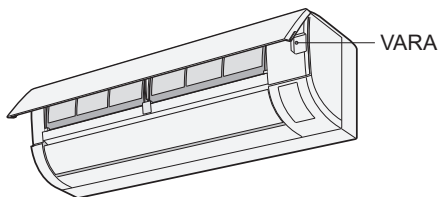
Paina VARA-painiketta.

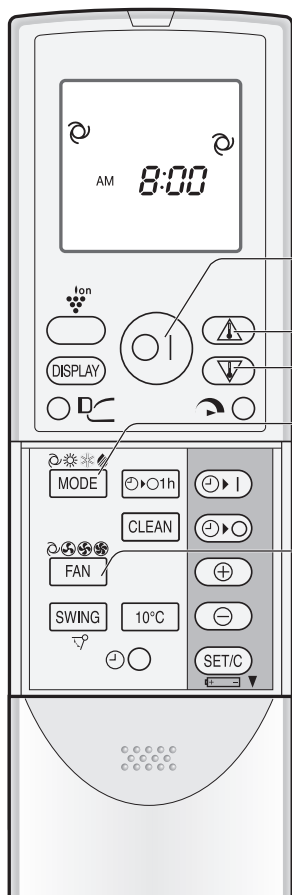
- Virran punainen merkkivalo () syttyy ja laite käynnistyy AUTO-tilassa.
- Puhaltimen nopeus ja lämpötila-asetus asetetaan AUTO-tilaan.

PYSÄYTYS

Paina VARA-painiketta uudelleen.

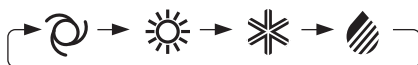
- Virran punainen merkkivalo () sammuu.





1 Valitse käyttötila painamalla TILA-painiketta.

AUTO LÄMMITYSJÄÄHDYYSKUIVAUS



2 Käynnistä laite painamalla ON/OFF-painiketta.

- Virran punainen merkkivalo () syttyy.

PYSÄYTYS

Paina ON/OFF-painiketta uudelleen.

- Virran punainen merkkivalo () sammuu.

3 Säädä haluttu lämpötila LÄMPÖTILA-painikkeella.

(AUTO/KUIVAUS-tila)

Lämpötilaa voi muuttaa $\pm 2^{\circ}\text{C}$ automaattisesti asetetusta lämpötilasta.



(JÄÄHDYTYKSI/LÄMMITYS-tila)

Lämpötila-asteikko: 18–32 °C.



4 Säädä haluttu puhaltimen nopeus PUHALLIN-painikkeella.

AUTO PEHMEÄ MATALA KORKEA



HUOMIO:

AUTO-TILA

Kun laite käynnistetään AUTO-tilassa, lämpötila ja käyttötila valitaan automaattisesti sisälämpötilan ja ulkolämpötilan perusteella.

Jos ulkolämpötila muuttuu käytön aikana, lämpötila-asetus muuttuu automaattisesti.

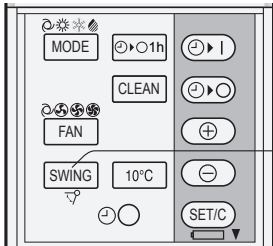
KUIVAUS-TILA

Puhaltimen nopeus on säädetty valmiiksi AUTO-tilaan, eikä sitä voi muuttaa.

ILMAVIRRAN SUUNNAN SÄÄTÄMINEN

ILMANOHJAUS PYSTYSUUNNASSA

- 1** Paina **SUUNTAUS**-painiketta.
Pystysuora ilmanohjain liikkuu.
- 2** Paina **SUUNTAUS**-painiketta uudelleen, niin ohjain pysähtyy haluamaasi asentoon.

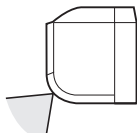
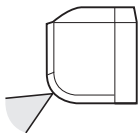


1
2

Säätöalue

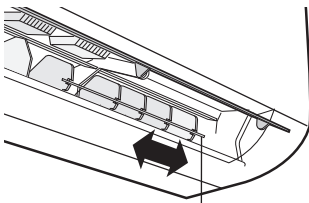
JÄÄHDYTYS-
ja KUIVAUS-tilat

LÄMMITYS-tila



ILMANOHJAUS SIVUSUUNNASSA

Säädä sivusuuntaista ilmanohjainta
vivulla.



Ilmanohjaimen vipu

HUOMIO:

Älä koskaan yritä säätää ilmavirtaa manuaalisesti pystysuunnassa.

- Pystysuoran ilmanohjaimen manuaalin säätö voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Kun pystysuora ilmansäädin on JÄÄHDYTYS- tai KUIVAUS-tilassa asetettu pitkäksi aikaa alimpaan asentoonsa, se saattaa aiheuttaa veden kondensoitumista.

COANDA-ILMAVIRTA

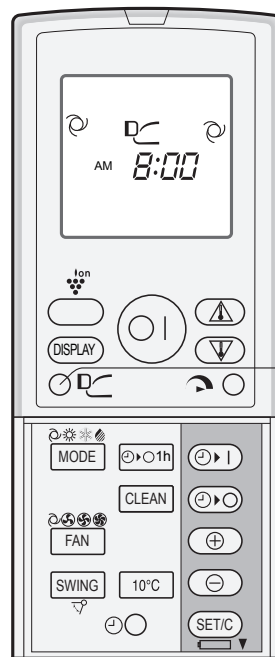
Jäähdytys- tai kuivaustilassa pystysuora ilmanohjain säädetään vinosti ylöspäin, jolloin viileä ilma virtaa kohti kattoa ja vältetään suora ilmavirta. Lämmitystilassa pystysuora ilmanohjain säädetään alaspäin, jotta lämmin ilma pääsee lattialle.

- 1** Paina käytön aikana **COANDA-ILMAVIRTA**-painiketta.

• Kaukosäätimessä näkyy "DC".

PERUUTUS

Paina **COANDA-ILMAVIRTA**-painiketta uudelleen.



1

HUOMIO:

- Jos haluat käyttää **COANDA-ILMAVIRTA** **TÄYSI TEHO** -tilassa, paina **COANDA-ILMAVIRTA**-painiketta **TÄYSI TEHO** -käytön aikana.

KÄYTTÖ TÄYDELLÄ TEHOLLA

Lämpöpumppu toimii täydellä teholla, jotta huone jäähtyy tai lämpenee nopeasti.

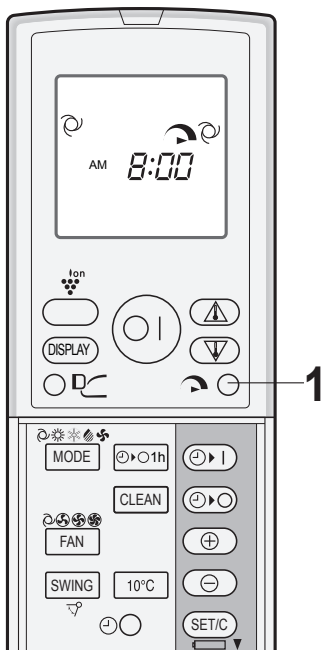
1 Paina TÄYSI TEHO -painiketta käytön aikana.

- Kaukosäätimessä näkyy "☺".
- Lämpötilanäyttö sammuu.
- Vihreä TÄYSI TEHO -merkkivalo (☺) syttyy.

PERUUTUS

Paina TÄYSI TEHO -painiketta uudelleen.

- Vihreä TÄYSI TEHO -merkkivalo (☺) sammuu.



HUOMIO:

- Lämpöpumppu toimii erityisen suurella puhallinnopeudella 5 minuuttia ja siirtyy sitten suureen puhallinnopeuteen.
- TÄYSI TEHO -käyttötilassa ei voi säätää lämpötilaa tai puhallinnopeutta.
- TÄYSI TEHO -käyttötila peruutetaan automaattisesti tunnin kuluttua, ja laite palautuu alkuperäisasetuksiin. Laitteen vihreä TÄYSI TEHO -merkkivalo (☺) sammuu.

10 °C -KÄYTTÖ

Lämmitys 10 °C:n vakioämpötilalla säästää lämmitysenergiaa.

1 Paina TILA-painiketta ja valitse LÄMMITYS-tila.

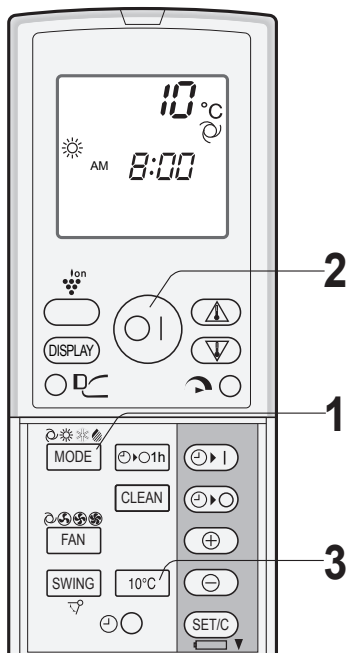
2 Käynnistä LÄMMITYS-toiminto painamalla ON/OFF-painiketta.

3 Paina 10 °C -painiketta.

- Kaukosäätimessä näkyy "10°C".

PERUUTUS

Paina 10 °C -painiketta uudelleen.



HUOMIO:

- 10 °C -käyttö ei ole valittavissa, kun lämmitys aktivoituu automaattisesti AUTO-tilassa.

PLASMACLUSTER-KÄYTTÖ

Plasmacluster-ioneja vapautuu huoneeseen, missä ne vähentävät ilmassa olevia homeitiöitä.

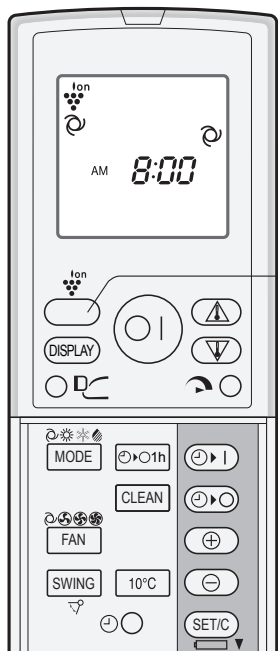
1 Paina PLASMACLUSTER-painiketta käytön aikana.

- Kaukosäätimessä näkyy "ion".
- Sininen PLASMACLUSTER-merkkivalo syttyy.

PERUUTUS

Paina PLASMACLUSTER-painiketta uudelleen.

- Sininen PLASMACLUSTER-merkkivalo sammuu.



1

HUOMIO:

- PLASMACLUSTER-käyttö tallennetaan ja aktivoidaan uudelleen, kun lämpöpumppu seuraavan kerran kytketään päälle.
- Käytä Plasmacluster-toimintoa PUHALLIN-tilassa painamalla PLASMACLUSTER-painiketta, kun laite ei ole käynnissä. Kaukosäätimen tila-merkki sammuu, eikä puhaltimen nopeutta voi muuttaa AUTO-tilaan.

ITSEPUHDISTUS

ITSEPUHDISTUS ehkäisee homesienten kasvua Plasmacluster-ionien avulla ja kuivaa laitteen sisäosat. Käytä toimintoa vuodenaikojen vaihtuessa.

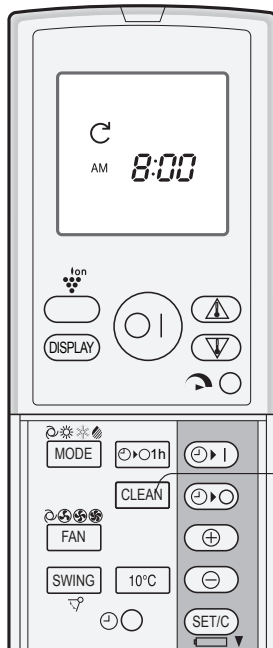
● Paina ITSEPUHDISTUS-painiketta, kun laite ei ole käynnissä.

- Kaukosäätimessä näkyy "C".
- Sininen PLASMACLUSTER-merkkivalo syttyy.
- Laite pysähtyy 40 minuutin kuluttua.

PERUUTUS

Paina ITSEPUHDISTUS-painiketta.

- Sininen PLASMACLUSTER-merkkivalo sammuu.



1

HUOMIO:

- Lämpötilaa, puhaltimen nopeutta, ilmavirran suuntaa tai ajastinta ei voi säätää ITSEPUHDISTUKSEN aikana
- Olemassa olevia homesieniä ei voi poistaa tällä toiminnolla.

POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ

Kun POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ on asetettu, laite sammuu automaattisesti tunnin kuluttua.

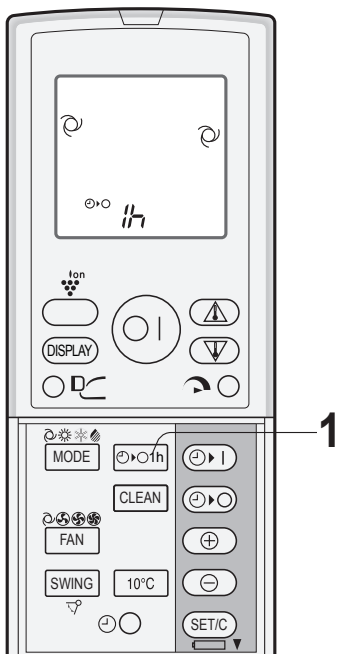
1 Paina POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ -painiketta.

- Kaukosäätimessä näkyy "0:00 1h".
- Oranssi AJASTIN-merkkivalo () syttyy.

PERUUTUS

Paina VAHVISTUS/PERUUTUS-painiketta.

- Oranssi AJASTIN-merkkivalo () sammuu.



HUOMIO:

- POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ -asetuksella on prioriteetti KÄYNNISTYSAJAN AJASTIN- ja PYSÄYTYSAJAN AJASTIN -asetuksiin nähden.
- Jos POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ on asetettu, kun laite ei ole ollut käytössä, laite toimii aiemmin asetetuilla säädöillä.
- POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ -asetusta voi jatkaa vielä tunnin siitä hetkestä, kun POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ -painiketta painetaan.
- Jos KÄYNNISTYSAJAN AJASTIN ja/tai PYSÄYTYSAJAN AJASTIN -asetukset on määritetty, AJASTIMEN NOLLAUS -painike poistaa kaikki asetukset.

AJASTINKÄYTTÖ

PYSÄYTYSAJAN AJASTIN

1 Paina PYSÄYTYSAJAN AJASTIN -painiketta.

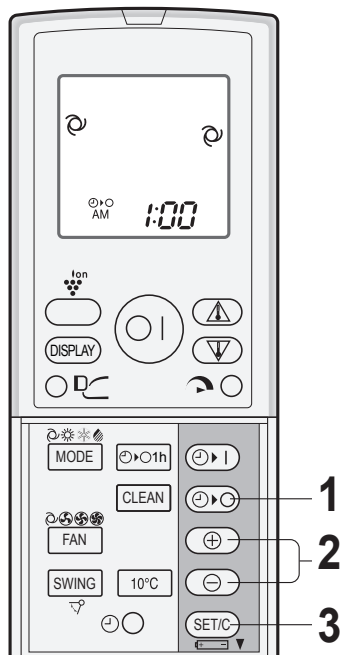
- PYSÄYTYSAJAN AJASTIN -merkkivalo vilkkuu.

2 Aseta haluttu aika KELLON SÄÄTÖ ETEENPÄIN- ja TAAKSEPÄIN-painikkeilla.

- Ajan voi asettaa 10 minuutin välein.

3 Paina VAHVISTUS/PERUUTUS-painiketta.

- Oranssi AJASTIN-merkkivalo () syttyy.



HUOMIO:

- Kun PYSÄYTYSAJAN AJASTIN on aktivoitu, lämpötila-asetus säädetään automaattisesti niin, ettei huone tule liian lämpimäksi tai kylmäksi nukkuessasi (yötoiminto). JÄÄHDYTYKSEN-tila: Tunnin kuluttua ajastimen säätämisestä lämpötila-asetusta nostetaan 1 °C. LÄMMITYKSEN-tila: Tunnin kuluttua ajastimen säätämisestä lämpötila-asetusta lasketaan 3 °C.

KÄYNNISTYSAJAN AJASTIN

1 Paina KÄYNNISTYSAJAN AJASTIN -painiketta.

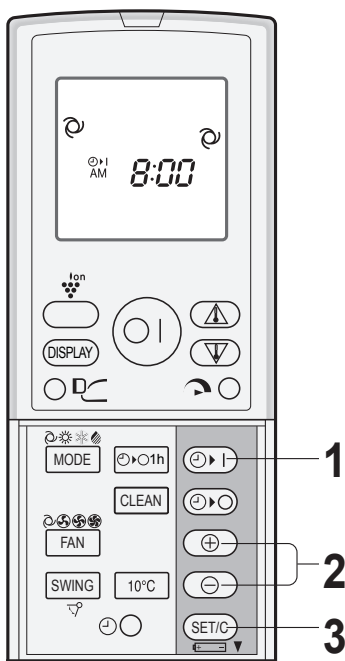
- KÄYNNISTYSAJAN AJASTIN -merkkivalo vilkkuu.

2 Aseta haluttu aika KELLON SÄÄTÖ ETEENPÄIN- ja TAAKSEPÄIN-painikkeilla.

- Ajan voi asettaa 10 minuutin välein.

3 Paina VAHVISTUS/PERUUTUS-painiketta.

- Oranssi AJASTIN-merkkivalo () syttyy.



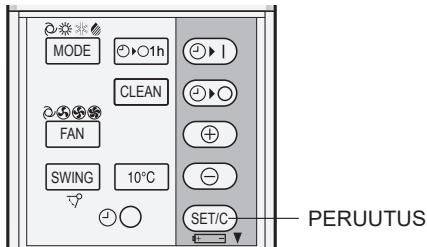
HUOMIO:

- Laitteisto käynnistyy ennen asetettua aikaa, jotta huone ehtii saavuttaa halutun lämpötilan ennen ohjelmoitua aikaa (herätystoiminto).

PERUUTUS

Paina VAHVISTUS/PERUUTUS-painiketta.

- Oranssi AJASTIN-merkkivalo () sammuu.
- Kaukosäätimessä näkyy nykyinen aika.



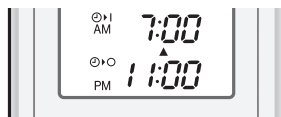
AIKA-ASETUSTEN MUUTTAMINEN

Peruuta AJASTIN-asetus ja säädä se sitten uudelleen.

KÄYNNISTYSAJAN AJASTIN- JA PYSÄYTYSAJAN AJASTIN -ASETUSTEN YHDISTÄMINEN

Säädä PYSÄYTYSAJAN AJASTIN- ja KÄYNNISTYSAJAN AJASTIN -asetukset.

Esimerkki
(Nykyinen aika: 9.00)
PYSÄYTYSAIKA klo 11:00.
KÄYNNISTYSAIKA klo 7:00.



- Nuoli (▼ tai ▲) käynnistysajan ja pysäytysajan välillä osoittaa, kumpi asetusta voidaan muuttaa ensin.

HUOMIO:

- Käynnistysajan ja pysäytysajan ajastinta ei voi ohjelmoida käyttämään laitetta eri lämpötiloilla tai eri asetuksilla.
- Voit itse valita kumpi aika-asetus aktivoidaan ensin.

HUOLTO

Varmista ennen huoltotoimien tekemistä, että laite on sammutettu ja virrankatkaisin on pois päältä.

ILMANSUODATTIMIEN PUHDISTUS

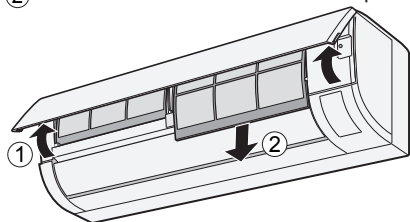
Suodattimet on puhdistettava kahden viikon välein.

1 Kytke laitteesta virta.

2 Irrota suodattimet.

① Nosta avattava paneelia.

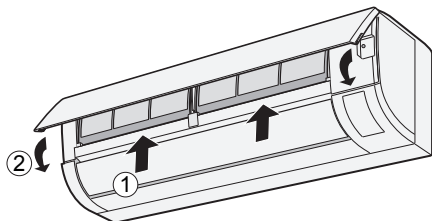
② Irrota suodattimet vetämällä niitä alaspäin.



3 Puhdista suodattimet.

Poista pöly pölynimurilla. Jos suodattimet ovat likaiset, pese ne lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Anna suodattimen kuivua varjossa ennen takaisin asennusta.

4 Laita suodattimet takaisin paikoilleen ja sulje avattava paneeli.



LAITTEEN JA KAUKOSÄÄTIMEN PUHDISTUS

- Pyyhi laite ja kaukosäädin puhtaiksi pehmeällä liinalla.
- Älä roiskuta tai kaada vettä suoraan laitteen osien päälle. Se voi aiheuttaa sähköiskun tai laitteen vaurioitumisen.
- Älä käytä kuumaa vettä, ohenteita, hiovia jauheita tai voimakkaita liuottimia.

HUOLTO LÄMMITYSKAUDEN JÄLKEEN

1 Kuivaa laite sisäpuolelta ITSEPUHDISTUS-toiminnon avulla.

2 Pysäytä laite ja kytke virrankatkaisin pois päältä.

3 Puhdista suodattimet ja laita ne takaisin paikalleen.

HUOLTO ENNEN LÄMMITYSKAUDEN ALKUA

1 Varmista, että ilmasuodattimet ovat puhtaat.

2 Varmista, ettei mikään tuki ilman sisään- tai ulostuloaukkoja.

NÄYTTÖPAINIKE

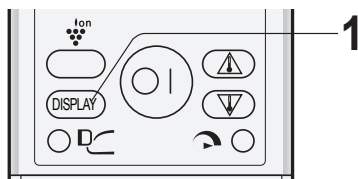
Paina NÄYTTÖ-painiketta, jos laitteen merkkivalot ovat liian kirkkaat. (Punaista VIRTAMERKKIVALOA ja oranssia AJASTINMERKKIVALOA ei voi sammuttaa.)

1 Paina NÄYTTÖ-painiketta käytön aikana.

- Sininen PLASMACLUSTER-merkkivalo ja/ tai vihreä TÄYSI TEHO -merkkivalo () sammuu.

SYTYTTÄMINEN

Paina NÄYTTÖ-painiketta uudelleen.



Seuraavat seikat eivät ole merkkejä laiteviasta.

Laite ei toimi

- Laite ei toimi, jos se yritetään käynnistää välittömästi sammuttamisen jälkeen. Laite ei toimi välittömästi käyttötilan vaihtamisen jälkeen. Tämä ominaisuus suojaa laitetta. Odota 3 minuuttia ennen laitteen käyttöä.

Laitteesta ei tule lämmintä ilmaa

- Lämmitystilassa puhallin ei välttämättä käynnisty 2–5 minuuttiin laitteen käynnistämisestä. Tämän tarkoituksena on estää laitteessa olevaa kylmää ilmaa virtaamasta huoneeseen.
- Laite on sulatustilassa. Odota 5–10 minuuttia.

Hajut

- Laitteeseen on voinut imeytyä hajuja huonekaluista ja matoista. Nämä hajut voivat virrata ulos laitteistosta.

Naksahdus

- Naksuva ääni syntyy kitkan vaikutuksesta, kun laitteen osat laajenevat lämmönvaihtelujen seurauksena.

Hiljainen surina

- Ääni syntyy kun laitteisto tuottaa Plasmacluster-ioneja.

Virtausääni

- Laitteiston sisällä liikkuva kylmäaine aiheuttaa hiljaisen virtausäänen.

Höyry sisäyksikön ulospuhallusaukossa

- Jäähdytystilassa ulospuhallusaukosta saattaa tulla vesihöyryä. Tämän aiheuttaa huoneilman ja laitteiston tuottaman ilman välinen lämpötilaero.

Vesihöyry

- Lämmitys-tilassa ulkoyksiköstä saattaa tulla vesihöyryä sulatuksen aikana.

Ulkoyksikkö ei pysähdy

- Kun laite pysäytetään, ulkoyksikön puhallin jää pyörimään laitteiston jäähdyttämiseksi noin minuutin ajaksi.

Haju Plasmacluster-aukosta

- Kyseessä on Plasmacluster-ionigeneraattorin tuottaman otsonin haju. Otsonia tuotetaan vain vähäisiä määriä eikä sillä ole haittavaikutuksia. Ilmaan vapautuva otsoni hajoo nopeasti. Se ei kerry huoneilmaan.

Tarkista seuraavat asiat ennen huoltopalveluun soittamista.

Laite ei toimi

- Tarkista, onko johdonsuojakatkaisin lauennut tai sulake palanut.

Laite ei jäähdytä (tai lämmitä) tilaa tehokkaasti

- Tarkista suodattimet. Jos ne ovat likaiset, puhdista ne.
- Tarkista, ettei mikään tuki ulkoyksikköä.
- Tarkista lämpötilansäädön asetukset.
- Varmista, että ovet ja ikkunat on suljettu tiiviisti.

Laite ei vastaanota kaukosäätimen signaalia

- Tarkista, ovatko kaukosäätimen paristot heikentyneet.
- Kokeile signaalin lähettämistä uudelleen siten, että kaukosäädin on suunnattu kohti laitteen signaalin vastaanottoikkunaa.
- Tarkista, onko kaukosäätimen paristot asennettu asianmukaisesti.

Ota yhteyttä huoltoon, jos VIRT-merkkivalo, AJASTIN-merkkivalo ja/tai PLASMA-merkkivalo vilkkuu.

BYGGNADSFÖRESKRIFTER

Enheten får endast installeras och underhållas av en behörig person enligt gällande: IEE-regleringar, byggnadsföreskrifter, byggnadsstandarder (Skottland) (konsolidering), byggnadsföreskrifter (Nordirland), lokala vattenförfordningar, Health & Safety Document 63S (The Electricity at Work Regulations 1989), IS 813 (Irland) och andra lokala krav.

Relevanta standarder ska följas, inklusive:

BS EN 14511: Krav för värmepumpar för rumsuppvärmning och -kylning

BS EN 378: Säkerhets- och miljökrav för värmepumpar

BS EN 14324 Hårdlödning

BS 1306 Specifikation för tryckrörssystem av koppar och kopparlegering

The Health and Safety at Work Act 1974

The Management of Health and Safety at Work Regulations 1999

The Construction (Health, Safety and Welfare) Regulations 1996

The Construction (Design and Management) Regulations 1994

The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998

I de fall där det saknas specifika instruktioner hänvisas till vedertagen praxis.



Obs! Produkten är märkt med denna symbol. Det betyder att förbrukade elektriska och elektroniska apparater inte ska slängas i hushållssoporna. Det finns ett separat insamlingssystem för dessa produkter.

A. Information om avfallshantering för privata hushåll

1. Inom EU

Obs! Släng inte denna utrustning i hushållssoporna!

Förbrukade elektriska och elektroniska apparater måste hanteras separat enligt gällande lagar, vilket innebär korrekt hantering, insamling och återvinning.

Enligt medlemsstaternas implementering kan privata hushåll inom EU lämna sina förbrukade elektriska och elektroniska apparater på särskilda återvinningsstationer utan kostnad*. I vissa länder* kan även den lokala återförsäljaren ta hand om den gamla apparaten kostnadsfritt om man köper en ny, liknande apparat.

*) Kontakta de lokala myndigheterna för mer information.

Om dina förbrukade elektriska och elektroniska apparater innehåller batterier eller ackumulatörer ska dessa avfallshandteras först enligt lokala föreskrifter.

Genom att avfallshandtera denna produkt på korrekt sätt säkerställer du att avfallet samlas in och återvinns, vilket i sin tur förhindrar potentiellt negativa effekter på miljön och på människors hälsa.

2. I länder utanför EU

Om du ska kassera denna produkt bör du kontakta de lokala myndigheterna för information om korrekt avfallshantering.

I Schweiz: Förbrukat elektrisk och elektronisk utrustning kan returneras kostnadsfritt till återförsäljaren även om du inte köper en ny produkt. Ytterligare insamlingsplatser finns på webbplatsen www.swico.ch eller www.sens.ch.

B. Information om avfallshantering för företag

1. Inom EU

Om produkten har använts för kommersiella ändamål och ska kasseras:

Kontakta din IVT-leverantör för information om hur producentansvaret fungerar.

Eventuellt får du betala kostnaderna för återlämning och återvinning. Små produkter (och små mängder) kan eventuellt lämnas in på lokala återvinningsstationer.

I Spanien: Kontakta företrädare för det etablerade insamlingssystemet eller lokala myndigheter för information om återvinning av dina förbrukade produkter.

2. I länder utanför EU

Om du ska kassera denna produkt bör du kontakta de lokala myndigheterna för information om korrekt avfallshantering.



Pb

Batteriet som levereras med produkten innehåller spår av bly.

För EU: Den överkryssade soptunnan betyder att förbrukade batterier inte får slängas i de vanliga hushållssoporna! Det finns ett separat insamlingssystem för förbrukade batterier, som möjliggör korrekt hantering och återvinning enligt gällande lagar. Kontakta lokala myndigheter för mer information om hur insamling och återvinning går till.

I Schweiz: Det förbrukade batteriet ska återlämnas till försäljningsstället.

För länder utanför EU: Kontakta lokala myndigheter för mer information om kassering av det förbrukade batteriet.

Innehåller fluorerade växthusgaser enligt Kyotoprotokollet
R410A (Global warming potential 1975)

INNEHÅLL

• FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	SE-1
• KOMPONENTNAMN	SE-2
• ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN	SE-4
• OBSERVERA FÖLJANDE VID ANVÄNDNING	SE-5
• TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI	SE-5
• DRIFT UTAN FJÄRRKONTROLL	SE-5
• GRUNDLÄGGANDE DRIFT	SE-6
• INSTÄLLNING AV LUFTRIKTNING	SE-7
• COANDA AIRFLOW	SE-7
• DRIFT MED FULL EFFEKT	SE-8
• 10°C DRIFT	SE-8
• PLASMACLUSTER-DRIFT	SE-9
• SJÄLVRENGÖRING	SE-9
• TIMER-AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME	SE-10
• TIMERINSTÄLLNING	SE-10
• DISPLAY-KNAPP	SE-12
• UNDERHÅLL	SE-12
• INNAN DU KONTAKTAR SERVICETEKNIKER	SE-13

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

VARNING

- Dra inte eller böj strömsladden. Att dra i sladden eller felaktig användning av sladden kan skada enheten och orsaka elektriska stötar.
- Var noga med att inte uppehålla dig direkt vid luftutsläppet en längre stund.
- Om värmepumpen används för spädbarn, barn eller äldre, sångliggande eller rörelsehindrade personer, se till att inomhustemperaturen är lämplig för dessa.
- Stoppa aldrig in föremål i värmepumpen. Detta kan leda till skador på grund av de inre fläktarnas snabba rotation.
- Jorda värmepumpen korrekt. Anslut inte jordledningen till gasrör, vattenrör, åskledare eller telefonjordledning. Dålig jordanslutning kan orsaka elektriska stötar.
- Om du misstänker att det är något fel på värmepumpen (t.ex. om det luktar bränt), stäng genast av värmepumpen och slå IFRÅN arbetsbrytaren.
- Enheten ska installeras enligt nationella elinstallationsregler. Felaktig anslutning kan leda till att nätsladden, stickkontakten eller eluttaget överhettas, vilket medför brandfara.
- Om nätsladden är skadad ska den bytas av tillverkaren eller en behörig serviceverkstad eller någon med motsvarande behörighet för att undvika faror. Vid byte av nätsladd, använd endast den nätsladd som angivits av tillverkaren.
- Se till att inte stänka eller hälla vatten direkt på värmepumpen. Vatten kan orsaka elektriska

stötar eller skada på utrustningen.

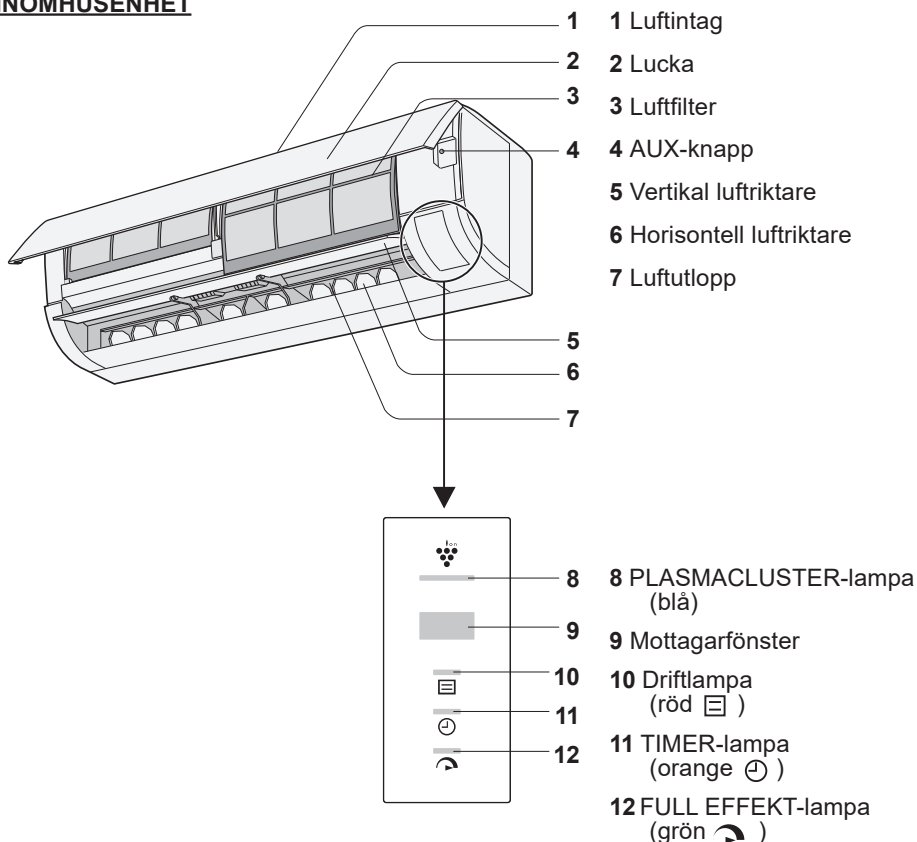
- Försök inte att installera/demontera/repamera värmepumpen själv. Felaktigt arbete kan orsaka elektriska stötar, vattenläckor, brand etc. Kontakta återförsäljaren eller annan kvalificerad servicepersonal för installation/demontering/ reparation av enheten.

VARNING

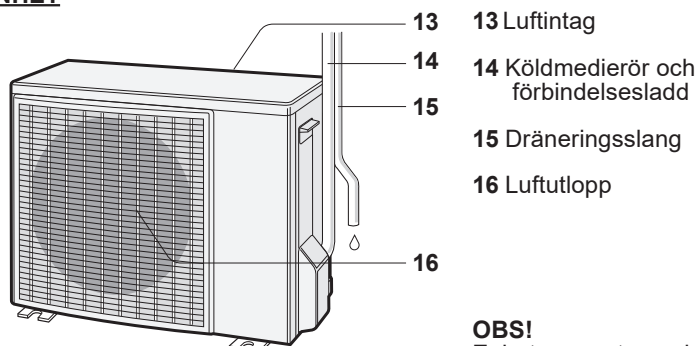
- Vädra regelbundet för att ventilera rummet, i synnerhet när gasdriven utrustning används. Otillräcklig ventilation kan leda till syrebrist.
- Undvik att använda knapparna med våta händer. Det kan orsaka elektrisk stöt.
- Slå för säkerhets skull ifrån arbetsbrytaren om värmepumpen inte ska användas under längre perioder.
- Kontrollera regelbundet utomhusdelens montering med avseende på slitage och kontrollera att den sitter fast ordentligt.
- Placera inte något föremål på utomhusdelen och trampa inte på den. Föremålet eller personen som står på utomhusenheten kan falla ner, med skaderisk som följd.
- Värmepumpen är avsedd för användning i bostadshus. Använd inte enheten i andra lokaler, till exempel växthus eller lokaler för djuruppfödning.
- Placera inte kärl med vatten på värmepumpen. Om vatten tränger in i enheten kan elisoleringen försämrats, vilket kan leda till elektrisk stöt.
- Blockera inte värmepumpens luftintag eller luftutlopp. Det kan leda till driftproblem eller andra problem.
- Stäng alltid av värmepumpen och slå ifrån arbetsbrytaren innan underhåll eller rengöring utförs. En fläkt roterar i enheten och kan skada dig.
- Denna utrustning kan användas av barn från 8 år och personer med fysiska eller psykiska funktionshinder eller bristande erfarenhet eller kunskap under förutsättning att de fått vägledning och instruktioner för användningen av utrustningen på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna.
- Utrustningen ska ej underhållas och rengöras av barn utan vuxet ställskap.
- Var noga med att ansluta värmepumpen med rätt märkspänning och märkfrekvens. Felaktig spänning och frekvens kan leda till att utrustningen skadas, eller orsaka brand.
- Installera inte värmepumpen nära ställen där det förekommer brandfarliga gaser. Detta kan orsaka brand.
Installera enheten där luften är så fri från damm, rök och fukt som möjligt.
- Montera dräneringsslangen så att dräneringen blir jämn och smidig. Om dräneringen är bristfällig kan rummet, möbler etc. bli våta.
- Se till att en arbetsbrytare eller fjärelsbrytare finns installerad, beroende på installationsläge, för att minska risken för elektriska stötar.

KOMPONENTER

INOMHUSENHET



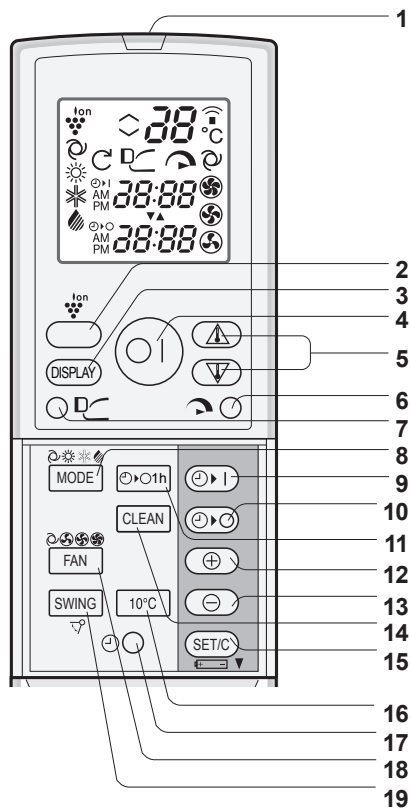
UTOMHUSENHET



OBS!

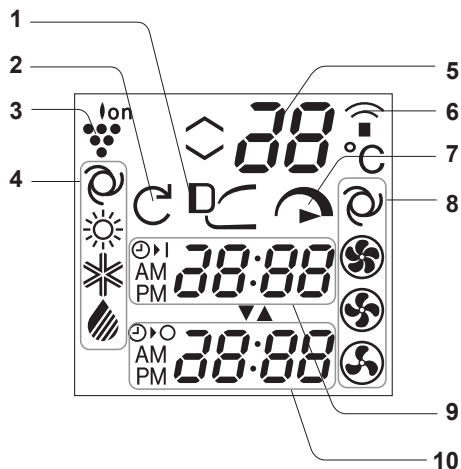
Enheternas utseende kan variera något jämfört med dem som visas ovan.

KNAPPAR PÅ FJÄRRKONTROLLEN



- 1 SÄNDARE
- 2 PLASMACLUSTER-knapp
- 3 DISPLAY-knapp
- 4 PÅ/AV-knapp
- 5 TEMPERATUR-knapp
- 6 FULL EFFEKT-knapp
- 7 COANDA AIRFLOW-knapp
- 8 LÄGE-knapp
- 9 TIMER PÅ-knapp
- 10 TIMER AV-knapp
- 11 TIMER - AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME
- 12 TIDSJUSTERING FRAMÅT
- 13 TIDSJUSTERING BAKÅT
- 14 SJÄLVRENGÖRING
- 15 TIMER BEKRÄFTA/AVBRYT
- 16 Knapp för 10°C
- 17 KLOCKA
- 18 FLÄKT
- 19 SWING

DISPLAY

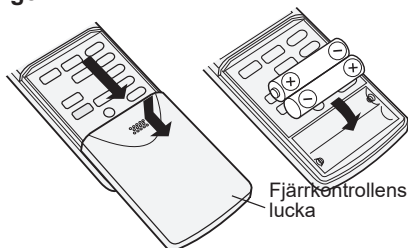


- 1 COANDA AIRFLOW
- 2 SJÄLVRENGÖRING
- 3 PLASMACLUSTER
- 4 LÄGE
- 5 TEMPERATURINDIKATOR
- 6 SÄNDNING
- 7 FULL EFFEKT
- 8 FLÄKTHASTIGHET
- 9 TIMER PÅ-indikator / KLOCKA
- 10 TIMER AV-indikator

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLL

ISÄTTNING AV BATTERIER

- 1** Ta bort fjärrkontrollens lucka.
- 2** Sätt i två batterier. (AAA(R03))
 - Se till att batteriernas poler (+) och (-) är vända åt rätt håll.
 - Displayen visar "AM 6:00".
- 3** Sätt fast luckan på fjärrkontrollen igen.



OBS!

- Batteriernas livslängd är cirka ett år vid normal användning.
- Byt alltid båda batterierna samtidigt och se till att de är av samma typ.
- Om du inte tänker använda värmepumpen under en längre tid, ta ut batterierna ur fjärrkontrollen.

STÄLLA IN AKTUELL TID

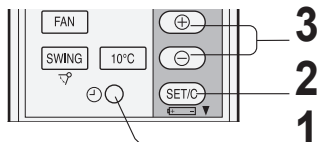
Det finns två tidvisningslägen: 12-timmarsläge och 24-timmarsläge.

- 1** Ange 12-timmarsläge genom att trycka en gång på KLOCK-knappen.
Ange 24-timmarsläge genom att trycka två gånger på knappen KLOCKA.

- 2** Tryck på knappen för tidsjustering framåt eller bakåt för att ställa in korrekt klockslag.
 - Håll knappen nedtryckt för att flytta klockslaget framåt eller bakåt snabbt.

- 3** Tryck på knappen SET/C.

- Kolon (:) blinkar.



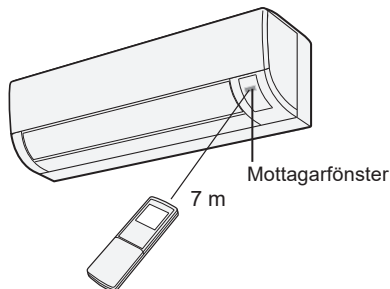
OBS!

- Det går inte ställa klockan när timerfunktionen används.

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLL

Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenhetens IR-mottagarfönster och tryck på önskad knapp. Inomhusenheten avger kort ljudsignal när den tar emot signalen.

- Se till att det inte finns någon gardin eller andra föremål mellan fjärrkontrollen och inomhusenheten.
- Maximal räckvidd för fjärrkontrollens signal är 7 meter.



VIKTIGT

- Utsätt inte signalmottagarfönstret för direkt solljus. Funktionen kan störas.
- Vissa typer av fluorescerande lampor (lysrör) i samma rum kan störa signalen.
- Lämna inte fjärrkontrollen i direkt solljus eller nära en värmekälla. Skydda också fjärrkontrollen mot fukt och stötar.

OBSERVERA VID ANVÄNDNING

DRIFTSFÖRHÅLLANDE

		Inomhus-temperatur	Utomhus-temperatur
Kylning	Övre gräns	32 °C	43 °C
	Nedre gräns	21 °C	-10 °C
Uppvärmning	Övre gräns	27 °C	24 °C
	Nedre gräns	–	-20 °C

- Den inbyggda skyddsanordningen kan förhindra att enheten fungerar när högre temperatur än detta intervall används.
- Kondens kan bildas vid luftutloppet om enheten används kontinuerligt i kylnings- eller avfuktningssläge när luftfuktigheten överstiger 80 %.

VID STRÖMAVBROTT

- Värmepumpen har en minnesfunktion som lagrar inställningarna om strömbavbrott inträffar. Efter strömbavbrott kommer enheten automatiskt att starta med samma inställningar som den hade när den stannade, förutom timerinställningarna.
- Om timerinställningarna gjordes före ett strömbavbrott, måste de ställas in på nytt efter återstart.

OBSERVERA VID ANVÄNDNING AV VÄRMEFUNKTIONEN

AVFROSTNINGSFUNKTION

- Om is bildas på värmeväxlaren i utomhusdelen i värmeläget, startar avfrostningsfunktionen och pågår i cirka 5 till 10 minuter för att avlägsna isen. Under avisningen stannar fläktarna i både inomhus- och utomhusdelen.

UPPVÄRMNINGSEFFEKT

- Värmepumpen tar upp värmeenergi från utomhusluften och överför den till inomhusluften. Lufttemperaturen utomhus påverkar således i stor utsträckning uppvärmningens effektivitet.
- Denna enhet är inte avsedd att användas som primär värmekälla och effektiviteten påverkas av låga utomhustemperaturer. Om uppvärmningseffekten reduceras på grund av låg utomhustemperatur, använd ett extra värmeaggregat.
- Det tar tid att värma upp hela rummet på grund av det aktiva luftcirkulationssystemet.

ENERGISPARTIPS

Nedan beskrivs några enkla sätt att spara energi när du använder värmepumpen.

Ställ in rätt temperatur

- Att ställa in högre eller lägre temperatur än nödvändigt ökar strömförbrukningen.

Förhindra direkt solljus och luftdrag

- Avskärma direkt solljus vid kylläge för att minska energiförbrukningen.

Stäng fönster och ytterdörrar vid drift i värme- eller kylningssläge.

Håll filtret rent för att säkerställa optimal och effektiv drift

Slå ifrån arbetsbrytaren om värmepumpen inte ska användas under längre perioder.

- Inomhusdelen förbrukar annars en liten mängd ström även om den inte är i drift.

DRIFT UTAN FJÄRRKONTROLL

Använd detta läge om fjärrkontrollen inte finns tillgänglig.

START

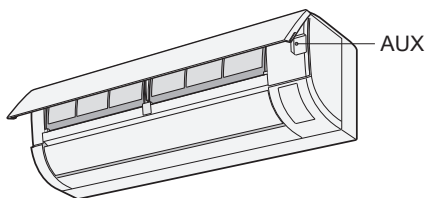
Tryck på AUX.

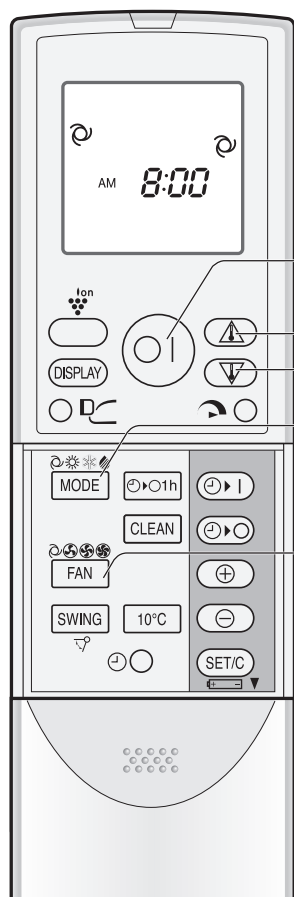
- Den röda driftlampan () tänds och aggregatet startar i AUTO-läge.
- Fläkthastighet och temperaturinställning ställs in på AUTO.

AVSTÄNGNING

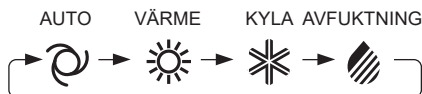
Tryck på AUX igen.

- Den röda driftlampan () släcks.





1 Tryck på driftlägesknappen MODE för att välja driftläge.



2 Tryck på PÅ/AV-knappen för att starta driften.

- Den röda driftlampan () tänds.

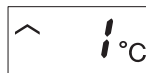
AVSTÄNGNING

Tryck på PÅ/AV-knappen igen.

- Den röda driftlampan () släcks.

3 Tryck på knapparna för värmeinställning för att ställa in önskad temperatur.

(Auto-/avfuktningsläge)
Temperaturen kan ändras upp till $\pm 2^{\circ}\text{C}$ från den automatiskt inställda temperaturen.



(Kyl-/värmeläge)
Temperaturintervallet är:
18-32 $^{\circ}\text{C}$.



4 Tryck på fläkthastighetsknappen FAN för att ställa in önskad fläkthastighet.



OBS!

AUTO-LÄGE

Vid start av AUTO-läget väljs temperaturinställning och driftläge automatiskt i förhållande till inomhus-temperatur och utomhustemperatur när utrustningen startas.

Om utomhustemperaturen ändras under drift ändras temperaturinställningarna automatiskt.

AVFUKTNINGSLÄGE

I avfuktningsläget är fläkthastigheten förinställd på AUTO och kan inte ändras.

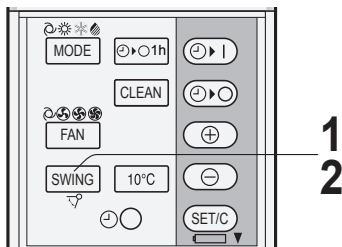
INSTÄLLNING AV LUFTRIKTNING

LUFTRIKTNING I HÖJDLED

1 Tryck på SWING-knappen.

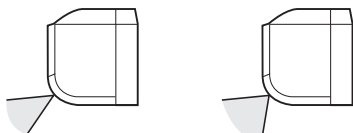
- Det vertikala luftspjället justeras.

2 Tryck på knappen SWING igen för att stanna spjället i önskat läge.



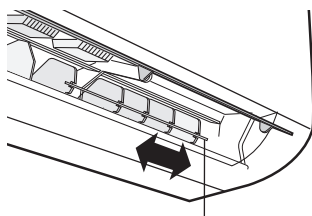
Inställningsområde

KYLNING och AVFUKTNING VÄRME



LUFTRIKTNING I SIDLED

Justera luftflödesriktningen i sidled manuellt med spaken.



Spjällspak

VIKTIGT

Försök aldrig att justera spjället för luftriktning i höjdled manuellt.

- Manuell justering av spjället för luftflöde i höjdled kan leda till funktionsstörningar.
- När det vertikala spjället är i det lägsta läget i kyl- eller avfuktningsläge under en längre period kan kondens bildas.

COANDA AIRFLOW

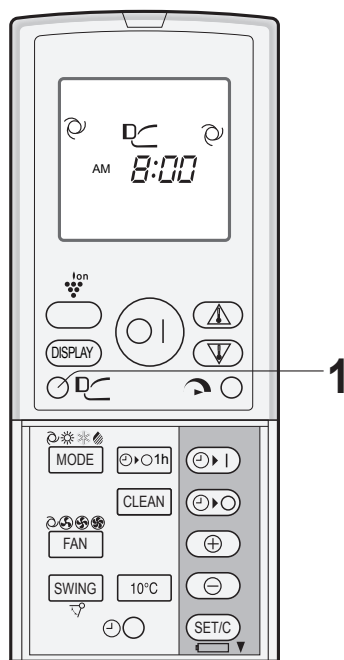
I kyl- eller avfuktningsläge justeras spjället uppåt för att leverera kall luft mot taket för att förhindra direkt luftflöde. I värmeläge justeras spjället nedåt för att leverera varmluft mot golvet.

1 Tryck på knappen COANDA AIRFLOW under drift.

- I fjärrkontrollens teckenfönster visas "DC".

AVBRYTA

Tryck på COANDA AIRFLOW igen.



OBS!

- Om du vill använda COANDA AIRFLOW i läget FULL EFFEKT trycker du på knappen COANDA AIRFLOW under drift med full effekt.

DRIFT MED FULL EFFEKT

Värmepumpen arbetar på högsta effekt för att snabbt värma eller kyla rummet.

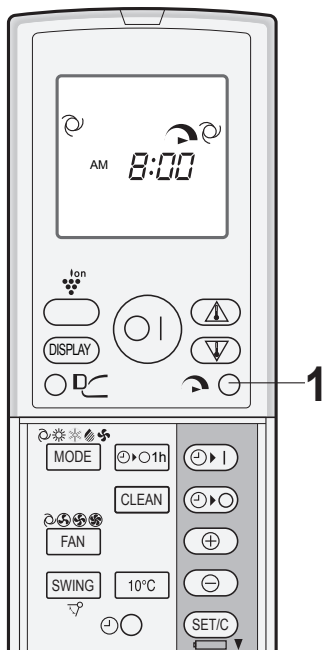
1 Tryck på FULL EFFEKT-knappen under drift.

- I fjärrkontrollens teckenfönster visas " ".
- Temperaturvisningen stängs av.
- Den gröna FULL EFFEKT-lampan () tänds.

AVBRYTA

Tryck på knappen FULL EFFEKT igen.

- Den gröna FULL EFFEKT-lampan () på aggregatet släcks.



OBS!

- Värmepumpen går med "extra hög" fläkthastighet i 5 minuter och övergår sedan till "Hög" fläkthastighet.
- Du kan inte ställa in temperatur eller fläkthastighet under drift med full effekt.
- Drift med full effekt avbryts automatiskt efter en timme, varefter enheten återgår till ursprungsinställningarna. Den gröna FULL EFFEKT-lampan () på aggregatet släcks.

10°C DRIFT

Värmefunktionen för 10°C skyddar hemmet och inredningen från frostsador även när du inte är hemma.

1 Tryck på driftlägesknappen MODE och välj uppvärmningsdriftläge (HEAT).

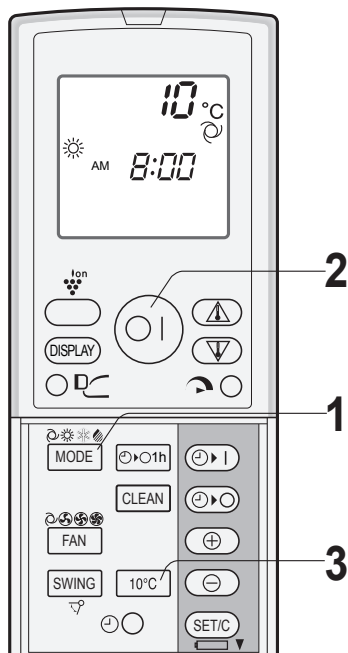
2 Tryck på PÅ/AV-knappen för att starta uppvärmningen.

3 Tryck på knappen 10 °C.

- I fjärrkontrollens teckenfönster visas " 10°C ".

AVBRYTA

Tryck på knappen 10°C igen.



OBS!

- 10 °C-drift är inte möjlig om uppvärmning aktiverats automatiskt i läget AUTO.

PLASMACLUSTER-DRIFT

Plasmaklusterjoner som släpps in rummet minskar förekomsten av vissa luftburna mögelsorter.

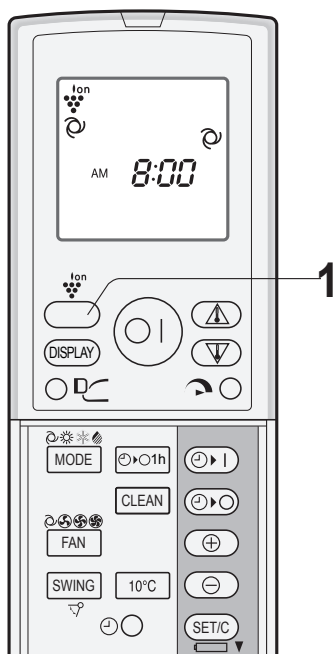
1 Tryck på knappen PLASMACLUSTER under drift.

- I fjärrkontrollens teckenfönster visas "  ".
- Den blå PLASMACLUSTER-lampan tänds.

AVBRYTA

Tryck på PLASMACLUSTER-knappen igen.

- Den blå PLASMACLUSTER-lampan stängs av.



OBS!

- Inställningen av PLASMACLUSTER-driften lagras och aktiveras nästa gång värmepumpen slås på.
- Använd PLASMACLUSTER-funktionen enbart i fläktläge genom att trycka på PLASMACLUSTER-knappen när enheten inte är i drift. Lågessymbolen på fjärrkontrollen släcks och det går inte att ställa in fläkt hastigheten på AUTO.

SJÄLVRENGÖRING

Självrengöringsfunktionen SELF CLEAN minskar tillväxten av mögelsvamp med hjälp av plasmaklusterjoner och avfuktar insidan av enheten. Använd den här funktionen vid årstidsväxlingar.

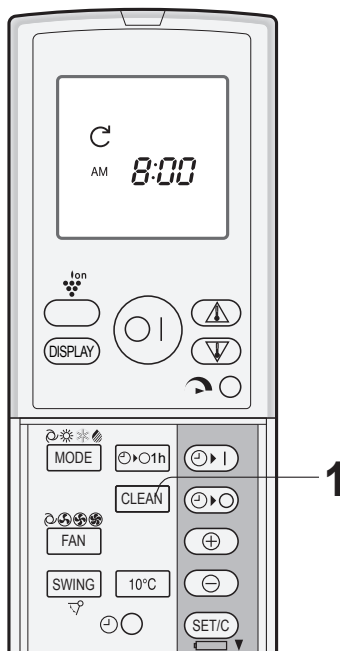
1 Tryck på självrengöringsknappen SELF CLEAN när enheten inte är igång.

- I fjärrkontrollens teckenfönster visas "  ".
- Den blå PLASMACLUSTER-lampan tänds.
- Enheten stannar efter 40 minuter.

AVBRYTA

Tryck på självrengöringsknappen SELF CLEAN.

- Den blå PLASMACLUSTER-lampan stängs av.



OBS!

- Det går inte att ställa in temperatur, fläkt hastighet, luftriktning eller timer under pågående självrengöring.
- Mögel som redan uppstått avlägsnas inte av denna operation.

TIMER - AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME

När TIMER - AVSTÄNGNING EFTER 1 TIMME är aktiverat stängs enheten automatiskt av efter 1 timme.

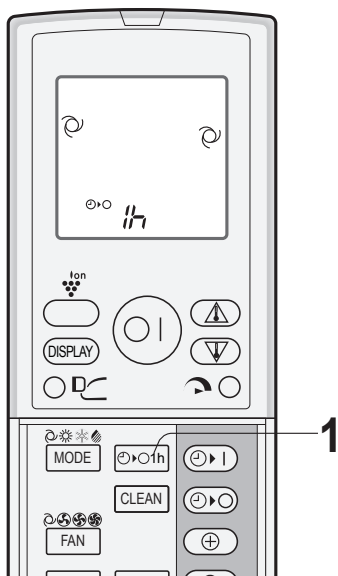
1 Tryck på knappen för avstängning efter en timme.

- fjärrkontrollens teckenfönster visas "1h".
- Den orangefärgade timerlampan () tänds.

AVBRYTA

Tryck på knappen SET/C.

- Den orangefärgade timerlampan () släcks.



OBS!

- TIMER FÖR AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME har prioritet över TIMER STARTTID och TIMER STOPPTID.
- Om TIMER FÖR AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME ställts in medan värmepumpen inte är i drift, kommer den att drivas en timme med det tidigare inställda villkoret.
- Om du vill att värmepumpen skall vara i drift en timme till innan TIMER FÖR AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME trycker du på knappen AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME igen under drift.
- Om TIMER STARTTID och/eller TIMER STOPPTID ställts in, kan du avbryta dessa inställningar med knappen SET/C.

TIMERSTYRD DRIFT

TIMER STOPPTID

1 Tryck på knappen för TIMER STOPPTID.

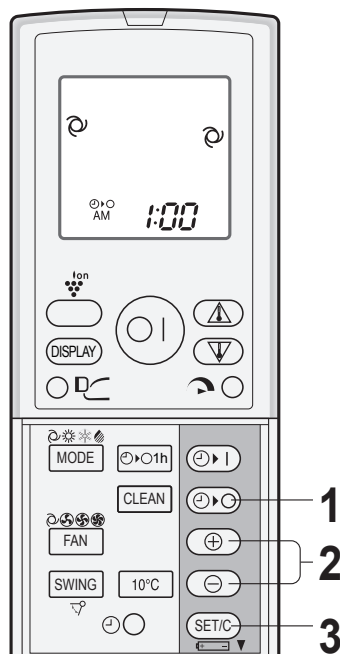
- Indikatorn för TIMER STOPPTID blinkar.

2 Tryck på knappen för tidsjustering framåt eller bakåt för att ställa in önskat klockslag.

- Tiden kan anges i steg om 10 minuter.

3 Tryck på knappen SET/C.

- Den orangefärgade timerlampan () tänds.



OBS!

- När TIMER STOPPTID har ställts in, justeras temperaturinställningen automatiskt så att inte rummet skall bli överdrivet varmt eller kallt t.ex. medan du sover. (Nattfunktion)
Kylläge: En timme efter att den tidsinställda driften bekräftats, ökas temperaturinställningen till 1 °C högre än den ursprungliga temperaturinställningen.
Värmeläge: En timme efter att den tidsinställda driften bekräftats, sjunker temperaturinställningen 3 °C under den ursprungliga temperaturinställningen.

TIMER STARTTID

1 Tryck på knappen för TIMER START-TID.

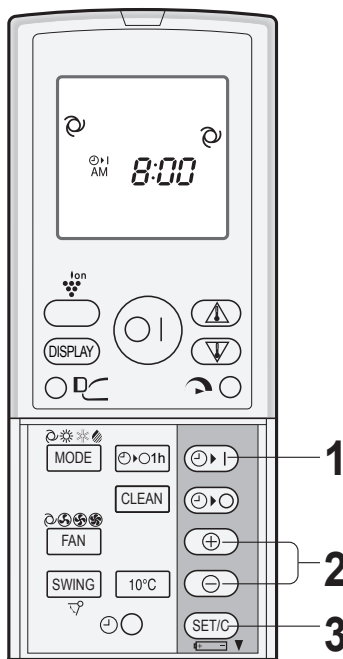
- Indikatorn för TIMER STARTTID blinkar.

2 Tryck på knappen för tidsjustering framåt eller bakåt för att ställa in önskat klockslag.

- Tiden kan anges i steg om 10 minuter.

3 Tryck på knappen SET/C.

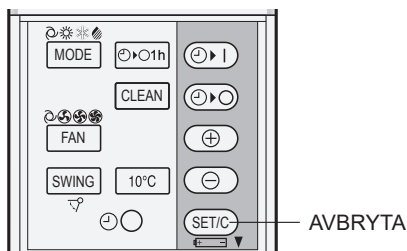
- Den orangefärgade timerlampan () tänds.



AVBRYTA

Tryck på knappen SET/C.

- Den orangefärgade timerlampan () släcks.
- Ktuellt klockslag visas på fjärrkontrollen.



ÄNDRING AV TIDSINSTÄLLNING

Avbryt först timerinställningen och ställ sedan in den på nytt

SAMTIDIG ANVÄNDNING AV BÅDA TIDSINSTÄLLNINGARNA

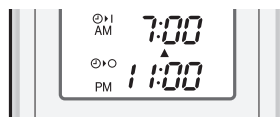
Ställ in TIMER STOPPTID OCH TIMER STARTTID.

Exempel

(Aktuellt klockslag: 9:00 p.m.)

TIMER STOPPTID vid 11:00 p.m.

TIMER STARTTID vid 7:00 a.m.



- Pilen ( eller ) mellan timer-starttiden och timer-stopptiden anger vilken tidsinställning som kommer att aktiveras först.

OBS!

- Värmepumpen startar före den inställda tiden för att rummet ska hinna nå önskad temperatur vid den programmerade tiden. (Uppvakningsfunktion)

OBS!

- Det går inte att programmera timern för starttid respektive stopptid för att köra värmepumpen vid olika temperaturer eller med andra inställningar.
- Du väljer själv vilken tidsinställning som ska aktiveras först.

UNDERHÅLL

Stäng alltid av värmepumpen och slå ifrån arbetsbrytaren innan underhåll utförs på värmepumpen.

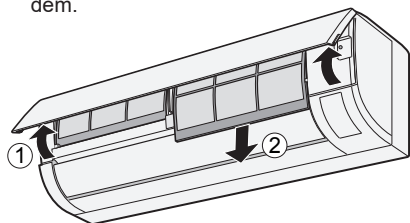
RENGÖRING AV LUFTFILTER

Filtren bör rengöras var 14:e dag.

1 Stäng av enheten.

2 Avlägsna luftfiltren.

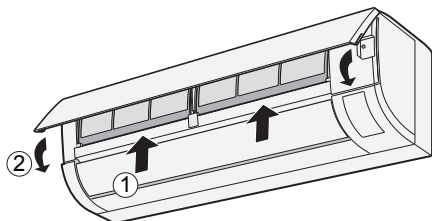
- 1 Fäll upp panelen.
- 2 Dra luftfiltren nedåt för att avlägsna dem.



3 Rengör luftfiltren.

Avlägsna damm med dammsugare. Om filtren är smutsiga bör du tvätta dem i varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Låt filtren torka i skugga innan du sätter tillbaka dem.

4 Montera filtren och stäng luckan.



RENGÖRING AV AGGREGAT OCH FJÄRRKONTROLL

- Torka med en mjuk trasa.
- Se till att inte stänka eller hälla vatten direkt på dem. Vatten kan orsaka elektriska stötar eller skada utrustningen.
- Använd inte varmvatten, thinner, slipande medel eller starka lösningsmedel.

UNDERHÅLL AV VÄRMEPUMPEN EFTER VÄRMESÄSONG

- 1 Starta självrengöring så att enheten blir torr invändigt.
- 2 Stoppa värmepumpen och slå ifrån strömbrytaren.
- 3 Rengör filtren och sätt sedan tillbaka dem.

UNDERHÅLL AV VÄRMEPUMPEN FÖRE VÄRMESÄSONG

- 1 Kontrollera att luftfiltren inte är smutsiga.
- 2 Kontrollera att inte luftintag eller luftutlopp är blockerade.

DISPLAY-KNAPP

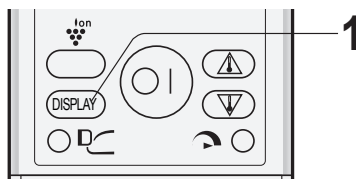
Tryck på DISPLAY-knappen när lamporna på aggregatet lyser för starkt. (Den röda driftlampan och den orangefärgade timerlampan kan inte stängas av).

1 Tryck på DISPLAY-knappen under drift.

- Den blå PLASMACLUSTER-lampan och/eller den gröna FULL EFFEKT-lampan () på enheten släcks.

TÄNDA LAMPORNA

Tryck på DISPLAY-knappen igen.



Följande avser inte fel på utrustningen.

Värmepumpen fungerar inte

- Värmepumpen fungerar inte om den startas omedelbart efter att den har stängts av. Utrustningen startar inte direkt efter att driftläget har ändrats. Detta för att skydda den inre mekanismen. Vänta 3 minuter innan du tar startar utrustningen.

Inomhusenheten avger inte varm luft

- Under värmedrift kan det hända att inomhusfläkten startar först 2 till 5 minuter efter att enheten har startats för att förhindra att kallluft blåser in.
- Värmepumpen avisar. Vänta 5 till 10 minuter.

Lukter

- Det kan hända att lukt från mattor och möbler har strömmat in i enheten. Dessa lukter kan då strömma ut från enheten.

Knakande ljud

- Detta ljud orsakas av friktion då frontpanelen och övriga komponenter expanderar på grund av temperaturförändringar.

Svagt surrande ljud

- Detta ljud avges när inomhusenheten genererar plasmaklusterjoner.

Skvalpande ljud

- Det mjuka, skvalpande ljudet orsakas av köldmediet som cirkulerar inuti värmepumpen.

Dimma vid luftutloppet

- Vid kylning kan detta bero på temperaturskillnaden mellan rummets luft och inloppsluften.

Vattenånga

- Under värmedrift kan vattenånga strömma ut ur utomhusdelen vid avisning.

Utomhusdelen stannar inte

- När driften avbryts, roterar utomhusdelens fläkt i cirka en minut för att kyla ned värmepumpen.

Lukt från plasmaclusterluftutloppet

- Detta är lukten av ozon som genereras av Plasmacluster-jongeneratorn. Ozonmängden är mycket liten och har inga negativa hälsoeffekter. Det ozon som frigörs till luften bryts ner snabbt. Det anhopas inte i rummet.

Kontrollera följande punkter innan du ring-er en servicetekniker.

Värmepumpen fungerar inte

- Kontrollera om strömbrytaren har stängts av eller om säkringen har gått.

Värmepumpen kyler (eller värmer) inte rummet effektivt

- Kontrollera filtren. Rengör dem om de är smutsiga.
- Kontrollera utomhusdelen så att inte luftintag eller luftutlopp är blockerade.
- Kontrollera att temperaturen är korrekt inställd.
- Se till att fönster och dörrar är ordentligt stängda.

Inomhusenheten tar inte emot signaler från fjärrkontrollen

- Kontrollera om fjärrkontrollens batterier är urladdade.
- Försök att sända signaler igen genom att rikta fjärrkontrollen rakt mot inomhusenhetens signalmottagarfönster.
- Kontrollera att batteripolerna i fjärrkontrollen är vända åt rätt håll.

Kontakta en servicetekniker om driftlampan, timerlampan och/eller PLASMACLUSTER-lampan på enheten blinkar.

STAVEBNÉ PREDPISY

Tento spotrebič musí inštalovať a obsluhovať iba kvalifikovaná osoba v súlade s aktuálnym: IEE Predpisy, Stavebné predpisy, Stavebné normy (Škótsko) (Zjednotené), Stavebné predpisy (Severné Írsko), Miestne zákony o vodách, dokument 63S (Zákon o práci s elektrinou z roku 1989), IS 813 (Írsko) požiadavky.

Je potrebné dodržiavať príslušné normy vrátane:

BS EN 14511: Požiadavky na tepelné čerpadlá na vykurovanie a chladenie priestorov

BS EN 378: Bezpečnostné a environmentálne požiadavky na tepelné čerpadlá

BS EN 14324 Brazing

BS 1306 Špecifikácia systému tlakových potrubí medi a zliatiny medi

Zákon o zdraví a bezpečnosti pri práci z roku 1974

Nariadenia o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci z roku 1999

Nariadenia o stavebníctve (zdravotnej, bezpečnostnej a sociálnej starostlivosti) z roku 1996

Nariadenia o stavebníctve (navrhovanie a manažment) z roku 1994

Nariadenia o zdvíhacích operáciách a zdvíhacích zariadeniach z roku 1998

Kde nie sú uvedené žiadne špecifické pokyny, mali by sa uviesť príslušné kódy z praxe.



Výstraha: Váš produkt je označený týmto symbolom. To znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky by sa nemali miešať s bežným komunálnym odpadom. Pre tieto produkty existuje oddelený zberný systém.

A. Informácie o likvidácii pre používateľov (súkromné domácnosti)

1. V Európskej únii

Výstraha: Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, nepoužívajte bežné odpadkové nádoby!

Použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia spracovať oddelene a v súlade s právnymi predpismi, ktoré vyžadujú riadnu úpravu, zhodnotenie a recykláciu použitých elektrických a elektronických zariadení.

Pri sledovaní implementácie členskými štátmi môžu súkromné domácnosti v štátoch EÚ bezplatne vrátiť svoje použité elektrické a elektronické zariadenia do určených zberných zariadení*. V niektorých krajinách* váš miestny predajca môže tiež bezplatne prevziať starý produkt, ak si zakúpite podobnú novú.

*) Ďalšie informácie získate od miestnych úradov.

Ak vaše použité elektrické alebo elektronické zariadenia majú batérie alebo akumulátory, zlikvidujte ich samostatne vopred podľa miestnych požiadaviek.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zaistiť, aby sa odpad podrobil potrebnej úprave, zhodnoteniu a recyklácii, a tak zabrániť možným negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli vzniknúť v dôsledku nevhodného zaobchádzania s odpadom.

2. V iných krajinách mimo EÚ

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne orgány a požiadajte o správnu metódu likvidácie.

Pre Švajčiarsko: Použité elektrické alebo elektronické zariadenia môžu byť bezplatne vrátené predajcovi, a to aj vtedy, ak si nekúpite nový výrobok. Ďalšie zberné zariadenia sú uvedené na domovskej stránke www.swico.ch alebo www.sens.ch.

B. Informácie o likvidácii pre podnikateľov.

1. V Európskej únii

Ak sa výrobok používa na podnikateľské účely a chcete ho zlikvidovať:

Obráťte sa na svojho predajcu IVT, ktorý vás bude informovať o prevzatí produktu.

Náklady spojené s odobratím a recyklovaním vám môžu byť účtované. Malé výrobky (a malé množstvá) môžu späť prevziať miestne zberné zariadenia.

Pre Španielsko: Kontaktujte prosím zriadený systém zberu alebo miestny orgán na odobratie použitých produktov.

2. V iných krajinách mimo EÚ

Ak chcete likvidáciu tohto výrobku, obráťte sa na miestne orgány a požiadajte o správnu metódu likvidácie.

Batéria dodávaná s týmto produktom obsahuje stopy olova.

Pre EÚ: Preškrtnutý guľatý kôš znamená, že použité batérie by sa nemali dávať do bežného domáceho odpadu! Pre použité batérie existuje separovaný zberný systém, ktorý umožňuje správne spracovanie a recykláciu v súlade s legislatívou. Podrobnejšie informácie o systémoch zberu a recyklácie získate od miestneho úradu.

Pre Švajčiarsko: Použitá batéria sa má vrátiť do predajného miesta.

Pre ostatné krajiny mimo EÚ: O správny spôsob likvidácie použitého akumulátora obráťte sa na miestne orgány.



Pb

Obsahuje fluorované skleníkové plyny, na ktoré sa vzťahuje Zápisnica z Kyoto Protocol R410A (Global warming potential 1980)

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

OBSAH

• BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA	1
• NÁZOV ČASTÍ	2
• POUŽÍVANIE DIALKOVÉHO OVLÁDAČA	4
• POZNÁMKY K PREVÁDZKE	5
• TYPY NA ÚSPORU ENERGIE	5
• POMOCNÝ REŽIM	5
• ZÁKLADNÉ OPERÁCIE	6
• NASTAVENIE SMERU PRÚDENIA VZDUCHU	
• COANDA PRIETOK VZDUCHU	7
• FULL POWER (plný výkon) PREVÁDZKA	8
• 10°C PREVÁDZKA	8
• PLASMA CLUSTER PREVÁDZKA	9
• SAMOČISTIACA PREVÁDZKA	9
• 1-HODINA ČASOVAČ VYPNUTÝ	10
• TIMER (časovač) REŽIMU	10
• TLAČIDLO DISPLAY	12
• ÚDRŽBA	12
• PRED ZAVOLANÍM SERVISU	13

VAROVANIE

- Neťahajte ani nedeformujte napájací kábel. Vytiahnutie a zneužitie napájacieho kábla môže spôsobiť poškodenie zariadenia a úraz elektrickým prúdom.

Dbajte na to, aby ste svoje teplo nevystavovali dlhšiu dobu priamemu prúdu výstupného vzduchu.

Ak používate tepelné čerpadlá pre dojčatá, deti, staršie osoby, ležiace osoby alebo osoby so zdravotnými postihnutím, uistite sa, že izbová teplota je vhodná pre tých, ktorí sú v miestnosti.

- Do zariadenia nikdy nevkladajte žiadne predmety. Vloženie predmetov môže spôsobiť náraz, spôsobené vysokou rýchlosťou otáčania vnútorných ventilátorov.
- Správne uzemnenie tepelného čerpadla. Nepripájajte uzemňovací vodič k plynovodu, vodovodnému potrubiu, bleskozvodu alebo na uzemňovací vodič telefónu. Neúplné ukostrenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Ak je v činnosti tepelného čerpadla čosi nezvyčajné (napr. zápach z horenia), okamžite zastavte prevádzku a istič napájania vypnite do polohy VYPNUTÝ.
- Zariadenie musí byť inštalované v súlade s národnými predpismi elektroinštalácie. Nesprávne pripojenie kábla môže spôsobiť prehriatie napájacieho kábla, zástrčky, elektrickej zásuvky a spôsobiť požiar.
- Ak je poškodený napájací kábel, má byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Na výmenu používajte iba výrobcom špecifikovaný napájací kábel.

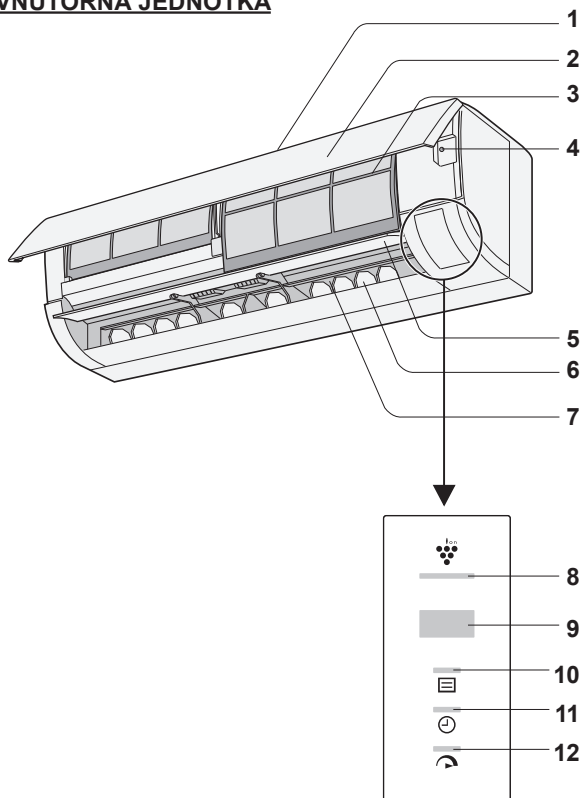
- Nestriekajte alebo nelejte vodu priamo na jednotku. Voda môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo poruchu zariadenia.
- Nepokúšajte sa sami nainštalovať/odstrániť/opraviť jednotku. Nesprávna činnosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, únik vody, požiar a pod. Obráťte sa na svojho predajcu alebo iný kvalifikovaný servisný personál pre inštaláciu/demontáž/opravu prístroja.

UPOZORNENIE

- K vetraniu miestnosti pravidelne otvorte okno alebo dvere, najmä pri používaní plynových spotrebičov. Nedostatočné vetranie môže spôsobiť nedostatok kyslíka.
- Nestláčajte tlačidlá mokrou rukou. To môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Kvôli bezpečnosti vypnite sieťový vypínač, keď zariadenie nepoužívate dlhšiu dobu.
- Pravidelne skontrolujte pevnosť montážnej konzoly vonkajšej jednotky a uistite sa, že je pevne na mieste.
- Neukladajte nič na vonkajšiu jednotku a nevstupujte na ňu. Predmet alebo osoba môže spadnúť alebo vypadnúť a spôsobiť zranenie.
- Tento prístroj je určený pre použitie v domácnosti. Nepoužívajte na iné účely, ako napríklad v chovateľskej stanici alebo v skleníku, pri chovu zvierat alebo pestovaní rastlín.
- Na zariadenie neumiestňujte nádobu s vodou. Pri vniknutí vody do zariadenia sa môžu poškodiť elektrické izolácie a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- nezakrývajte privody ani vývody vzduchu zariadenia. To môže spôsobiť nedostatočný výkon alebo poruchu.
- Presvedčte sa o zastavení činnosti a vypnutí vypínača pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia. Vnútorný ventilátor sa otáča a môžete spôsobiť zranenie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie, ďalej osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak pod dozorom získali pokyny o bezpečnom spôsobe používania spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvám zapojenia.
- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú robiť deti bez dozoru.
- Presvedčte sa, že tepelné čerpadlo pripájate k napájaniu predpísaného napätia a frekvencie. Použitie napájacieho zdroja s nesprávnym napätím a frekvenciou môže spôsobiť poškodenie zariadenia a požiar.
- Neinštalujte zariadenie na miesto, kde by mohlo dôjsť k úniku horľavého plynu. To môže spôsobiť požiar. Zariadenie nainštalujte na miesto s minimálnym prachom, výparmi a vlhkosťou vo vzduchu.
- Odtokovú hadicu umiestnite tak, aby bol zabezpečený plynulý odtok kondenzátu. Nedostatočný odtok môže spôsobiť namočenie miestnosti, nábytku atď.
- Presvedčte sa, že podľa miesta inštalácie je nainštalovaný správny sieťový istič alebo istič, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

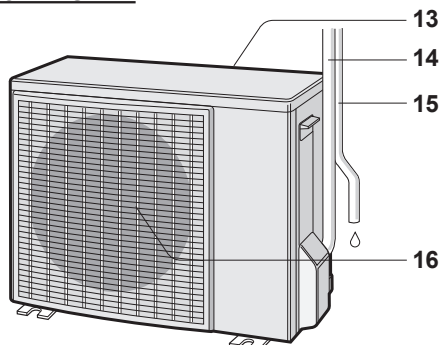
NÁZOV ČASTÍ

VNÚTORNÁ JEDNOTKA



- 1 Vstup(Vzduch)
- 2 Otvárací panel
- 3 Vzduchový filter
- 4 Tlačidlo AUX
- 5 Mriežka zvislého prúdenia vzduchu
- 6 Mriežka vodorovného prúdenia vzduchu
- 7 Výstup(Vzduch)
- 8 PLASMACLUSTER Svetlo (modré)
- 9 Okno prijímača
- 10 PREVÁDZKA Svetlo (Červené )
- 11 TIMER (časovač) Svetlo Lamp (oranžové )
- 12 PLNÝ VÝKON svetlo (zelené )
- 13 Vstup(Vzduch)
- 14 Potrubie chladiva a pripájacie potrubie
- 15 Odpúšťacia hadica
- 16 Výstup(Vzduch)

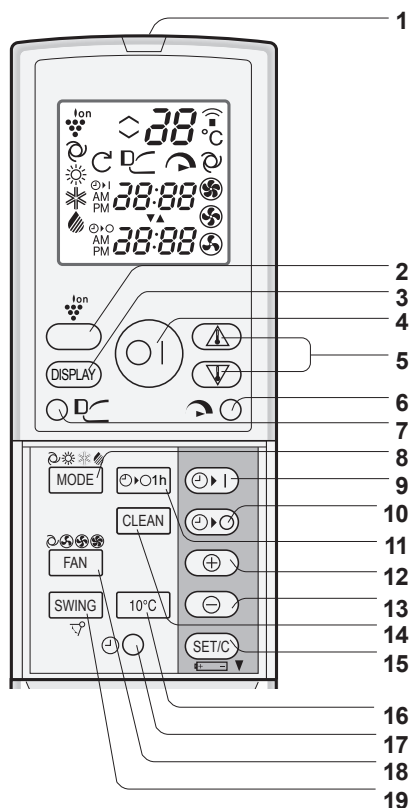
VONKAJŠIA JEDNOTKA



POZNÁMKA:

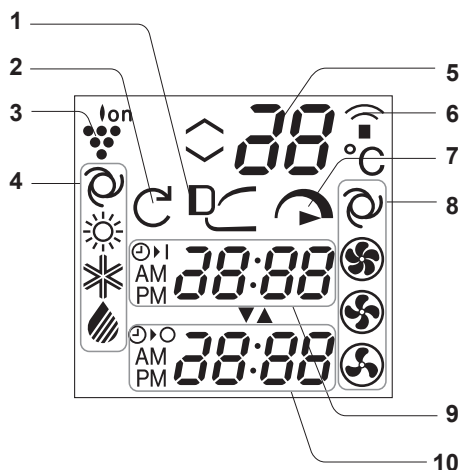
Jednotky v skutočnosti sa môžu mierne líšiť od tých, ktoré sú uvedené vyššie.

DIALKOVÝ OVLÁDAČ



- 1 PRENOS
- 2 Tlačidlo PLASMACLUSTER
- 3 Tlačidlo DISPLEJ
- 4 Tlačidlo ON/OFF (vyp/zap)
- 5 Tlačidlo TERMOSTAT
- 6 Tlačidlo FULL POWER (plný výkon)
- 7 Tlačidlo COANDA AIRFLOW
- 8 Tlačidlo MODE (režim)
- 9 Tlačidlo ČASOVAČ ZAPNUTÝ
- 10 Tlačidlo ČASOVAČ VYPNUTÝ
- 11 Tlačidlo 1-HOUR ČASOVAČ VYPNUTÝ
- 12 Tlačidlo ZVYŠNÝ ČAS
- 13 Tlačidlo PREBEHNUTÝ ČAS
- 14 Tlačidlo SAMO ČISTENIE
- 15 Tlačidlo NAST. ČASOVAČA/ VYMAZANIE
- 16 10°C Tlačidlo
- 17 Tlačidlo HODINY
- 18 Tlačidlo VENTILÁTOR
- 19 Tlačidlo SWING

DISPLEJ

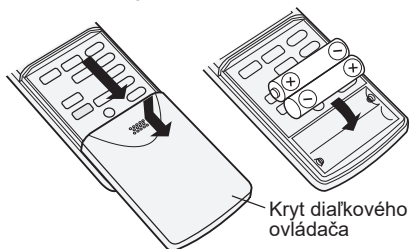


- 1 Symbol COANDA AIRFLOW
- 2 SAMO ČISTENIE Symbol
- 3 PLASMACLUSTER Symbol
- 4 MODE Symboly
- 5 Indikátor TEPLoty
- 6 PRENOS Symbol
- 7 PLNÝ VÝKON Symbol
- 8 RÝCHL. VENTILÁTORA Symboly
- 9 Indikátor ČASOVAČ ZAPNUTÝ/HODINY
- 10 Indikátor ČASOVAČ VYPNUTÝ

POUŽÍVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

VKLADANIE BATÉRIÍ

- 1 Odstráňte kryt diaľkového ovládača.**
- 2 Vložte dve batérie. (AAA(R03))**
 - Skontrolujte (+) a (-) správnu polaritu batérií.
 - Na displeji sa zobrazí "AM 6:00".
- 3 Nasadíte kryt diaľkového ovládača.**



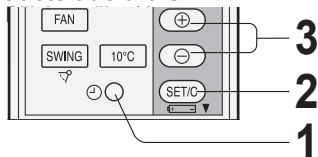
POZNÁMKA:

- Životnosť batérií je približne 1 rok pri bežnom používaní.
- Pri výmene batérií vždy vymeňte obe a používajte rovnaký typ.
- Ak nebudete zariadenie dlhší čas používať, vyberte batérie z diaľkového ovládača.

NASTAVENIE AKTUÁLNEHO ČASU

Sú dva režimy hodín: 12 hodinový a 24 hodinový.

- 1 K nastaveniu 12 hodinového módu stlačte tlačidlo CLOCK (Hodiny) raz..**
K nastaveniu 24 hodinového módu stlačte tlačidlo CLOCK (Hodiny) dvakrát.
- 2 Stlačte tlačidlo TIME ADVANCE (čas dopredu) alebo REVERSE (čas dozadu) k nastaveniu aktuálneho času.**
 - Podržte stlačené tlačidlo pre rýchle posunutie času dopredu alebo dozadu.
- 3 stlačte tlačidlo SET/C.**



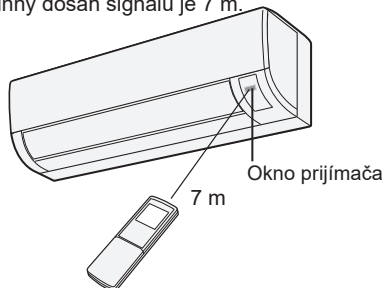
POZNÁMKA:

- Pri nastavovaní časovača nedá sa nastavovať aktuálny čas.

POUŽÍVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

Nasmerujte diaľkový ovládač smerom k oknu prijímača a stlačte požadované tlačidlo. Pri prijímu signálu jednotka generuje pípnutie

- Uistite sa, že nič, ako napríklad záclony, nezakrýva okno prijímača signálov.
- Účinný dosah signálu je 7 m.



UPOZORNENIE:

- Nevystavujte okno prijímača priamemu slnečnému žiareniu. To môže mať nepriaznivý vplyv na jeho funkciu.
- Používanie určitých typov žiaroviek v miestnosti môže rušiť prenos signálu.
- Nenechávajte diaľkový ovládač na priamom slnku alebo v blízkosti ohrievača. Chráňte diaľkový ovládač pred vlhkosťou a nárazmi.

POZNÁMKY K PREVÁDZKE

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

		Vnútná	Vonkajšia
Chladenie	Horná hranica	32 °C	43 °C
	Dolná hranica	21 °C	-10 °C
Ohrev	Horná hranica	27 °C	24 °C
	Dolná hranica	–	-20 °C

- Zabudované ochranné zariadenie môže zabrániť prevádzke zariadenia, keď sa používa pri vyšších teplotách mimo tohto rozsahu.
- Pokiaľ zariadenie pracuje nepretržite v režime COOL alebo DRY, pri vlhkosti nad 80 %, na výstupe vzduchu môže sa vytvoriť kondenzát.

KEĎ DÔJDE K PORUCHE NAPÁJANIA

- Toto tepelné čerpadlo má pamäťovú funkciu na uloženie nastavení pri výpadku prúdu. Po obnovení napájania sa prístroj automaticky spustí s rovnakými nastaveniami, aké boli aktívne pred výpadkom napájania, s výnimkou nastavení časovača.
- Ak dôjde k výpadku napájania, keď je nastavený časovač, nastavenie časovača sa zruší a nebude obnovené ani po obnovení napájania.

POZNÁMKY K REŽIMU OHREV

ODMRAZOVACIA FUNKCIA

- Keď sa počas vykurovania na vonkajšej jednotke vytvára námraza, zariadenie automaticky odmrazuje asi 5 až 10 minút, aby odstránilo námrazu. Počas rozmrazovania nepracuje vnútorný a vonkajší ventilátor.

ÚČINNOSŤ OHREVU

- Zariadenie používa tepelné čerpadlo, ktoré odoberá teplo z vonkajšieho vzduchu a uvoľňuje ho do miestnosti. Vonkajšia teplota preto výrazne ovplyvňuje účinnosť vykurovania.
- Toto zariadenie nie je primárnym zdrojom vykurovania, takže ak je účinnosť vykurovania znížená v dôsledku nízkych vonkajších teplôt, použite prídavný ohrievač.
- Na vykurovanie a ohrievanie celej miestnosti je potrebný určitý čas kvôli systému cirkulácie vzduchu.

TIPY NA ÚSPORU ENERGIE

Nižšie uvádzame niekoľko jednoduchých spôsobov, k úspore energie pri používaní tepelného čerpadla.

Nastavenie správnej teploty

- Nastavenie vyššej alebo nižšej teploty, ako je potrebná vedie k zvýšeniu spotreby energie.

Obmedzte priame slnečné žiarenie a predchádzajte prievanu

- Obmedzenie priameho slnečného žiarenia počas prevádzky chladenia zníži spotrebu energie.
- Počas prevádzky chladenia a vykurovania zavorte okná a dvere.

K účinnej prevádzke udržiavajte filtre čisté

Vypnite sieťový istič, ak zariadenie nepoužívate dlhší čas

- Vnútna jednotka aj vo vypnutom stave spotrebuje malé množstvo energie.

POMOCNÝ REŽIM

Tento režim používajte ak nie je dostupný diaľkový ovládač.

ZAPNUTIE

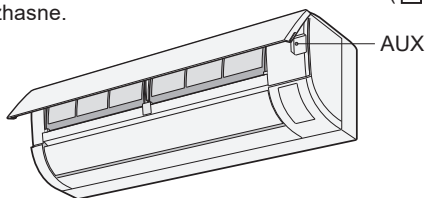
Stlačte tlačidlo AUX.

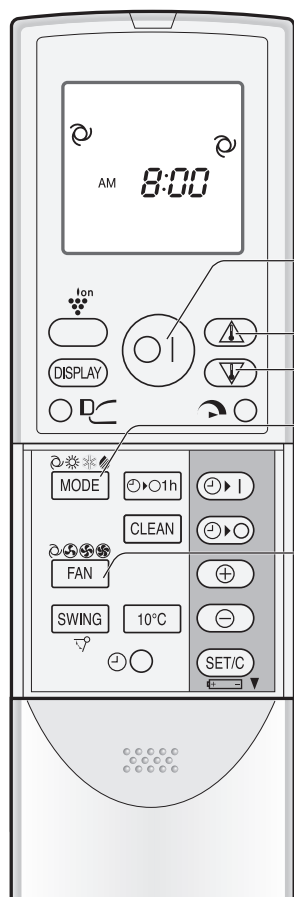
- Červené kontrolné svetlo OPERATION rozsvieti () a jednotka bude v prevádzke v režime AUTO.
- Nastavenie rýchlosti ventilátora a teploty budú nastavené do AUTO režimu.

VYPNÚŤ

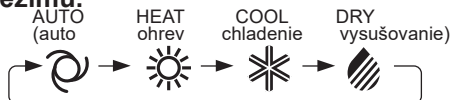
Stlačte znovu tlačidlo AUX.

- Červené kontrolné svetlo OPERATION () zhasne.





1 Stlačte tlačidlo MODE k nastaveniu požadovaného prevádzkového režimu.



2 stlačte tlačidlo ON/OFF k spusteniu režimu.

- Červené kontrolné svetlo OPERATION () sa rozsvieti.

VYPNÚŤ

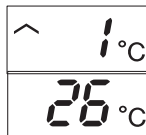
Stlačte znovu tlačidlo ON/OFF.

- Červené kontrolné svetlo OPERATION () zhasne.

3 Stlačte tlačidlo THERMOSTAT, k nastaveniu požadovanej teploty.

(AUTO/DRY režim)

Teplotu je možné meniť až na $\pm 2^{\circ}\text{C}$ automaticky nastavenej teploty.



(COOL/HEAT režim)

Rozsah nastavenia teploty: 18-32 $^{\circ}\text{C}$.

4 Stlačte tlačidlo FAN k nastaveniu požadovanej rýchlosti ventilátora.



POZNÁMKA:

AUTO REŽIM

V režime AUTO, keď je jednotka zapnutá, nastavenie teploty a režim sa automaticky zvolí podľa teploty miestnosti a vonkajšej teploty.

- Počas prevádzky, ak sa zmení vonkajšia teplota, nastavenie teploty sa automaticky zmení.

DRY REŽIM

Rýchlosť ventilátora je prednastavená do AUTO a nedá sa meniť.

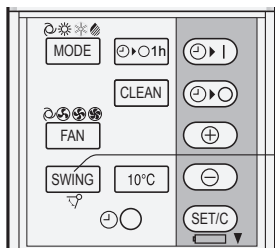
NASTAVENIE SMEROVANIA VZDUCHU

ZVISLÝ SMER PRÚDENIA VZDUCHU

1 Stlačte tlačidlo SWING.

- Zvislý smer prúdenia vzduchu sa bude kolísať.

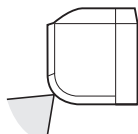
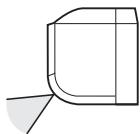
2 Stlačte tlačidlo SWING znovu k nastaveniu požadovanej polohy.



Rozsah nastavenia

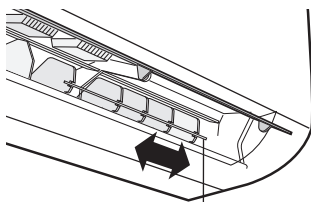
COOL a DRY režimy

HEAT režim



VODOROVNÝ SMER PRÚDENIA VZDUCHU

Nastavte smer horizontálneho prúdenia vzduchu pomocou páčky žalúzií.



Páčka clony

UPOZORNENIE:

Nikdy sa nepokúšajte nastavovať žalúzie zvislého smeru prúdenia vzduchu ručne.

- Ručné nastavenie žalúzií zvislého smeru prúdenia vzduchu môže spôsobiť poruchu jednotky.
- Ak je vertikálna nastavovacia mriežka po dlhšiu dobu je nastavená v najnižšej polohe v režime COOL alebo DRY, môže dôjsť k vzniku kondenzátu.

COANDA PRIETOK VZDUCHU

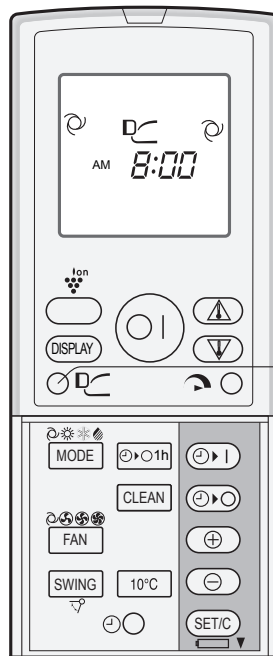
V režime chladenia a vysušovania zvislá mriežka vzduchu je nastavená šikmo smerom nahor, aby studený vzduch bol vyfukovaný smerom k stropu, a aby sa zabránilo priamemu ofukovaniu osôb vzduchom. V režime ohrevu zvislá mriežka vzduchu je nastavená smerom dole, aby sa teplý vzduch dostal až k podlahe.

1 Počas prevádzky stlačte tlačidlo COANDA AIRFLOW.

- Na diaľkovom ovládači sa rozsvieti "DC".

VYMAZAŤ

Stlačte znovu tlačidlo COANDA AIRFLOW.



POZNÁMKA:

- Ak chcete zapnúť režim COANDA AIRFLOW v režime FULL POWER, počas prevádzky v režime FULL POWER stlačte tlačidlo COANDA AIRFLOW

FULL POWER (plný výkon) PREVÁDZKA

Teplné čerpadlo pracuje na maximálnom výkone, aby miestnosť rýchlo ochladila alebo vykúrila.

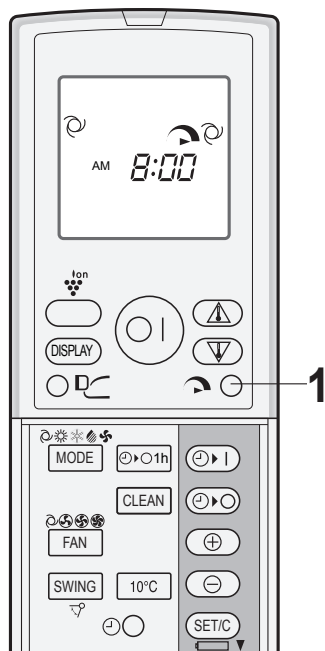
1 Počas prevádzky stlačte tlačidlo FULL POWER.

- Na diaľkovom ovládači sa rozsvieti "↻".
- Zobrazenie teploty zhasne.
- Zelené kontrolné svetlo OPERATION (↻) sa rozsvieti.

VYMAZAŤ

Stlačte znovu tlačidlo FULL POWER.

- Zelené kontrolné svetlo OPERATION (↻) zhasne.



10°C PREVÁDZKA

Prevádzka vykurovania s nastavenou teplotou 10 °C sa vykoná s cieľom chrániť váš dom a nábytok pred poškodením mrazom, aj keď ste mimo bydliska.

1 Stlačte tlačidlo MODE a zvolte režim HEAT.

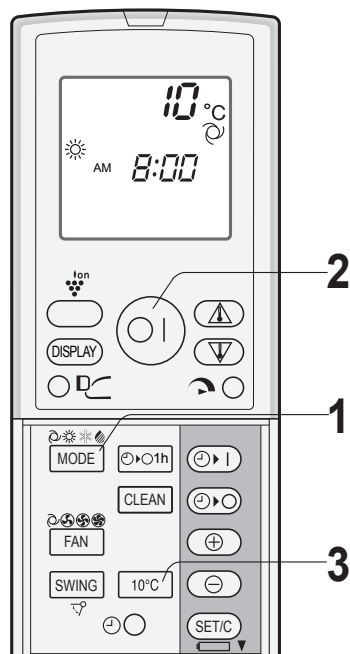
2 Stlačte tlačidlo ON/OFF k spusteniu režimu HEAT.

3 Stlačte tlačidlo 10°C.

- Na diaľkovom ovládači sa rozsvieti "10°C".

VYMAZAŤ

Stlačte znovu tlačidlo 10°C.



POZNÁMKA:

- Tepelné čerpadlo počas 5 minút bude pracovať na rýchlosti ventilátora "Extra HIGH" (extra vysoký) a potom sa posunie na rýchlosť ventilátora na "HIGH" (vysoký).

Počas prevádzky FULL POWER sa nedá nastaviť teplota alebo rýchlosť ventilátora.

- Funkcia FULL POWER sa automaticky zruší za jednu hodinu a prístroj sa vráti späť na pôvodné nastavenia. Zelené kontrolné svetlo FULL POWER (↻) na zariadení zhasne.

POZNÁMKA:

- Pri automatickej prevádzke vykurovania zvolenej režimom ÁUTO, prevádzka 10°C nie je k dispozícii.

PLASMACLUSTER PREVÁDZKA

Plasmaclusterové ióny vypustené do miestnosti znížia niektoré formy plesní vo vzduchu.

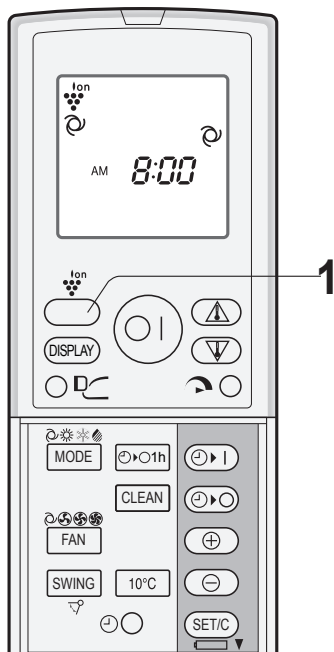
1 Počas prevádzky stlačte tlačidlo PLASMACLUSTER.

- Na diaľkovom ovládači sa rozsvieti "ion".
- Modré kontrolné svetlo PLASMACLUSTER svieti na zariadení.

VYMAZAŤ

Stlačte znovu tlačidlo PLASMACLUSTER.

- Modré kontrolné svetlo PLASMACLUSTER zhasne.



SAMOČISTIACA PREVÁDZKA

Funkcia SELF CLEAN znižuje rozšírenie plesní pomocou iónov Plasmacluster a udržiava sucho vo vnútri jednotky. Využite prevádzku pri zmenách sezóny po uplynutí obdobia.

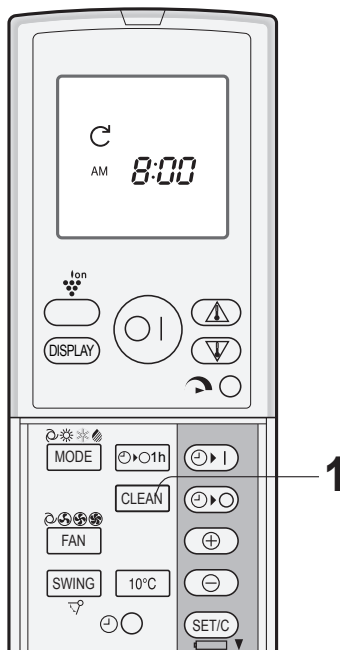
1 Stlačte tlačidlo SELF CLEAN keď jednotka nie je v prevádzke.

- Na diaľkovom ovládači sa rozsvieti "C".
- Modré kontrolné svetlo PLASMACLUSTER svieti na zariadení.
- Po 40 minútach jednotka zastaví prevádzku.

VYMAZAŤ

Stlačte tlačidlo SELF CLEAN.

- Modré kontrolné svetlo PLASMACLUSTER zhasne.



POZNÁMKA:

- Použitie funkcie PLASMACLUSTER sa zapamätá a bude aktivovaná pri ďalšom zapnutí klimatizácie.
- Ak chcete vykonať operáciu PLASMACLUSTER iba v režime FAN (ventilátor), stlačte tlačidlo PLASMACLUSTER, keď jednotka nie je v prevádzke. Symbol režimu diaľkového ovládača zhasne a rýchlosť ventilátora sa nebude dať nastaviť na AUTO.

POZNÁMKA:

- Počas prevádzky SELF CLEAN sa nedá nastaviť teplota, rýchlosť ventilátora, smer prúdenia vzduchu alebo nastavenie časovača.
- Pliesne, ktoré sa už rozmnožili, nedajú sa eliminovať tou operáciou.

1-HODINA ČASOVAČ VYPNUTÝ

Keď je 1 hodinový OFF TIMER (vypnutie časovača), zariadenie sa automaticky vypne po 1 hodine.

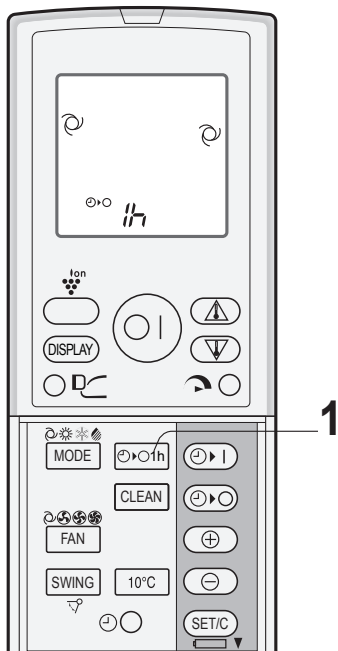
1 Stlačte 1-HOUR OFF TIMER tlačidlo.

- Diaľkový ovládač bude ukazovať "⌚▶○".
- Oranžová kontrolka TIMER (⌚) sa rozsvieti.

VYMAZAŤ

Stlačte tlačidlo SET/C.

- Oranžové svetlo TIMER (⌚) zhasne.



TIMER (časovač) REŽIM

TIMER OFF (Vypnutie časovača)

1 Stlačte TIMER OFF tlačidlo.

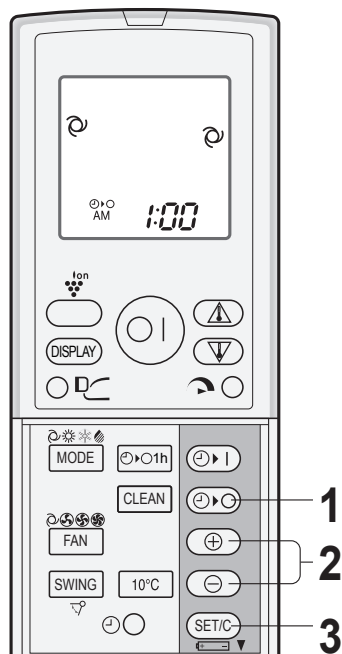
- Indikátor TIMER OFF bude blikať.

2 Stlačte tlačidlo TIME ADVANCE (čas dopredu) alebo REVERSE (čas dozadu) k nastaveniu požadovaného času.

- Predĺženie času možno nastaviť v 10-minútových intervaloch.

3 Stlačte tlačidlo SET/C.

- Oranžové svetlo TIMER (⌚) sa rozsvieti.



POZNÁMKA:

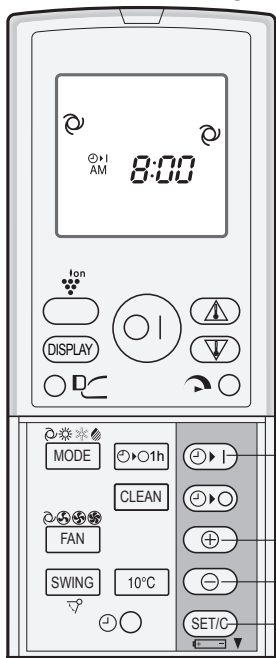
- 1-HOUR OFF TIMER má prioritu nad TIMER ON a TIMER OFF.
- Ak sa režim 1-HOUR OFF TIMER nastaví, keď je jednotka mimo prevádzky, jednotka bude pracovať podľa predchádzajúceho nastavenia.
- Časovač 1-HOUR TIMER OFF môže byť predĺžený o ďalšiu hodinu od bodu, keď sa stlačí tlačidlo 1-HOUR OFF TIMER.
- Ak sú zvolené TIMER ON a/alebo TIMER OFF, tlačidlo TIMER CANCEL zruší všetky nastavenia.

POZNÁMKA:

- Ak sa nastaví režim TIMER OFF, nastavenie teploty sa automaticky nastaví tak, aby miestnosť nebola príliš teplá alebo chladná, napríklad počas spánku. (Auto Sleep funkcia)
COOL režim: Hodinu po nastavení časovača sa nastavenie teploty zvýši o 1°C.
HEAT (ohrev) režim: Hodinu po nastavení časovača sa nastavenie teploty zníži o 3 °C.

TIMER ON (časovač zapnutý)

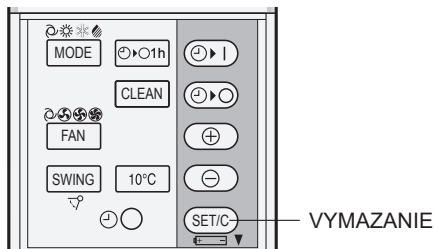
- 1** Stlačte **TIMER ON** tlačidlo.
 - Indikátor **TIMER ON** bude blikať.
- 2** Stlačte tlačidlo **TIME ADVANCE** (čas dopredu) alebo **REVERSE** (čas dozadu) k nastaveniu požadovaného času.
 - Predĺženie času možno nastaviť v 10-minútových intervaloch.
- 3** Stlačte tlačidlo **SET/C**.
 - Oranžové svetlo **TIMER** (☉) sa rozsvieti.



VYMAZAŤ

Stlačte tlačidlo **SET/C**.

- Oranžové svetlo **TIMER** (☉) zhasne.
- Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí aktuálny čas hodín.



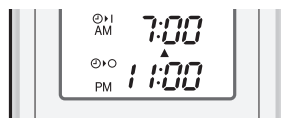
ZMENA NASTAVENIA ČASU

Zrušte nastavenie **TIMER** a znova ju nastavte.

KOMBINÁCIA REŽIMOV **TIMER ON** A **TIMER OFF**

Nastavenie **TIMER OFF** a **TIMER ON**.

Príklad
(Aktuálny čas: 9:00 p.m. večer.)
OFF **TIMER** o 11:00 p.m.
ON **TIMER** o 7:00 a.m.-ráno.



- Šípka (▼ or ▲) (alebo), medzi indikátorom **TIMER ON** a indikátorom **TIMER OFF** ukazuje, ktorý časovač sa aktivuje ako prvý.

POZNÁMKA:

- Jednotka sa zapne pred nastaveným časom, aby miestnosť dosiahla požadovanú teplotu. (Funkcia zobudenia)

POZNÁMKA:

- ON-TIMER** a **OFF-TIMER** nemôžete naprogramovať na prevádzku jednotky pri rozdielnych teplotách alebo iných nastaveniach.
- Každý časovač môže byť naprogramovaný tak, aby sa aktivoval pred druhým.

ÚDRŽBA

Pred začatím vykonania údržby presvedčte sa o zastavení prevádzky a vypnutí sieťového ističa.

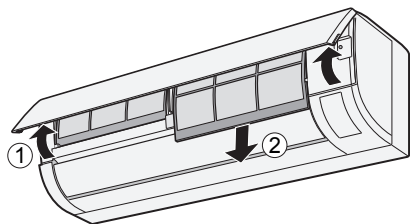
ČISTENIE VZDUCHOVÝCH FILTROV

Filtre by sa mali čistiť každé dva týždne.

1 Vypnite jednotku.

2 Demontáž filtrov.

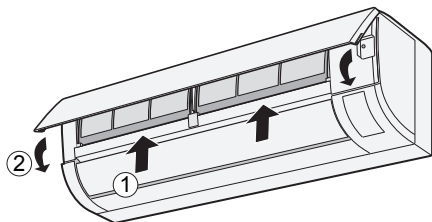
- 1 Zdvihnite otvárateľný kryt.
- 2 Vytiahnite vzduchové filtre smerom dole k odstráneniu.



3 Čistenie filtrov.

Nečistoty z filtrov odstráňte pomocou vysávača. Ak sú filtre znečistené, umyte ich v teplej vode s použitím jemného čistiaceho prostriedku. Pred preinštalovaním vysušte filtre v tieni.

4 Filtre namontujte späť a zatvorte otvárateľný kryt.



ČISTENIE JEDNOTKY A DIAL'KOVÉHO OVLÁDANIA

- Utrite ich jemnou handričkou.
- Nestriekajte alebo nelejte vodu priamo na ne. To môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo poruchu zariadenia.
- Nepoužívajte horúcu vodu, riedidlo, abrazívne prášky alebo silné rozpúšťadlá.

ÚDRŽBA PO UKONČENÍ VYKUROVACEJ SEZÓNY

- 1** Prevádzkujte jednotku v režime SELF CLEAN, aby vnútorné časti jednotky sa mohli dôkladne vyschnúť.
- 2** Zastavte prevádzku zariadenia a vypnite istič napájania.
- 3** Vyčistite filtre a potom namontujte ich naspäť.

ÚDRŽBA PRED ZAČIATKOM VYKUROVACEJ SEZÓNY

- 1** Presvedčte sa o tom, že vzduchové filtre nie sú znečistené.
- 2** Prekontrolujte, že vstupné a výstupné otvory vzduchu sú bez prekážok.

TLAČIDLO DISPLAY (displej)

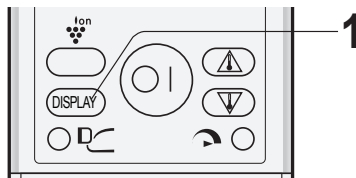
Ak sú svetlá na jednotke príliš jasné, stlačte tlačidlo DISPLAY. (Červená kontrolka OPERATION a oranžová kontrolka TIMER sa nedajú vypnúť.)

1 Počas prevádzky stlačte tlačidlo DISPLAY.

Modrá kontrolka PLASMACLUSTER a/alebo zelená kontrolka FULL POWER (🔌) zhasnú.

K ROZSVIETENIU

Stlačte znovu tlačidlo DISPLAY.



PRED ZAVOLANÍM SERVISU

Nasledujúce príznaky nepredstavujú poruchy zariadenia.

Jednotka nepracuje

- Jednotka nebude pracovať, ak je zapnutá ihneď po predchádzajúcom vypnutí. Po zmene režimu nebude jednotka ihneď pracovať. To je kvôli ochrane jednotky. Počkajte 3 minúty pred uvedením jednotky do prevádzky.

Jednotka nevyfukuje teplý vzduch

Pri prevádzke v režime HEAT (ohrev), sa vnútorný ventilátor nemusí spustiť po dobu 2 až 5 minút po zapnutí jednotky, aby sa zabránilo vyfukovaniu studeného vzduchu z jednotky.

- Jednotka práve odmrazuje sa. Počkajte 5 až 10 minút.

Zápach

- Zápachy nábytku a kobercov, ktoré boli nasávané do zariadenia, môžu byť vyfukované z jednotky.

Praskavý hluk

- Tento hluk je generovaný trením rozširujúceho sa alebo pripojeného zariadenia v dôsledku zmeny teploty.

Nízky bzučivý hluk

- Je to zvuk Plasmaclusterových iónov generovaných jednotkou.

Svištiaci hluk

- Jemný svištiaci hluk je hluk chladiva pri prúde vo vnútri jednotky.

Hmla zbadateľná na vnútornom výstupe vzduchu

- V režime chladenia to spôsobí rozdiel medzi teplotou vzduchu v miestnosti a vypúšťaným vzduchom.

Vodná para

- Pri vykurovaní môže vodná para počas odmrazovania vychádzať von z vonkajšej jednotky.

Nedá sa vypnúť vonkajšiu jednotku

- Po vypnutí zariadenia ventilátory vonkajšej jednotky budú bežať ešte cca. minútu pre ochladenie vnútorných častí jednotky.

Zápach vychádzajúci z výstupu vzduchu Plasmacluster

- Toto je vôňa ozónu generovaného generátorom Plasmaclusteru. Koncentrácia ozónu je veľmi malá a nemá nepriaznivý vplyv na vaše zdravie. Ozón vypúšťaný do vzduchu sa rýchlo rozkladá a jeho hustota v miestnosti sa nezvyšuje.

Pred zavolaním servisu skontrolujte nasledujúce body.

Tá jednotka nepracuje

- Skontrolujte či nie je vypnutý istič a vypálená poistka.

Jednotka nechladí (alebo nevyhrieva) účinne miestnosť

- skontrolujte filtre. Ak sú znečistené, vyčistite ich.
- Skontrolujte vonkajšiu jednotku, aby ste sa uistili, že nič neblokuje vstup alebo výstup vzduchu.
- Skontrolujte správne nastavenie termostatu.
- Presvedčte sa, či okná a dvere sú tesne zavreté.

Jednotka neprijíma signál diaľkového ovládača

- SKontrolujte, či batérie diaľkového ovládača nie sú staré alebo slabé.
- Pokúste sa znova odoslať signál správnym smerom k oknu prijímača signálu jednotky.
- Skontrolujte, či sú správne vložené batérie diaľkového ovládača.

Volajte servis, ak bliká kontrolka OPERATION, kontrolka TIMER a/alebo kontrolka PLASMACLUSTER na jednotke.

STAVEBNÍ NAŘÍZENÍ

Zařízení musí být instalováno a udržováno odborně způsobilou osobou podle platných: IEE předpisů, stavebních předpisů, stavebních norem (Skotsko) (konsolidované), stavebních předpisů (Severní Irsko), místních vodních předpisů, Health & Safety Document 63S (The Electricity at Work Regulations 1989), IS 813 (Irsko) a dalších místních požadavků.

Musí být dodrženy příslušné normy, včetně:

BS EN 14511: Požadavky na tepelná čerpadla pro vytápění a chlazení

BS EN 378: Požadavky na bezpečnost a životní prostředí pro tepelná čerpadla

BS EN 14324 Tvrdé pájení

BS 1306 Specifikace pro systémy tlakových potrubí z mědi a slitin mědi

The Health and Safety at Work Act 1974

The Management of Health and Safety at Work Regulations 1999

The Construction (Health, Safety and Welfare) Regulations 1996

The Construction (Design and Management) Regulations 1994

The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998

V případech, kdy nejsou k dispozici žádné konkrétní pokyny, odkazuje se na uznávanou praxi.



POZOR! Produkt je označen tímto symbolem. To znamená, že použité elektrické a elektronické přístroje není možné vha-
zovat do komunálního odpadu. Pro tyto výrobky existuje zvláštní systém sběru.

A. Informace o nakládání s odpadem pro domácnosti

1. V rámci EU

POZOR! Nevhazujte toto zařízení do komunálního odpadu.

S použitými elektrickými a elektronickými zařízeními musí být nakládáno odděleně a v souladu s místními zákony, což znamená správné zacházení, sběr a recyklaci. Podle ustanovení členských států mohou domácnosti v Evropské unii předávat své staré elektrické a elektronické přístroje na konkrétních místech pro recyklaci zdarma.* V některých zemích* se dokonce i místní prodejci starají o staré spotřebiče zdarma, pokud si koupíte nový přístroj stejného typu.

*) Pro více informací kontaktujte místní úřady.

Pokud vaše použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují baterie nebo akumulátory, je nutné s těmito odpady nakládat v souladu s místními předpisy.

Tím, že budete likvidovat tento výrobek správně, zajistíte, že odpady jsou shromažďovány a recyklovány, což zabraňuje potenciálně negativním účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

2. V zemích mimo EU

V případě likvidace výrobku kontaktujte místní úřady pro informace o řádném nakládání s odpady.

Ve Švýcarsku: Vyřazené elektrické a elektronické zařízení lze zdarma vrátit prodejci i v případě, že nezakoupíte nový výrobek. Další sběrná místa naleznete na internetových stránkách www.swico.ch nebo www.sens.ch.

B. Informace o nakládání s odpadem pro firmy

1. V rámci EU

Pokud byl výrobek použit pro komerční účely a musí být zlikvidován:

Obraťte se na svého dodavatele IVT pro informace o tom, jak funguje odpovědnost výrobce. Možná budete muset zaplatit náklady na navrácení a recyklaci. Malé výrobky (a malá množství) mohou být případně odevzdány v místních sběrnách odpadů.

Ve Španělsku: Kontaktujte zástupce zavedeného systému sběru odpadů či místní úřady pro informaci o recyklaci vyřazeného výrobku.

2. V zemích mimo EU

V případě likvidace výrobku kontaktujte místní úřady pro informace o řádném nakládání s odpady.



Pb

Baterie, které se dodávají s výrobkem, obsahují stopy olova.

Pro EU: Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená, že baterie nesmí být vhozena do běžného komunálního odpadu! Pro ně je k dispozici speciální systém pro sběr použitých baterií, který umožňuje nakládání a recyklaci dle platných zákonů. Pro více informací o sběru a průběhu recyklace kontaktujte místní úřady.

Ve Švýcarsku: Vyřazenou baterii odevzdejte v místě prodeje.

V zemích mimo EU: Kontaktujte místní úřady pro informaci o likvidaci vyřazené baterie.

Obsahuje fluorované skleníkové plyny podle Kjótského protokolu R410A (Potenciál globálního oteplování, 1980)

OBSAH

• BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.....	1
• NÁZVY KOMPONENTŮ.....	2
• POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ	4
• PŘI POUŽÍVÁNÍ VĚNUJTE POZORNOST NÁSLEDUJÍCÍMU.....	5
• TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE	5
• PROVOZ BEZ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ	5
• ZÁKLADNÍ PROVOZ	
• NASTAVENÍ SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU7	
• COANDA AIRFLOW	7
• PROVOZ PŘI PLNÉM VÝKONU.....	8
• PROVOZ 10°C	8
• PROVOZ PLASMACLUSTER.....	9
• SAMOČIŠTĚNÍ.....	9
• ČASOVAČ - VYPNUTÍ PO JEDNÉ HODINĚ10	
• NASTAVENÍ ČASOVAČE	10
• TLAČÍTKO DISPLAY.....	12
• ÚDRŽBA.....	12
• NEŽ KONTAKTUJETE SERVISNÍHO TECHNIKA.....	13

VAROVÁNÍ

- Za napájecí kabel netahejte a neohýbejte ho. Tahání za kabel či jeho nesprávné používání může jednotku poškodit a způsobit úraz elektrickým proudem.
- Dbejte na to, abyste se nezdržovali delší dobu přímo u výstupu vzduchu.
- Pokud je tepelné čerpadlo používáno pro kojence, děti nebo starší osoby, osoby upoutané na lůžko nebo postižené, zajistěte, aby byla vnitřní teplota pro ně vhodná.
- Nikdy nedávejte do čerpadla žádné předměty. To může vést k poškození v důsledku rychlého otáčení vnitřního ventilátoru.
- Tepelné čerpadlo řádně uzemněte. Nepřipojujte zemnicí vodič na plynové potrubí, vodovodní potrubí, bleskosvod nebo na telefonní uzemnění. Špatné uzemnění může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pokud máte podezření, že něco s tepelným čerpadlem není v pořádku (například v případě, že je cítit zápach pálení), ihned tepelné čerpadlo zastavte a VYPNĚTE pracovní vypínač.
- Jednotku je nutné nainstalovat v souladu s národními předpisy pro elektrické instalace. Chybné zapojení může vést k přehřátí napájecího kabelu, zástrčky či zásuvky, což způsobí nebezpečí požáru.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce, autorizovaný servis či jiná osoba, která k tomu má příslušnou kvalifikaci, aby nedošlo k nebezpečí. Při výměně napájecího kabelu používejte pouze kabel udaný výrobcem.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k postříkání nebo nalití vody přímo na tepelné čerpadlo. Voda může způsobit

úraz elektrickým proudem nebo poškodit zařízení.

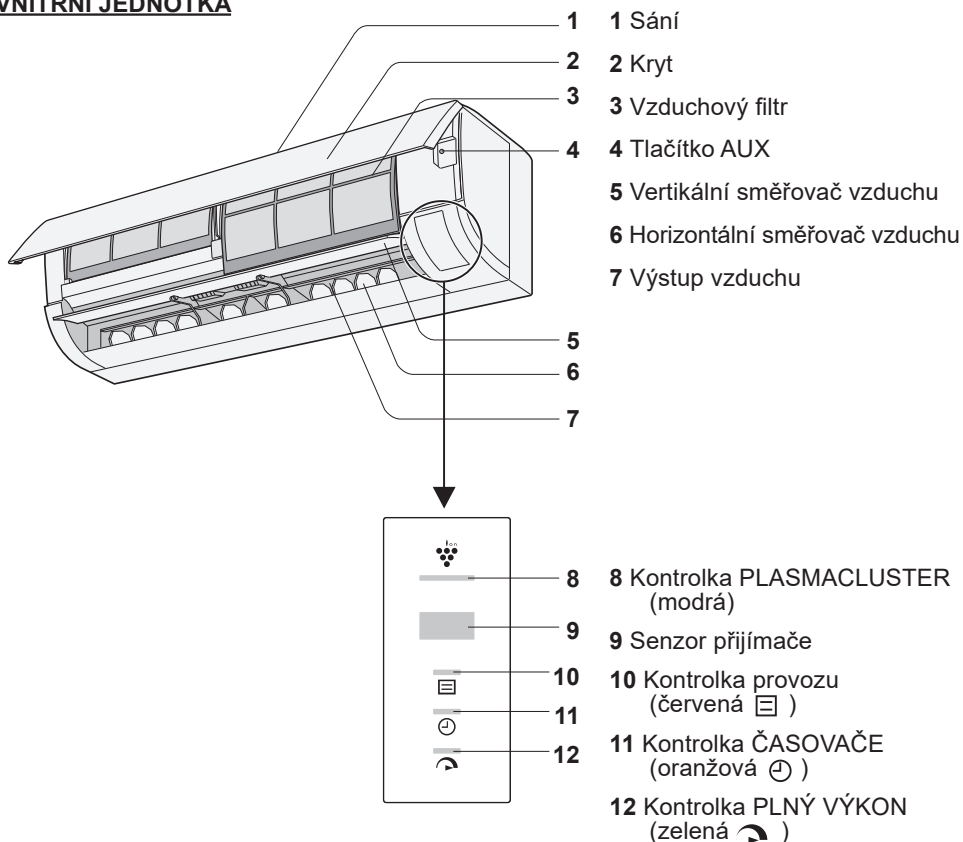
- Nepokoušejte se tepelné čerpadlo sami instalovat/ demontovat/opravovat. Neodborný zásah může způsobit úraz elektrickým proudem, únik vody, požár atd. Pro instalaci/demontáž/opravu tepelného čerpadla kontaktujte prodejce nebo jiný kvalifikovaný servisní personál.

VAROVÁNÍ

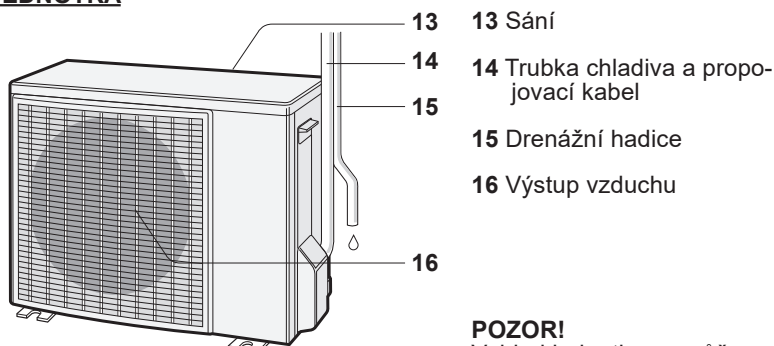
- Pravidelně větrejte, aby bylo zajištěno proudění vzduchu, zejména pokud se používá zařízení využívající plyn. Nedostatečné větrání může vést k nedostatku kyslíku.
- Nedotýkejte se tlačítek mokřáma rukama. Může to způsobit úraz elektrickým proudem.
- Z bezpečnostních důvodů vypněte pracovní vypínač (jistič), pokud tepelné čerpadlo delší dobu nepoužíváte.
- Pravidelně kontrolujte instalaci venkovní jednotky s ohledem na případné opotřebení a řádné upevnění.
- Nepokládejte na venkovní jednotku žádné předměty a nestoupejte na ni. Předměty nebo osoby stojící na ní mohou spadnout, což může vést ke vzniku škod či újm na zdraví.
- Tepelné čerpadlo je určeno pro použití v obytných budovách. Nepoužívejte tepelné čerpadlo v jiných prostorách, například sklenících či prostorách pro chov zvířat.
- Nepokládejte na tepelné čerpadlo nádoby s vodou. Pokud voda pronikne do tepelného čerpadla, může se poškodit elektrická izolace, což může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Nezakrývejte přívod nebo odvod vzduchu tepelného čerpadla. Může to vést k poruchám provozu nebo jiným potížím.
- Před provedením údržby nebo čištění čerpadla vždy čerpadlo zastavte a vypněte pracovní vypínač. Uvnitř tepelného čerpadla rotuje ventilátor a může způsobit zranění.
- Toto zařízení smí používat děti od 8 let věku a osoby se sníženou fyzickou/duševní schopností nebo s nedostačujícími zkušenostmi nebo znalostmi, pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomy možných rizik.
- Údržbu a čištění zařízení nesmí provádět dítě bez dozoru dospělé osoby.
- Ujistěte se, že je jednotka připojena na správné jmenovité napětí a frekvenci. Nesprávné napětí a frekvence mohou vést k poškození zařízení nebo způsobit požár.
- Neumísťujte tepelné čerpadlo v blízkosti místa, kde jsou hořlavé plyny. Může to způsobit požár. Jednotku instalujte v místě s co nejmenším možným výskytem prachu, kouře a vlhkosti.
- Drenážní hadici ved'te tak, aby drenáž byla plynulá a bezproblémová. Pokud je odtok nedostatečný, mohou prostory, nábytek, apod. vlhnout.
- V závislosti na umístění zařízení zajistěte instalaci pracovního vypínače či proudového chrániče, aby se minimalizovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

SOUČÁSTI

VNITŘNÍ JEDNOTKA

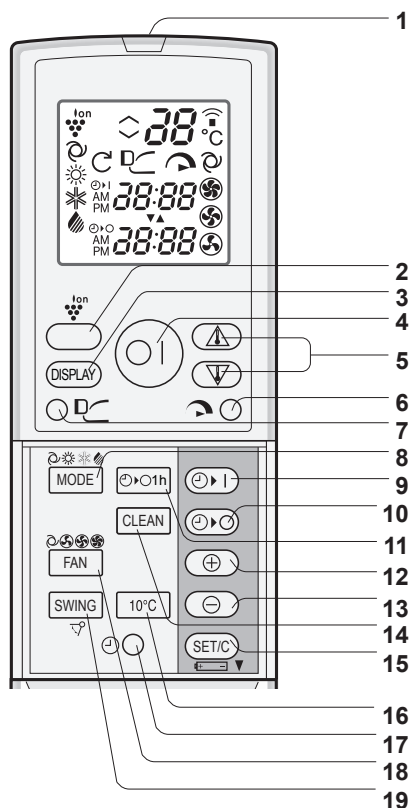


VENKOVNÍ JEDNOTKA



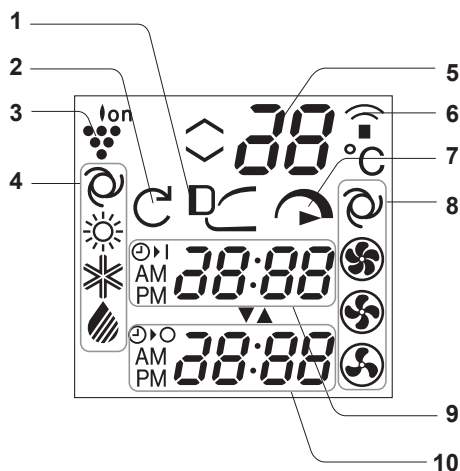
POZOR!
Vzhled jednotky se může oproti obrázku lišit.

TLAČÍTKA DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ



- 1 VYSÍLAČ
- 2 Tlačítko PLASMACLUSTER
- 3 Tlačítko DISPLAY
- 4 Tlačítko VYPNOUT/ZAPNOUT
- 5 Tlačítko TEPLOTA
- 6 Tlačítko PLNÝ VÝKON
- 7 Tlačítko COANDA AIRFLOW
- 8 Tlačítko REŽIM
- 9 Tlačítko ZAPNOUT ČASOVAČ
- 10 Tlačítko VYPNOUT ČASOVAČ
- 11 ČASOVAČ - VYPNUTÍ PO JEDNÉ HODINĚ
- 12 NASTAVENÍ ČASU VPŘED
- 13 NASTAVENÍ ČASU ZPĚT
- 14 SAMOČIŠTĚNÍ
- 15 ČASOVAČ - POTVRDIT/ZRUŠIT
- 16 Tlačítko 10°C
- 17 HODINY
- 18 VENTILÁTOR
- 19 SWING

DISPLEJ

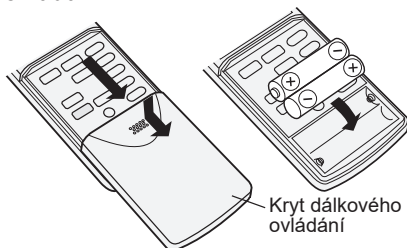


- 1 COANDA AIRFLOW
- 2 SAMOČIŠTĚNÍ
- 3 PLASMACLUSTER
- 4 REŽIM
- 5 INDIKÁTOR TEPLoty
- 6 VYSÍLÁNÍ
- 7 PLNÝ VÝKON
- 8 RYCHLOST VENTILÁTORU
- 9 Indikátor ZAPNUTÉHO ČASOVAČE / HODINY
- 10 Indikátor VYPNUTÉHO ČASOVAČE

POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

VLOŽENÍ BATERIÍ

- 1 Odstraňte kryt dálkového ovládání.**
- 2 Vložte dvě baterie. (AAA(R03))**
 - Dejte pozor, aby póly baterií (+) a (-) směřovaly správným směrem.
 - Displej ukazuje "AM 6:00".
- 3 Připevněte zpět kryt dálkového ovládání.**



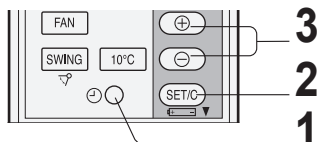
POZOR!

- Životnost baterií při běžném používání je kolem jednoho roku.
- Vyměňujte vždy obě baterie současně a dbejte na to, aby byly obě stejného typu.
- Pokud máte v úmyslu tepelné čerpadlo po delší dobu nepoužívat, vyjměte baterie z dálkového ovládání.

NASTAVTE AKTUÁLNÍ ČAS

Jsou dvě možnosti zobrazení hodin: 12 a 24hodinový systém.

- 1 12hodinový systém nastavíte tak, že 1x stisknete tlačítko HODIN.**
24hodinový systém nastavíte tak, že 2x stisknete tlačítko HODIN.
- 2 K seřízení aktuálního času použijte tlačítka pro nastavení času vpřed či zpět.**
 - Pro rychlé posunutí času vpřed nebo zpět držte tlačítko stisknuté.
- 3 Stiskněte tlačítko SET/C.**
 - Dvojtečka (:) bliká.



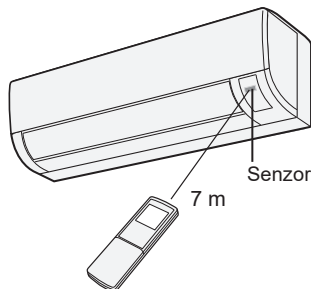
POZOR!

- Během používání funkce časovače nelze nastavovat čas.

POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Nasměrujte dálkové ovládání na infračervený senzor a stiskněte požadované tlačítko. Když vnitřní jednotka přijme signál, zapípá.

- Dbejte na to, aby mezi dálkovým ovládáním a vnitřní jednotkou nebyla zástlona nebo jiný předmět.
- Maximální dosah signálu dálkového ovládání je 7 metrů.



DŮLEŽITÉ

- Nevystavujte senzor přijímače přímému slunečnímu záření. Může to rušit jeho fungování.
- Některé druhy zářivek mohou signál rušit.
- Nepokládejte dálkové ovládání na místo, kde je přímé sluneční záření, nebo do blízkosti jiného zdroje tepla. Chraňte dálkové ovládání proti vlhkosti a před elektrickými výboji.

PŘI POUŽÍVÁNÍ VĚNUJTE POZORNOST NÁSLEDUJÍCÍMU

PROVOZNÍ PODMÍNKY

		Teplota uvnitř místnosti	Venkovní teplota
Chlazení	Horní hranice	32 °C	43 °C
	Dolní hranice	21 °C	-10 °C
Vytápění	Horní hranice	27 °C	24 °C
	Dolní hranice	–	-20 °C

- Vestavěná ochrana může bránit provozu jednotky, pokud se používá vyšší teplota než udaný interval.
- Pokud se jednotka kontinuálně používá v provozu chlazení či odvlhčování při vzdušné vlhkosti nad 80 %, může u výstupu vzduchu docházet ke kondenzaci.

PŘI PŘERUŠENÍ DODÁVEK PROUDU

- Tepelné čerpadlo má funkci paměti pro uložení nastavení při výpadku proudu. Pokud dojde k výpadku proudu, spustí se čerpadlo se stejným nastavením jako před vypnutím, kromě nastavení časovače.
- Pokud byl před výpadkem proudu nastaven časovač, musí se po opětovném spuštění čerpadla nastavit znovu.

PŘI VYUŽÍVÁNÍ FUNKCE VYTÁPĚNÍ VĚNUJTE POZORNOST NÁSLEDUJÍCÍMU

FUNKCE ODMRAZOVÁNÍ

- Pokud se v režimu vytápění tvoří na výměníku venkovní jednotky led, spustí se funkce odmrazování, které probíhá asi 5 až 10 minut, aby se led odstranil. Během odmrazování se ventilátory vnitřní i venkovní jednotky zastaví.

TOPNÝ VÝKON

- Tepelné čerpadlo odebírá teplo z venkovního vzduchu a převádí jej do vnitřního vzduchu. Vnější teplota vzduchu má proto velký vliv na účinnost vytápění.
- Tato jednotka není určena k využití jako primární zdroj tepla a její účinnost ovlivňují venkovní teploty. Je-li topný výkon redukován na základě nízké venkovní teploty, použijte přídatný zdroj tepla.
- Z důvodu aktivního systému cirkulace vzduchu nějakou dobu trvá, než se vytopí celá místnost.

TIPY NA ÚSPORU ENERGIE

Níže je popsáno několik jednoduchých způsobů, jak při používání tepelného čerpadla ušetřit energii.

Nastavte správnou teplotu

- Nastavení vyšších nebo nižších teplot, než je nutné, zvyšuje spotřebu elektrické energie.

Zabraňte přímému slunečnímu svitu a průvanu

- V režimu chlazení zamezte přímému slunečnímu svitu. Snížíte tím spotřebu energie.
- Za provozu v režimu vytápění nebo chlazení zavřete okna a venkovní dveře.

Udržujte filtr v čistotě. Zajistíte tím optimální a efektivní provoz.

Vypněte pracovní vypínač (jistič), pokud tepelné čerpadlo delší dobu nepoužíváte.

- Vnitřní jednotka jinak spotřebovává malé množství elektrické energie i v případě, že není v provozu.

PROVOZ BEZ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Tento režim zvolte, pokud dálkové ovládání není k dispozici.

START

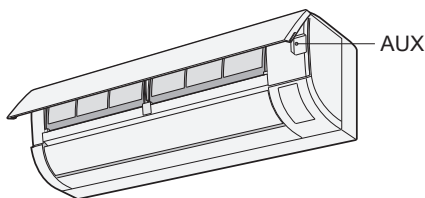
Stiskněte AUX.

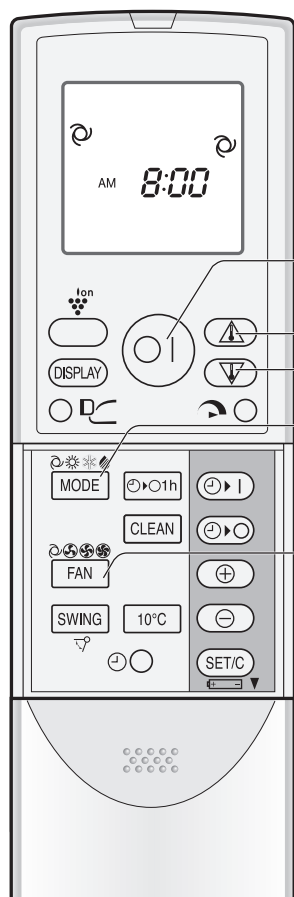
- Červená kontrolka provozu () se rozsvítí a agregát se spustí v režimu AUTO.
- Rychlost ventilátoru a nastavení teploty se nastaví na AUTO.

VYPNUTÍ

Stiskněte opět tlačítko AUX.

- Červená kontrolka provozu () zhasne.





1 Pro nastavení režimu provozu stiskněte tlačítko **MODE**.

AUTO VYTÁPĚNÍ CHLAZENÍ ODVLHČOVÁNÍ



2 Provoz spustíte stiskem tlačítka pro **VYPNUTÍ/ZAPNUTÍ**.

- Červená kontrolka provozu () se rozsvítí.

VYPNUTÍ

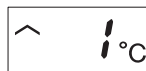
Stiskněte znovu tlačítko VYPNUTÍ/ZAPNUTÍ.

- Červená kontrolka provozu () zhasne.

3 Pro nastavení požadované teploty stiskněte tlačítko nastavení teploty.

(Režim AUTO/odvlhčování)

Teplota se od automaticky nastavené teploty může lišit až o ± 2 °C.



(Režim chlazení/vytápění)

Rozsah teplot je: 18-32 °C.



4 Pro nastavení požadované rychlosti ventilátoru stiskněte tlačítko **FAN**.

AUTO ZVOLNA NÍZKÁ VYSOKÁ



POZOR!

REŽIM AUTO

Při spuštění v režimu AUTO se při spuštění zařízení volí nastavení teploty a provozu automaticky v poměru k teplotě uvnitř a teplotě venku.

Změní-li se během provozu vnější teplota, nastavení teploty se automaticky změní.

REŽIM ODVLHČOVÁNÍ

V režimu odvlhčování je rychlost ventilátoru nastavena na AUTO a nelze ji měnit.

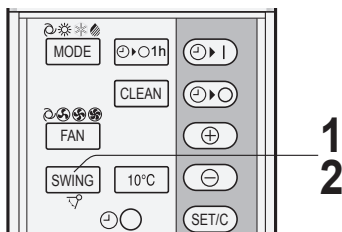
NASTAVENÍ SMĚRU VZDUCHU

NASTAVENÍ PROUDĚNÍ VZDUCHU VERTIKÁLNĚ

1 Stiskněte tlačítko SWING.

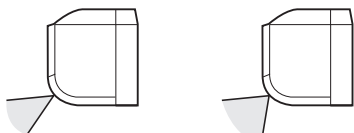
- Vertikální vzduchová klapka se nastaví.

2 Klapku zastavíte v požadované poloze opětovným stisknutím tlačítka SWING.



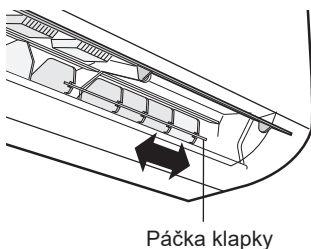
Rozsah nastavení

CHLAZENÍ a ODVLHČOVÁNÍ VYTÁPĚNÍ



NASTAVENÍ PROUDĚNÍ VZDUCHU HORIZONTÁLNĚ

Horizontální proudění vzduchu nastavíte ručně pomocí páčky.



DŮLEŽITÉ

Klapku pro vertikální proudění vzduchu nikdy ručně nenastavujte.

- Ruční nastavení klapky pro vertikální proudění vzduchu může vést k poškození její funkčnosti.
- Pokud je vertikální klapka v režimu chlazení či odvlhčování delší dobu v nejnižší poloze, může se tvořit kondenzovaná vlhkost.

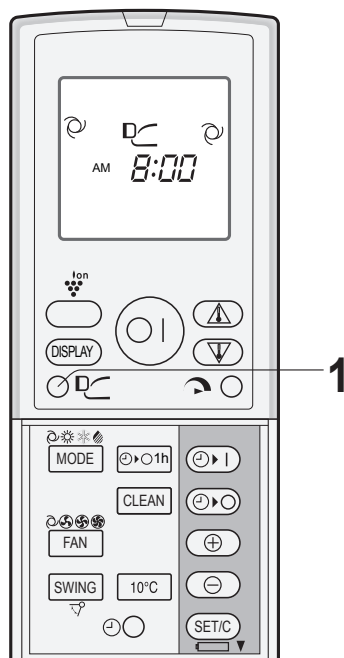
V režimu chlazení či odvlhčování se klapka nastavuje vzhůru, aby směřovala chladný vzduch ke stropu a zabránilo se přímému proudění. V režimu vytápění se klapka nastavuje dolů, aby teplý vzduch směřoval k podlaze.

1 Během provozu stiskněte tlačítko COANDA AIRFLOW.

- Na displeji dálkového ovládání se zobrazí "DC".

ZRUŠIT

Stiskněte znovu tlačítko COANDA AIRFLOW.



POZOR!

- Pokud chcete používat funkci COANDA AIRFLOW v režimu PLNÝ VÝKON, stiskněte tlačítko COANDA AIRFLOW během provozu plný výkon.

PROVOZ PŘI PLNÉM VÝKONU

Tepelné čerpadlo pracuje na plný výkon, aby místnost rychle vytopilo či ochladilo.

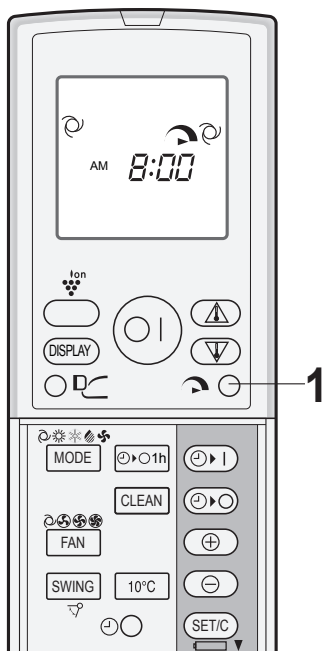
1 Během provozu stiskněte tlačítko PLNÝ VÝKON.

- Na displeji dálkového ovládání se zobrazí "PLNÝ VÝKON".
- Ukazatel teploty se vypne.
- Zelená kontrolka PLNÝ VÝKON () se rozsvítí.

ZRUŠIT

Stiskněte znovu tlačítko PLNÝ VÝKON.

- Zelená kontrolka PLNÝ VÝKON () na agregátu se vypne.



POZOR!

- Tepelné čerpadlo běží 5 minut s "nejvyšší rychlostí" ventilátoru a poté přejde na "vysokou" rychlost.
- Během provozu na plný výkon nelze nastavit teplotu nebo rychlost ventilátoru.
- Provoz na plný výkon se po jedné hodině automaticky vypne a jednotka přejde na původní nastavení. Zelená kontrolka PLNÝ VÝKON () na agregátu se vypne.

PROVOZ 10°C

Funkce vytápění na 10°C chrání Váš domov a vybavení před poškozením mrazem i v době, kdy nejste doma.

1 Stiskněte tlačítko MODE a vyberte režim vytápění (HEAT).

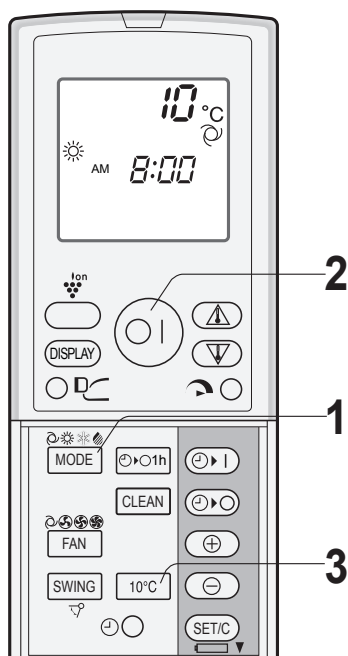
2 Vytápění spustíte stiskem tlačítka pro VYPNUTÍ/ZAPNUTÍ.

3 Stiskněte tlačítko 10 °C.

- Na displeji dálkového ovládání se zobrazí "10°C".

ZRUŠIT

Stiskněte znovu tlačítko 10°C.



POZOR!

- Provoz 10 °C není možný, pokud se vytápění aktivovalo automaticky v režimu AUTO.

PROVOZ PLASMACLUSTER

Ionty plasmaclusteru, které jsou emitovány do místnosti, snižují výskyt některých druhů plísní ve vzduchu.

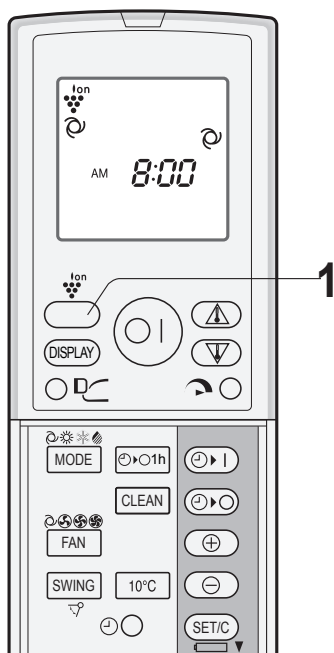
1 Během provozu stiskněte tlačítko PLASMACLUSTER.

- Na displeji dálkového ovládání se zobrazí "Ion".
- Modrá kontrolka PLASMACLUSTER se rozsvítí.

ZRUŠIT

Znovu stiskněte tlačítko PLASMACLUSTER.

- Modrá kontrolka PLASMACLUSTER zhasne.



POZOR!

- Nastavení PLASMACLUSTERU se uloží a aktivuje se opět při příštím zapnutí tepelného čerpadla.
- Funkci PLASMACLUSTER použijte pouze v režimu ventilátoru, a to tak, že stisknete tlačítko PLASMACLUSTER v okamžiku, kdy jednotka není v provozu. Symbol režimu na dálkovém ovládání zhasne a nelze nastavit rychlost ventilátoru na AUTO.

SAMOČIŠTĚNÍ

Samočištění SELF CLEAN snižuje růst plísní pomocí iontů plasmaclusteru a odvlhčuje vnitřní povrch vnitřní jednotky. Tuto funkci použijte při změně ročního období.

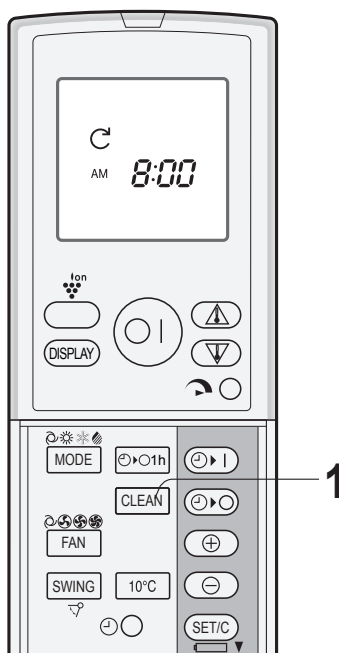
1 Stiskněte tlačítko samočištění SELF CLEAN, když jednotka není v provozu.

- Na displeji dálkového ovládání se zobrazí "C".
- Modrá kontrolka PLASMACLUSTER se rozsvítí.
- Jednotka se zastaví po 40 minutách.

ZRUŠIT

Stiskněte tlačítko samočištění SELF CLEAN.

- Modrá kontrolka PLASMACLUSTER zhasne.



POZOR!

- V průběhu samočištění není možné nastavovat teplotu, rychlost ventilátoru, směr vzduchu nebo časovač.
- Tato operace neodstraní již vzniklou plíseň.

ČASOVAČ - VYPNUTÍ PO JEDNÉ HODINĚ

Když se aktivuje funkce ČASOVAČ - VYPNUTÍ PO JEDNÉ HODINĚ, jednotka se automaticky po 1 hodině vypne.

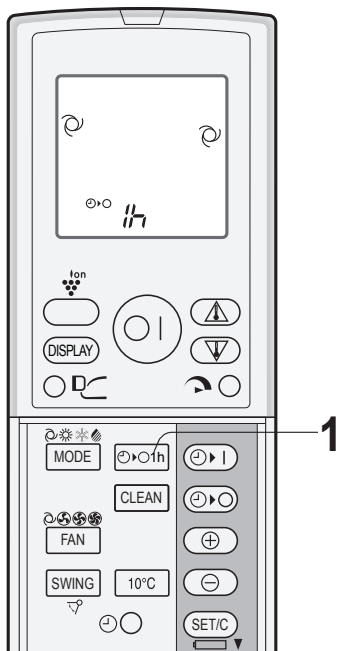
1 Stiskněte tlačítko pro vypnutí po jedné hodině.

- Na displeji dálkového ovládání se zobrazí " 0:0 1h ".
- Oranžová kontrolka časovače () se rozsvítí.

ZRUŠIT

Stiskněte tlačítko SET/C.

- Oranžová kontrolka časovače () zhasne.



POZOR!

- ČASOVAČ - VYPNUTÍ PO JEDNÉ HODINĚ má přednost před ČASOVAČ - ČAS STARTU a ČASOVAČ - ČAS VYPNUTÍ.
- Pokud se ČASOVAČ - VYPNUTÍ PO JEDNÉ HODINĚ nastaví v době, kdy je tepelné čerpadlo mimo provoz, bude fungovat ještě hodinu podle dříve nastavených podmínek.
- Chcete-li, aby bylo čerpadlo v provozu ještě jednu hodinu před aktivací nastavení ČASOVAČ - VYPNUTÍ PO JEDNÉ HODINĚ, stiskněte během provozu tlačítko pro zastavení po jedné hodině ještě jednou.

Nastavíte-li ČASOVAČ - ČAS STARTU a/nebo ČASOVAČ - ČAS VYPNUTÍ, můžete tato nastavení zrušit pomocí tlačítka SET/C.

PROVOZ ŘÍZENÝ ČASOVAČEM

ČASOVAČ - ČAS VYPNUTÍ

1 Stiskněte tlačítko ČASOVAČ - ČAS VYPNUTÍ.

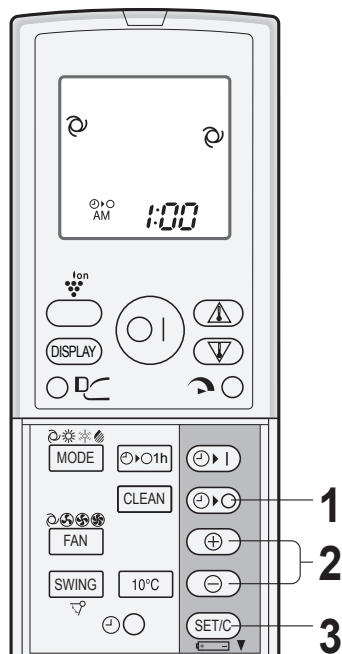
- Indikátor ČASOVAČ - ČAS VYPNUTÍ bliká.

2 K nastavení požadovaného času použijte tlačítka pro nastavení času vpřed či zpět.

- Čas lze nastavit v 10minutových krocích.

3 Stiskněte tlačítko SET/C.

- Oranžová kontrolka časovače () se rozsvítí.



POZOR!

- Pokud je nastaven režim ČASOVAČ - ČAS VYPNUTÍ, seřídí se nastavení teploty automaticky tak, aby v místnosti nebylo ani příliš teplo ani příliš chladno, například v době spánku. (Funkce Noc)
Režim chlazení: Hodinu po potvrzení nastaveného času provozu se zvýší nastavení teploty o 1 °C oproti původnímu nastavení teploty.
Režim vytápění: Hodinu po potvrzení nastaveného času provozu se sníží nastavení teploty o 3 °C pod původní nastavení teploty.

ČASOVAČ - ČAS STARTU

1 Stiskněte tlačítko ČASOVAČ - ČAS STARTU.

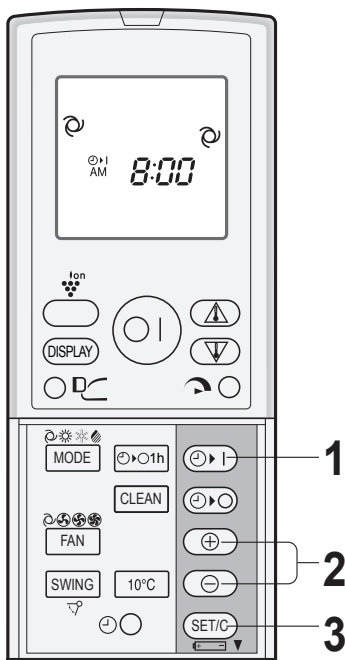
- Indikátor ČASOVAČ - ČAS STARTU bliká.

2 K nastavení požadovaného času použijte tlačítka pro nastavení času vpřed či zpět.

- Čas lze nastavit v 10minutových krocích.

3 Stiskněte tlačítko SET/C.

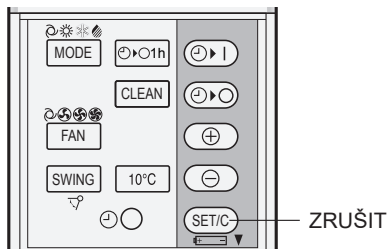
- Oranžová kontrolka časovače () se rozsvítí.



ZRUŠIT

Stiskněte tlačítko SET/C.

- Oranžová kontrolka časovače () zhasne.
- Aktuální čas se zobrazí na dálkovém ovládání.



ZMĚNA NASTAVENÍ ČASU

Nejprve nastavení časovače zrušte a pak je nastavte znovu

SOUČASNÉ POUŽÍVÁNÍ OBOU ČASOVÝCH NASTAVENÍ

Nastavte ČASOVAČ - ČAS VYPNUTÍ A ČASOVAČ - ČAS STARTU.

Příklad

(Aktuální čas: 9:00 p.m.)

ČASOVAČ - ČAS VYPNUTÍ v 11:00 p.m.

ČASOVAČ - ČAS STARTU v 7:00 a.m.



- Šipka ( nebo ) mezi údajem časovač - čas startu a časovač - čas vypnutí udává, jaké nastavení času se aktivuje jako první.

POZOR!

- Tepelné čerpadlo se spustí již před nastaveným časem, aby byla v místnosti dosažena požadovaná teplota v naprogramovaný čas. (Funkce probuzení).

POZOR!

- Není možné programovat časovač na čas startu respektive čas vypnutí pro provoz tepelného čerpadla při různých teplotách nebo jiných nastaveních.
- Jaké nastavení času se aktivuje jako první, si volíte sami.

ÚDRŽBA

Před prováděním údržby nebo čištění čerpadla vždy čerpadlo zastavte a vypněte pracovní vypínač.

ČIŠTĚNÍ FILTRU

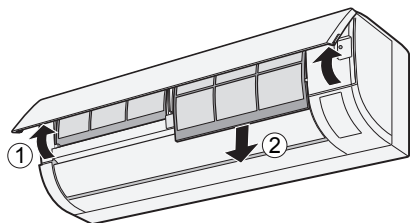
Čištění filtru by se mělo provádět jednou za 14 dní.

1 Vypněte jednotku.

2 Vyměňte vzduchové filtry.

① Odklopte panel.

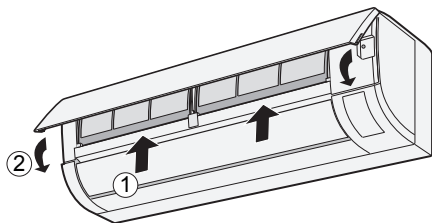
② Zatahněte za vzduchové filtry směrem dolů a vyjměte je.



3 Vzduchové filtry vyčistěte.

Prach odsajte vysavačem. Pokud jsou filtry znečištěné, umyjte je teplou vodou a jemným detergentem. Než filtry vsadíte zpět, nechte je uschnout ve stínu.

4 Namontujte filtry a zavřete kryt.



ČIŠTĚNÍ AGREGÁTU A DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

- Otřete měkkým hadříkem.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k postříkání nebo nalití vody přímo na ně. Voda může způsobit úraz elektrickým proudem nebo poškodit zařízení.
- Nepoužívejte teplou vodu, ředidlo na barvy, brusný prášek ani silná rozpouštědla.

ÚDRŽBA TEPELNÉHO ČERPADLA PRO TOPNÉ SEZONĚ

1 Spust'te samočištění, aby se jednotka uvnitř vysušila.

2 Zastavte tepelné čerpadlo a vypněte pracovní vypínač.

3 Vyčistěte filtry a nasad'te zpět.

ÚDRŽBA TEPELNÉHO ČERPADLA PŘED TOPNOU SEZONOU

1 Zkontrolujte, jestli nejsou vzduchové filtry zanesené.

2 Zkontrolujte, že není blokván vstup nebo výstup vzduchu.

TLAČÍTKO DISPLAY

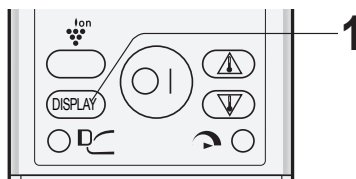
Pokud kontrolky na agregátu svítí příliš silně, stiskněte tlačítko DISPLAY. (Červenou kontrolku provozu a oranžovou kontrolku časovače vypnout nelze).

1 Během provozu stiskněte tlačítko DISPLAY.

- Modrá kontrolka PLASMACLUSTERU a/nebo zelená kontrolka PLNÝ VÝKON (☺) na jednotce zhasnou.

ROZSVÍCENÍ KONTROLEK

Stiskněte opět tlačítko DISPLAY.



Co všechno není závada na zařízení

Tepelné čerpadlo nefunguje

- Tepelné čerpadlo nefunguje, spustí-li se ihned po jeho vypnutí. Tepelné čerpadlo se nespustí okamžitě po změně režimu. To je z důvodu ochrany jeho vnitřních mechanismů. Počkejte 3 minuty, než uvedete tepelné čerpadlo opět do provozu.

Vnitřní jednotka nevydává teplý vzduch

- V režimu vytápění se může stát, že se vnitřní ventilátor spustí až 2 až 5 minut poté, co bylo čerpadlo spuštěno. To proto, aby dovnitř neproudil chladný vzduch.
- Čerpadlo odmrazuje. Počkejte 5 až 10 minut.

Zápachy

- Může se stát, že zápachy z koberců a nábytku pronikly do vnitřní jednotky. Tyto zápachy mohou pak proudit ven z jednotky.

Praskavý zvuk

Tento zvuk vzniká třením způsobeným tepelnou roztažností předního panelu a ostatních součástí.

Tiché bzučení

- Tento zvuk je vydáván tehdy, když vnitřní jednotka vytváří ionty plasmaclusteru.

Šplouchavý zvuk

- Tiché šplouchání je zapříčiněno pohybem chladicího média uvnitř tepelného čerpadla.

Miha u výstupu vzduchu

- Při chlazení to může být způsobeno rozdílem teploty vzduchu v místnosti a vzduchu proudícího dovnitř.

Vodní pára

- Za režimu vytápění může během odmrazování z vnější jednotky proudit vodní pára.

Vnější jednotka se nezastaví

- Při přerušení provozu rotuje vnější ventilátor po dobu jedné minuty, aby ochladil tepelné čerpadlo.

Zápach z výstupu vzduchu na plasmaclusteru

- Toto je zápach ozónu, který se vytváří v generátoru iontů plasmaclusteru. Množství ozónu je velmi malé a nemá žádné negativní účinky na zdraví. Ozón, který je vypouštěn do vzduchu, se rychle rozkládá. V místnosti se nehromadí.

Než povoláte servisního technika, zkontrolujte následující body.

Tepelné čerpadlo nefunguje

- Zkontrolujte, zda není vypnutý pracovní vypínač nebo zda se neaktivoval jistič.

Tepelné čerpadlo nechladí (nebo nevytápí) místnost efektivně

- Zkontrolujte filtry. Vyčistěte je, pokud jsou špinavé.
- Zkontrolujte vnější jednotku, zda vstup nebo výstup vzduchu nejsou blokovány.
- Zkontrolujte, zda je nastavena správná teplota.
- Zkontrolujte, zda jsou okna a dveře řádně zavřené.

Vnitřní jednotka nepřijímá signál z dálkového ovládání

- Zkontrolujte, že baterie v dálkovém ovladači nejsou vybité.
- Pokuste se vyslat signál znovu a nasměrovat dálkový ovladač přímo na senzor vnitřní jednotky.
- Zkontrolujte, že póly baterií v dálkovém ovladači mají správnou orientaci.

Pokud bliká kontrolka provozu, časovače a/nebo PLASMACLUSTERU, kontaktujte servisního technika.

Information on refrigerant

This device contains fluorinated greenhouse gases as refrigerant. The following information on the refrigerant complies with the requirements of EU Regulation No 517/2014 on fluorinated greenhouse gases.



Information for the operator: If your installer refills refrigerant, he enters the additional fill volume and the total amount of the refrigerant in the following TableAnchor.

Tiedot kylmäaineesta

Tämä laite sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja kylmäaineena. Seuraavat tiedot kylmäaineesta ovat fluorattuja kasvihuonekaasuja koskevan EU-asetuksen N:o 517/2014 mukaiset.



Ohje käyttäjälle: Kun asentaja lisää kylmäainetta, hän merkitsee kylmäaineen lisätäyttö määrä sekä kokonaismäärä seuraavaan taulukoon.

Opplysninger om kuldemedier

Dette apparatet inneholder fluoriserte drivhusgasser som kuldemedier. Følgende opplysninger om kuldemedier tilsvarer kravene til EU-forordning nr. 517/2014 om fluoriserte drivhusgasser.



Merknad for eieren: Når installatøren etterfyller kuldemedier, blir ekstra påfyllingsmengde og total mengde kuldemedier ført opp i følgende tabell.

Information om köldmedium

Denna enhet innehåller fluorerade växthusgaser som köldmedium. Följande indikeringar för köldmedium motsvarar kraven i EU-förordningen nr. 517/2014 för fluorerade växthusgaser.



Anvisning till användaren: När din installatör fyller på köldmedium, lägger installatören in den extra påfyllningsmängden, liksom den totala mängden köldmedium som anges i följande tabell.

Údaje o chladivu

Toto zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny jako chladivo. Následující údaje o výrobku vyhovují požadavkům nařízení EU č. 517/2014 o fluorovaných skleníkových plynech.



Poznámka pro provozovatele: Když Váš instalatér doplňuje chladivo, zapíše dodatečnou náplň a celkové množství do následující tabulky.

en	Unit	Refrigerant	Original amount of refrigerant (kg)	GWP	CO ₂ e for original amount (ton)	Added amount of refrigerant at installation (kg)	Total amount of refrigerant (kg)
no	Enhetsbetegnelse	Kjølemiddel	Opprinnelig-mengde kjølemiddel (kg)	GWP	CO ₂ e for opprinnelig mengde kjølemiddel (tonn)	Tilsatt mengde kjølemiddel under installasjon (kg)	Total mengde kjølemiddel (kg)
fi	Yksikönkuvaus	Kylmäaine	Kylmäaineen alkuperäinen määrä (kg)	GWP	CO ₂ e kylmäaineen alkuperäiselle määrälle (tonneina)	Asennuksen yhteydessä lisätyn kylmäaineen määrä (kg)	Kylmäainetta yhteensä (kg)
sv	Enhetsbeteckning	Köldmedium	Ursprungligmängd köldmedium (kg)	GWP	CO ₂ e för ursprunglig mängd köldmedium (ton)	Adderad mängd köldmedium vid installation (kg)	Total mängd köldmedium (kg)
cz	Jednotka	Typ chladiva	Originální náplň (kg)	GWP	Ekvivalent CO ₂ originální náplně (t)	Dodatečná náplň (kg)	Celkové množství při uvedení do provozu (kg)
	09PR-N / 12PR-N	R410A	1,350	2088	2,819		

Bosch Thermoteknik AB

Hjälmarydsvägen 8
573 38 Tranås

Tel: 0140 - 38 66 40

Fax: 0140 - 1 78 90

Robert Bosch A/S
Avd. Termoteknikk
Berghagan 1
N-1405 Langhus

Postadresse:
Postboks 350
N-1402 SKI

Telefon: +47 62 82 88 00
Faks: +47 62 82 88 01
E-post: tt@no.bosch.com

Robert Bosch Oy
Äyritie 8 E
01510 Vantaa

<http://www.ivt.se>
<http://www.ivt.fi>
<http://www.ivtnorge.no>
ivt@ivtcentrum.cz

